



# UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

## SINOPSIS PARA LA COMPRESIÓN DE LAS ETIMOLOGÍAS



### INFORME ACADEMICO

PARA OBTENER EL TÍTULO DE:  
LICENCIADA EN LETRAS CLASICAS



PRESENTA:

LETICIA RIVERA SÁNCHEZ



FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS



MÉXICO



FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS  
COORDINACION DE LETRAS CLASICAS

2008



Universidad Nacional  
Autónoma de México



**UNAM – Dirección General de Bibliotecas**  
**Tesis Digitales**  
**Restricciones de uso**

**DERECHOS RESERVADOS ©**  
**PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL**

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

Gracias...

A mi querido maestro y guía, *Dr. Tarsicio Herrera Zapién*, por apoyarme con sus valiosísimos conocimientos y comprensión para realizar este informe, para obtener el grado de licenciatura en Letras Clásicas.

A mis sinodales y amigos Patricia Irigoyen, David Becerra y Alejandro Flores por su ayuda y apoyo incondicional.

A mis padres: Maria Luisa Sánchez Cisneros y Carlos Rivera Álvarez; porque me brindaron los recursos y su apoyo incondicional para superarme.

A mi hija **Dalia**, que es lo más hermoso que Dios me dio en la vida, su presencia me anima a seguir adelante en mis objetivos.

A mis hermanos, Sofía, Sonia, Carlos, por su comprensión y apoyo.

A mi esposo Gabriel, que me dedico su tiempo y valiosa ayuda en esta labor.

# Índice general

PÁGINAS

Índice general .....	1
Presentación .....	3

## PRIMERA UNIDAD

Capítulo I - Importancia de las Etimologías Grecolatinas del Español .....	8
Vocablo Etimología .....	8
Importancia de su estudio .....	10
Capítulo II.- Alfabeto Griego .....	13
Terminología Fonética .....	14
Signos Ortográficos .....	15
Acentos Griegos .....	15
Ejercicios .....	17

## SEGUNDA UNIDAD

Capítulo III.- Origen y Estructura del Español .....	23
Clasificación de las Lenguas .....	23
Criterio Genealógico .....	24
Familias Lingüísticas .....	24
Ramas del Indoeuropeo .....	25
Capítulo IV.- El Latín .....	28
Latín Culto y Latín Vulgar .....	28
Diferencias Entre el Latín Culto y Latín Vulgar .....	29
Capítulo V.- Lenguas Romances o Neolatinas .....	31
Capítulo VI.- Criterio Morfológico .....	32
Capítulo VII.- Elementos Morfológicos de las Palabras .....	34
Capítulo VIII.- Clasificación de las Palabras .....	36
Capítulo IX.- Cambios de las palabras .....	38
Capítulo X.- Elementos Formativos del Español .....	40
Ejercicios .....	43

## TERCERA UNIDAD

Capítulo XI.- Composición y Derivación Española con Elementos Griegos .....	45
Categorías Gramaticales .....	46
Capítulo XII - Declinaciones de Sustantivos Griegos .....	48
Capítulo XIII.- Declinaciones de Adjetivos Griegos .....	58
Adjetivos Numerales .....	60
Capítulo XIV.- Pronombres, Adverbios y Verbos Griegos .....	62
Capítulo XV.- Composición con Prefijos Griegos .....	64
Capítulo XVI.- Derivación con Sufijos Griegos .....	67
Capítulo XVII.- Tecnicismos y Neologismos .....	69
Ejercicios y Vocabulario .....	72

#### CUARTA UNIDAD

Capítulo XVIII.- Composición y Derivación Española con Elementos Latinos ----	94
Abecedario Latino -----	94
Capítulo XIX.- Declinaciones de Sustantivos Latinos -----	97
Capítulo XX.- Declinaciones de Adjetivos Latinos -----	101
Adjetivos Numerales -----	104
Capítulo XXI.- Pronombres y Verbos Latinos -----	107
Capítulo XXII.- Composición con Prefijos Latinos -----	109
Capítulo XXIII.- Derivación con Sufijos Latinos -----	115
Vocabulario Latino -----	118

#### QUINTA UNIDAD

Capítulo XXIV.- Constantes Fundamentales del Romanceamiento -----	128
Capítulo XXV.- Fenómenos del Romanceamiento -----	129
Capítulo XXVI.- Evolución Fonética de las Vocales y Diptongos Latinos -----	130
Capítulo XXVII.- Evolución Fonética de las Consonantes Latinas -----	132
Capítulo XXVIII.- Fenómeno Yod vocálico y Yod Consonántico -----	134
Capítulo XXIX.- Fenómenos Fonéticos Especiales -----	136
Capítulo XXX.- Palabras Cultas y Palabras Populares -----	141
Capítulo XXXI.- Locuciones Latinas -----	143
Conclusiones -----	146
Bibliografía Básica Consultada -----	147
Bibliografía Básica Suplementaria -----	148

# PRESENTACIÓN

El presente informe Académico de Actividades de la asignatura *Etimología Grecolatina del Español*, fue realizado con el propósito de ofrecer un panorama general y específico de mi experiencia docente, en mi especialidad, con los estudiantes, procurando el entendimiento y aprendizaje de los contenidos y habilidades de acuerdo con el plan de estudios de la Escuela Nacional Preparatoria.

Al terminar la carrera de Letras Clásicas, el pasante está capacitado en teoría para impartir la materia de *Etimología Grecolatina del Español*, porque tiene como bases los estudios de las lenguas griega y latina. Sin embargo, en la carrera sólo se cursa un semestre de Didáctica de la Especialidad, que pretende ser una capacitación pedagógica, pero evidentemente cuenta con tiempo insuficiente para enfrentarnos a lo que será nuestra realidad: trabajar como docentes frente a los adolescentes inquietos.

Los egresados tenemos el reto de formarnos en el transcurso de nuestra propia experiencia docente, actualizándonos en metodologías de enseñanza de segundas lenguas, en la problemática de la adolescencia y en técnicas de enseñanza-aprendizaje, mediante cursos de superación que nos ofrecen algunos centros educativos donde he laborado. Tales cursos nos apoyan en la preparación didáctica, el liderazgo docente, estudios sobre psicología del adolescente y muchos otros.

Los primeros años de la docencia fueron difíciles, sin embargo, a partir del tercer año de práctica, los temas se dominan mejor; otra dificultad es hacer que los alumnos pongan atención y aprendan. Para tal efecto he buscado estimularlos a través de concursos, trabajos especiales con vocabularios especializados, tareas, resolver ejercicios del libro de texto y participaciones orales en clase. Es curioso observar que mientras uno como profesor en su experiencia docente intenta hacer amena la enseñanza de las Etimologías, la mayoría de los alumnos sólo busca obtener una calificación aprobatoria.

Durante los años de mi experiencia docente he detectado que los problemas de los alumnos afectan tanto la enseñanza como su aprendizaje de manera considerable, ya que no participan, no hacen tareas, no asisten. Además, he notado, con una frecuencia mayor en las últimas generaciones, que traen muchas deficiencias en conocimientos generales, lo que provoca retraso en clase, pues hay que explicarles lo que ya deberían conocer. Sin embargo, todo profesor, que se precie de serlo, lucha contra estas adversidades y hace todo lo posible por atraer la atención de los alumnos y lograr que ellos trabajen.

También los profesores que trabajamos en escuelas particulares tenemos que luchar contra otras circunstancias como las políticas escolares de cada institución,

como la venta de uniformes escolares y libros de texto que predisponen a los estudiantes con actitudes de rebeldía y de poco interés por su propia formación, ya que en dichas instituciones parece tener más importancia recaudar dinero por estas y otras vías que proporcionar a los alumnos una educación de calidad e integral. Otro problema que va en aumento en las escuelas es la política de acreditación obligatoria, que nos presiona para aprobar a todos los estudiantes independientemente de su desempeño académico y del nivel de conocimientos alcanzado en cada materia, con lo cual, el papel del profesor queda relegado a informar más que a evaluar conocimientos y habilidades adquiridas en cursos.

La *Sinopsis para la Comprensión de las Etimologías* se realizó a partir de analectas diversas sobre la materia, que son asequibles en librerías y bibliotecas, para explicar los diferentes tópicos de la asignatura. No se pretende competir con ellos, solamente busqué adecuar los contenidos y sus ejercicios, como todo profesor, a mis necesidades personales y a mis condiciones concretas en el centro educativo donde hasta hoy me desempeño. Al final incluyó la bibliografía consultada y en la que me he apoyado para desarrollar mi enseñanza.

Los objetivos de la asignatura persiguen una formación integral como herramienta de trabajo para la información teórica, práctica, metodológica que sea fundamental en el área de conocimiento, de cada disciplina y de la vida cotidiana, en su desarrollo particular; conjuntamente se busca poner en claro cada uno de los temas del programa.

Fundamenta materias como Educación para la Salud (medicina) con palabras como *gastroenteritis* (*gastro*-estómago, *entero*-intestino, *itis*-inflamación) en Biología *anfibio* (*anfi*-por ambos lados, *bio*-vida) en Matemáticas con *aritmética* (aritmio-número, *ica*-ciencia) Química con abreviaturas como AU (*aurum*-oro) en Historia con *antropopiteco* (*antropo*-hombre, *piteco*-mono) en Ética con *axiología* (*axio*-valores, *logía*-estudio) en Física con *termodinámica* (*termo*-calor, *dinámico*-fuerza, *ica*-ciencia) en Ciencias Políticas con *democracia* (*demo*-pueblo, *cracia*-gobierno)

De la misma manera los alumnos conocerán el origen, la transformación, la evolución y el significado de las palabras usadas y comprenderán lo que leen, ya que a partir de la etimología se inicia el estudio e interpretación hasta la comprensión de una palabra específica.

La asignatura se trabaja en forma de taller para que a los alumnos por medio de la práctica constante se les facilite el uso y aprendizaje de los vocabularios y al mismo tiempo se interesen y vean que pueden formar varios tipos de palabras derivadas y compuestas en español con las raíces griegas y latinas.

Para poder trabajar con tranquilidad utilizo siguientes tácticas que considero adecuados para mi labor:

Despertar y mantener el interés por la materia  
Infundir respeto mutuo  
Inducirlos a pensar  
Conseguir su apoyo y cooperación  
Respetar reglas como: llegar temprano, trabajar con responsabilidad, no expresarse con alburas ni palabras peyorativas.  
Atraer su atención con material de apoyo para una mejor explicación de los temas.

El presente informe Académico de Actividades de esta materia consta de cinco unidades, como lo marca el plan de estudios vigente de la Escuela Nacional Preparatoria de la UNAM, mis conclusiones y la bibliografía utilizada.

Para que los alumnos se vayan interesando o pongan atención les doy algunos ejemplos de palabras que van a utilizar en otras materias como los ejemplos escritos con anterioridad de las diferentes materias que llevan a la par.

Después de captar su atención, la primera unidad aborda de forma global la importancia del estudio de las Etimologías Grecolatinas del Español; se va desglosando tema por tema y capítulo por capítulo. El primer tema habla del origen y concepto de la palabra *etimología*. Aquí explico y muestro las raíces originales de la palabra, junto con sus diferentes significados, que pueden aplicarse en los diferentes contextos en que se pueden encontrar estas raíces; así mismo, dos definiciones que explican lo que la etimología puede hacer.

El segundo tema trata sobre la importancia del estudio de la etimología, muestro diferentes ejemplos de la utilidad de la misma como en ortografía, en sinónimos, en la composición y derivación y la relación que existe en los diferentes idiomas.

En el tercer tema, escribo y explico el alfabeto griego utilizando principalmente las letras minúsculas por comodidad; menciono que no sólo se trata del nombre y el conocimiento de las 24 letras, sino que deben saber transcribir a cualquier tipo de texto de español a griego cosa que les ha parecido muy divertida. La transcripción es elemental para que los alumnos puedan leer las raíces, los prefijos y sufijos de origen griego y comprendan cabalmente la composición y derivación de palabras adoptadas en el español, de la terminología. También me interesa que puedan identificar los acentos, los espíritus, los nombres de las letras para que cuando aparezcan no estén preguntando qué es eso. Utilizamos una sopa de letras en la cual van buscando los nombres de cada una de las letras del alfabeto, así mismo los alumnos leen pequeños textos o palabras escritas en griego.

En el cuarto tema, tenemos un vocabulario inicial griego, en clase buscan el significado de cada palabra y forman mental y oralmente palabras derivadas en español.

En la segunda unidad se hace una aproximación de las lenguas que se hablan en el mundo y de cómo los lingüistas clasificaron con cuatro formas diferentes las lenguas, el criterio geográfico, el etnográfico que no fueron tan exactos y que por lo mismo muchos autores ni los mencionan, aunque en cierto modo resultan interesantes. Los criterios más importantes son el criterio genealógico con sus familias lingüísticas y sus ramificaciones del indoeuropeo y las lenguas romances y el criterio morfológico, en el genealógico pido tres planisferios para ilustrarlos e identificar las lenguas.

En el criterio morfológico encontramos una división de las lenguas: las monosilábicas, las aglutinantes y las de flexión (con las lenguas analíticas y de flexión). El segundo tema habla de cómo ha evolucionado el latín vulgar a diferencia del latín culto, con una explicación muy sencilla y breve de sus diferencias lexicológicas, fonéticas y morfológicas del latín vulgar.

En el tercer y cuarto tema el programa menciona los elementos morfológicos y la clasificación de las palabras que nos ayuda a recordar e identificar cada uno de los elementos que forman una palabra como son la raíz, el prefijo, el sufijo y el radical y que desde una palabra simple se pueden formar las derivadas, las compuestas, las compuestas-derivadas y yuxtapuestas que después nos ayudan con la formación de palabras de raíces griegas y latinas. Después de la explicación se les ponen a los alumnos muchos ejercicios y con ellos forman familias de palabras en español.

En el quinto tema se mencionan los cambios que sufren las palabras, que son el fonético, morfológico, semántico y lexicológico se les explica las razones que causan todos estos cambios. En el sexto tema se menciona el porcentaje de palabras que entraron al español de las diferentes lenguas del mundo, las cuales han enriquecido nuestra lengua. Se les hace una aportación mínima de palabras de origen náhuatl que conocemos en nuestro idioma y que usamos.

La tercera y cuarta unidad son fundamentales en la Etimología, por que en ellas se explica la composición y la derivación de palabras utilizando las raíces, los prefijos y los sufijos de origen griego y de origen latino que permiten formar un amplio vocabulario de palabras españolas. Para lograr esto es indispensable que los alumnos recuerden y comparen los oficios gramaticales en español con los casos en griego y latín. Muchos autores no los mencionan porque no lo consideran necesario pero yo siento que comprendiendo esto se les facilita más el aprendizaje de las declinaciones por tal motivo explico cada uno de los oficios y los comparo con su respectivo caso.

Con esta explicación pueden comprender mejor la tabla de declinaciones griegas y latinas y entender las raíces. Con el tema de los prefijos y los sufijos grecolatinos hago que los alumnos escriban cada uno en fichas, para que los memoricen y aprendan todos sus significados y que los utilicen para identificar palabras encontradas en periódicos, en revistas y en ejercicios puestos en clase. Para la memorización de vocabularios tienen la opción de dibujar o de ilustrar cada

palabra que se pueden usar en las diferentes materias que llevan a la par con etimologías y en la vida diaria.

Es necesario motivar a los alumnos para que trabajen de diferentes formas: puede ser individualmente o en equipo (yo prefiero que sea individualmente), se les entregan copias de los diferentes vocabularios, ellos los memorizan y aprenden. Después de cierto tiempo que se les da para su aprendizaje hago una lluvia de preguntas y los diferentes miembros de los equipos que se formaron van respondiendo y el equipo que conteste más obtiene la mejor calificación. Estas preguntas prefiero hacerlas individualmente y por escrito. Todo esto se hace con la finalidad de que cuando lean los diferentes textos o escuchen los diferentes tecnicismos científicos y humanistas los comprendan con mayor facilidad.

La quinta unidad es básica para comprender la evolución de palabras. Con el tema del Romanceamiento se explican las reglas paso por paso y, al mismo tiempo, los fenómenos como son: la diptongación, la metátesis, la asimilación, la disimilación, la analogía y la de yod. Para una mejor comprensión en el cambio de palabras del latín al español, les pongo abundantes ejemplos que se trabajan en clase y también de tarea junto con los ejercicios del libro de texto. Todo esto explica los cambios que se han dado a lo largo de la historia en los vocablos y en el español.

Trato de exponer el tema como considero se les facilite más a los alumnos, y por esa razón todos los ejercicios que muestro en este informe con respecto al romanceamiento están hechos como en cuadros.

Con este capítulo los alumnos captan más fácilmente el tema de palabras cultas y palabras populares porque se puede ver cómo la palabra culta es parecida al latín y la palabra popular es la evolución de ese latín. Para finalizar la materia de etimología se les presentan a los alumnos algunas locuciones latinas que se usan frecuentemente en el español.

Quiero puntualizar que en mis clases todo el año escolar se trabaja con un libro de texto que incluye casi todos los temas de la materia y con los ejercicios se va trabajando conforme se ve el tema se realiza el ejercicio correspondiente.

Concluyo naturalmente este informe con unas conclusiones y la bibliografía.

Nota todos los ejercicios que están en el texto yo los contesté para este informe, pero los alumnos las contestan en clase o en casa.

# PRIMERA UNIDAD

## IMPORTANCIA DE LAS ETIMOLOGÍAS GRECOLATINAS DEL ESPAÑOL

### OBJETIVOS ESPECÍFICOS.

- El alumno advertirá la importancia de las Etimologías en las ciencias, en las artes y en las humanidades.
- Conocerá el alfabeto griego para la transcripción, y lectura del mismo.
- En esta materia se mostrará lo útil y lo provechoso que puede ser el conocimiento del origen de los vocablos españoles, explicando la semántica, la fonética y la morfología de la evolución de las palabras en las lenguas modernas.

## CAPÍTULO I

### EL VOCABLO ETIMOLOGÍA

La palabra Etimología<sup>1</sup> es la unión del adjetivo griego ἔτυμος que significa *auténtico, verdadero, real*, o bien: *verdadero significado*. Con el sustantivo λόγος que significa: *palabra; o bien: idea, método*, si a la raíz λογ- le agregamos la terminación "ía" formamos el pseudo sufijo -λογία, que significa *ciencia, tratado, estudio y especialidad*.

La unión de la raíz *etim*, con la vocal unitiva "o" y el pseudo sufijo *logía* dará el término "etimología"<sup>2</sup> con el siguiente sentido: *verdadero significado de las palabras*.

1.- Platón fue el primero que, en su Diálogo *Cratylus*, trató de la Etimología, al intentar probar si las palabras con que designamos las cosas nos dan alguna noción cierta de su naturaleza, esto es, si de la etimología puede obtenerse el conocimiento verdadero de las cosas. Algunas palabras parecen, al gran filósofo griego, derivar de otras primitivas. Jesús Herrera Contreras y Gabriel Ramírez Herrera, *Opúsculos de Etimologías*, México, U.A.E.M, 1988, p. 1.

2.- ... Se supone... que fueron los ESTOICOS los que inventaron la palabra "etimología", tomándola del léxico antiguo de Homero; los griegos en tiempos de los estoicos usaban la palabra αληθης en lugar del antiguo ετυμον usado por Homero. Idem Las Etimologías no se limitan al estudio de las raíces, sino que abarcan todos los elementos de los vocablos.

Hablaremos de dos definiciones precisas para concebir esta materia:

1.- La definición etimológica nos enseña el significado exacto de las palabras; por lo tanto, decimos que la definición etimológica se basa en las raíces, para obtener su significado.

2.- La segunda definición es la científica<sup>4</sup> que enuncia las características de lo que se define; es decir que la definición científica de las etimologías es el estudio del verdadero significado de las palabras mediante el conocimiento de su origen, de su estructura y de sus transformaciones o cambios.

La etimología como ciencia forma parte de la Filología,<sup>5</sup> que estudia todo lo relacionado con la lengua.

3.- Isidori Hispalensis Episcopi, *Etymologiarum sive originum*, liber I, cap. XXIX de etymologia. [1] Etymologia est origo vocabulorum, cum vis verbi vel nominis per interpretationem colligitur. Hanc Aristoteles SYMBOLON, Cicero adnotationem nominavit, quia nomina et verba rerum nota facit exemplo posito; utputa "flumen" quia fluendo crevit, a fluendo dictum. [2] Cuius cognitio saepe usum necessarium habet in interpretatione sua...

Traducción: Etimología es el origen de los vocablos cuando la fuerza del verbo o del nombre se deduce por su interpretación. Aristóteles la llamó symbolon (símbolon); Cicerón, notación porque puesto un ejemplo, hace evidentes los nombres y los verbos de las cosas; por ejemplo "flumen" (río) se llama así porque se formó de fluere (fluir). (2) A menudo este conocimiento es necesario emplearlo para la interpretación de la palabra.

4.- "Los términos científicos... en su gran mayoría han sido <<inventados>> o compuestos por los científicos a partir de voces griegas o latinas que hacen referencia a algo de lo que se desea nombrar. Por esta razón, la mayoría de las etimologías de las palabras científicas tienen un significado -unisémico- de ahí su valor universal." José M. Lancha y Teresa Cemper. *Diccionario de Ciencias Naturales, Usos y etimologías*, México, ed. S.XXI. 2000. prólogo, p VIII

5.- No debe echarse en olvido que la filología, según palabras del ilustre Menéndez y Pelayo, "es ciencia muy española (de la lengua española), y quizá a ninguna otra nación debe sus orígenes tanto como a la nuestra". Carlos Rossi. *Gramática Elemental de la Lengua Griega*, Madrid, 1901, p.VIII.

## IMPORTANCIA DE SU ESTUDIO

La importancia del estudio de las Etimologías se debe a que:

1-Nos ayudará a conocer un sinfín de significados como:

Amorfo = sin forma    ἄ = negación- - μορφή = forma

Inmortal = no muere    in =negación----mortalis = que muere

2-También nos ayudará a conocer la ortografía de palabras como:

Revelarse = vellum- velo, dar a conocer algo.

Rebelarse = bellum-guerra, estar contra algo.

Hipódromo = carrera de caballos. En hipos (ἵππος) caballo, el espíritu áspero pasa como H al español. Y dromo (δρόμος) = carrera

Así es que hipódromo significa carrera de caballos

3- Y nos explicará los vocablos especiales de las ciencias y las humanidades.

El griego nos es de gran utilidad para formar neologismos y tecnicismos porque el griego tiene la facilidad de yuxtaponer sus raíces, por ejemplo:

### TERMODINÁMICA

θέρμη ο δύναμις ἴκη

Calor                      fuerza                      ciencia

Significado = ciencia de la fuerza del calor.

### ANTROPOMORFISMO

ἄνθρωπος ο μορφή ἴσμος

Hombre                      forma                      sistema

Significado = sistema de forma humana

### GASTROENTOROLOGÍA

γαστρός ο έντερον λογία

Estómago                      intestino                      ciencia

Significado = ciencia del intestino y del estómago.

El latín en las ciencias y las humanidades es útil para:

a) Clasificar Plantas y Animales:

Género	Especie
canis	familiaris = perro
felix	cattus = gato
equus	caballus = caballo
zea	mais = maíz

b) Formar Nombres Científicos:

Mamíferos, vertebrados,  
Rosáceas, invertebrados.

c) Manejar la Nómina Anatómica:

Ocular = relativo al ojo.  
Músculo = (forma de ratoncito).  
Corpulento = cuerpo fuerte.  
Útero = matriz.

d) Formar algunos Tecnicismos:

Apicultura = cuidado de las abejas.  
Puericultura = cuidado de los niños.  
Avicultura = cuidado de las aves.

4- Nos ayudará en las diferentes materias que se llevan a la par con la de Etimologías, por ejemplo:

(Explicaré más adelante cada una de las siguientes raíces)

En materias como *Educación para la Salud*, con palabras como:

Antibiótico = contra lo referente a la vida.  
Cardiograma = trazo del corazón.  
Hepatocito = célula del hígado.

En *Biología*, con palabras como:

Botánica = ciencia de las plantas.  
Patógeno = origina enfermedades.

En *Física*, con palabras como:

Aerodinámica = ciencia de la fuerza del aire.  
Heliocéntrico = lo que toma al sol como centro

En *Matemáticas*, con palabras como:

Binomio = dos normas o dos componentes

Eneágono = nueve ángulos

5- Nos ayuda a ver las semejanzas en los diferentes idiomas:

Español	Latín	Griego	Alemán	Inglés	Francés	Italiano
Padre	pater	πάτηρ	Vater	father	père	padre
Madre	mater	μήτηρ	Mutter	mother	mère	madre
Dos	duo	δύο	zwei	two	deux	due

6- Para la formación de palabras compuestas y derivadas:

Reconocer que las derivadas se forman con la raíz más un sufijo, por ejemplo:

Dermatitis	Raíz = dermat	sufijo = itis
Mexicano	Raíz = mexic	sufijo = ano
Arenal	Raíz = aren	sufijo = al
Sofista	Raíz = sof	sufijo = ista

Reconocer igualmente que las compuestas se forman con la unión de un prefijo y la raíz, por ejemplo:

Inoloro	Prefijo = in	raíz = olor
Deshacer	Prefijo = des	raíz = hacer
Hipotermia	Prefijo = hipo	raíz = termia
Ateo	Prefijo = a	raíz = teo

## CAPÍTULO II

### ALFABETO GRIEGO

Se estudiará el alfabeto griego<sup>6</sup> con sus características, las letras mayúsculas, las minúsculas, el nombre de cada letra, su sonido, la transcripción al español.

El alfabeto griego se forma con 24 letras<sup>7</sup>: 17 consonantes y 7 vocales. Las dos primeras letras, alfa y beta, dieron origen al nombre *alfabeto*. El alfabeto<sup>8</sup> se empezó a usar desde el siglo XII a. C.<sup>9</sup>

Mayúsculas	Minúsculas	Nombre en castellano	Sonidos	Pasó al Español.
A	α, α	alfa	A	A
B	β	Beta	B	B
Γ	γ	Gamma	G (suave)	G
Δ	δ	Delta	D	D
E	ε	Épsilon	E	E
Z	ζ	Zeta	Ds	Z, C
H	η	Eta	Ee	E
Θ, Θ	θ, θ	Theta	T	T
I	ι	Iota	I	I, Y
K	κ	kappa	K	C
Λ	λ	Lambda	L	L
M	μ	Mi	M	M
N	ν	Ni	N	N
Ξ	ξ	Xi	X,ks	X, J
O	ο	Ómicron	O	O
Π	π	Pi	P	P
P	ρ	Rho	R	R
Σ	σ, σ	Sigma	S	S
T	τ	Tau	T	T, C
Υ	υ	Ypsilon	U	U, I
Φ	φ, φ	Fi	F	F
X	χ	Ji	J	qu, c, k
Ψ	ψ	Psi	Ps	Ps
Ω	ω	Omega	Oo	O

6.- El alfabeto griego adaptado de la escritura fenicia durante el siglo VIII a.C., tomó varias formas distintas al extenderse por la primitiva Grecia. Una de las versiones fue el alfabeto calcidico de Grecia occidental. Otra versión es el alfabeto jónico oriental, que se generalizó en toda Grecia después de que Atenas lo adoptó oficialmente al final del siglo V a.C. C. M. Bowra, *La Grecia Clásica*, México, 1965, FCE, p. 37.

## TERMINOLOGÍA FONÉTICA

Al transcribir las letras del alfabeto griego al español, mostraremos algunos cambios que son necesarios para su entendimiento.

La  $\gamma$  *gamma* seguida de las letras guturales ( $\gamma$ ,  $\kappa$ ,  $\chi$ ) pasa al español como "n"

La  $\epsilon$  *epsilon* y la  $\eta$  *eta* se transcriben al español como "e"

La  $\omicron$  *ómicron* y la  $\omega$  *omega* se transcriben al español como "o"

La  $\theta$  *theta* y la  $\tau$  *tau* se transcriben al español como "t"

La doble  $\lambda\lambda$  *lambda* pasa como una sola "l"

La  $\upsilon$ , *ýpsilon* puede transcribirse como "u" después de vocal y como "i" después de consonante.

7.- Fueron los jonios de Asia los que dejaron establecido su número en 24 signos, con su instauración oficial en Atenas en 404-3 a.C., bajo el arcontado de Euclides. Pedro Pericay Ferriol. *Gramática Griega*. Barcelona, Ediciones Ariel, 1959. p.10.

8.- No se sabe con certeza quién llevó el alfabeto desde Fenicia a Grecia, pero... la mitología... señala a Cadmus de Mileto...(como) inventor de las letras del alfabeto griego... La... mitología griega cuenta que Cadmus, rey de Fenicia, se propuso encontrar a su hermana Europa después de que fue secuestrada por Zeus. Durante su viaje el rey Cadmus mató al dragón que asesinó a sus compañeros y, por consejo de Atenea, plantó sus dientes como semillas, y de ellos brotó un ejército de hombres violentos... Quizás el mito y la historia oral sugieren una verdad deslumbrante: el poder de Cadmus para levantar ejércitos de cualquier lugar pudo ser resultado de su dominio del alfabeto. Los movimientos de tropa, informes de exploradores, y órdenes en el campo de batalla pudieron ser entregados por escrito. El poder de Cadmus para levantar y dirigir a ejércitos no tenía que ver con que hubiera plantado los dientes del dragón, sino con que sabía usar el alfabeto como herramienta de información y comunicación que en el mundo antiguo era tan avanzada como lo son las comunicaciones electrónicas hoy en día. Quizás la historia de Cadmus es un mito y fueron los comerciantes fenicios quienes llevaron el alfabeto a Grecia y a otras áreas mediterráneas. En estos supuestos logros se fundamenta la creencia de que pudo ser él quien llevara el alfabeto a Grecia. Marco Avalos, *Historia del Diseño Gráfico*, México. Nuevo León, 2000.

9.- Los textos griegos más antiguos proceden de los siglos XV al XII a. C. y están escritos en el silabario Lineal B, procedente de Pylos y Micenas, en el Peloponeso, y de Cossos, en la isla de Creta. También de la misma época es el silabario chipriota, originario de dicha isla. <http://www.proel.org/mundo/griegocl.htm>, pero al final el modelo jónico prevaleció y sustituyó a los demás. De esta manera se estableció como la forma clásica o estandarizada de escribir la lengua griega. <http://www.proel.org/alfabetos/gantiguo.ht>

## SIGNOS ORTOGRÁFICOS

Los espíritus en griego: Cuando comienza con vocal una palabra en griego, se escriben dos tipos de signos en la parte superior de la vocal y si son diptongos, en la segunda vocal.

Estos signos parecen comas; uno de ellos es (  $\acute{\ } \grave{\ }$  ) lleva el nombre de "espíritu suave"; no altera la pronunciación de la palabra, ni altera el sonido al transcribirla al español.

Ejemplo:  $\acute{\alpha}\acute{\gamma}\acute{\rho}\acute{\omicron}\acute{\varsigma}$  = campo    pasa al español como agro

El siguiente espíritu (  $\grave{\ } \acute{\ }$  ) tiene como nombre, "espíritu áspero o rudo". Este espíritu hace que la palabra se pronuncie con una aspiración y las palabras en griego que lo llevan pasan al español con una "H" inicial.

Ejemplo:  $\acute{\eta}\acute{\pi}\acute{\alpha}\acute{\tau}\acute{\omicron}\acute{\varsigma}$  = hēpatos con significado de hígado.

Se dice que los griegos pusieron estos signos porque pensaban que los espíritus influían en lo que ellos hablaban y por eso lo representaron con estos signos y los llamaron espíritus.<sup>10</sup>

## ACENTOS GRIEGOS

Las palabras en griego también se acentúan.<sup>11</sup> Se manejan tres clases de acentos: (  $\acute{\ } \grave{\ } \circ \grave{\ }$  ), (  $\grave{\ } \acute{\ }$  ), (  $\circ \grave{\ }$  ).

El acento agudo (  $\acute{\ }$  ), que eleva la voz, lo podemos encontrar en la última, penúltima o antepenúltima sílabas de los vocablos griegos.

Ejemplos:  $\acute{\alpha}\acute{\nu}\acute{\theta}\acute{\rho}\acute{\omega}\acute{\pi}\acute{\omicron}\acute{\varsigma}$        $\acute{\lambda}\acute{\omicron}\acute{\gamma}\acute{\omicron}\acute{\varsigma}$        $\acute{\alpha}\acute{\rho}\acute{\chi}\acute{\eta}$

10.- De acuerdo con la filosofía, los griegos justificaban su existencia como parte del Ser. *Breve Diccionario Etimológico de la Lengua Española*, FCE, México, 1991. p 274.

11.- Al principio la lengua griega no usó de acentos; pero siendo pronunciada mal por los extranjeros, hacia el 200 a.C. y bajo la influencia de los gramáticos alejandrinos se comienzan a usar los acentos tonales (agudo, grave y circunflejo). Rafael Romero. *Nociones de Etimologías*. México. 1880, p. 13.

El siguiente acento es el llamado acento grave (´): no eleva la voz, y sólo se escribe en la última sílaba de las palabras agudas en un texto:

Ejemplo: Η μὲν ῥίζα τῆς παιδείας

El último de los acentos es el acento circunflejo (~); indica que la vocal eleva y desciende la voz en sílaba con vocal larga o diptongo y sólo se usa en la penúltima y las últimas sílabas:

Ejemplo: ζῷον = animal

Las vocales griegas tienen la siguiente clasificación:

Vocales largas: η, ω

Vocales breves: ε, ο

Vocales indiferentes: α, ι, υ

Los griegos usaban también diptongos; los clasificaron de dos formas:

1.- Diptongos propios: αι ει οι αυ ευ ου

2.-Diptongos impropios,<sup>12</sup> tienen la íota suscrita y no se pronuncia: αι ιι ωι

Las consonantes se clasifican de la siguiente manera:

Labiales: β π φ

Dentales: δ τ θ

Guturales: γ κ χ

Nasales: μ ν

Linguales: λ ρ

Silbantes: σ ς

Dobles: ζ ξ ψ

12.- Los tres diptongos se llaman impropios, porque aunque representan la unión abreviada de dos vocales, no se da sonido alguno a la (ι) suscrita. Aunque esta información no es relevante para los alumnos, la escribo como nota informativa y para que en un momento dado si preguntan qué significan las comitas que están debajo de los diptongos impropios griegos.

Finalmente se hace la transcripción de sonidos griegos al español. Se sugiere que se ejercite con canciones, poemas, pensamientos, etcétera. Los alumnos comienzan escribiendo en español y en el renglón de abajo transcribiendo letra por letra en griego.

#### EJERCICIOS DE PRÁCTICA:

Se utiliza un pequeño vocabulario de introducción para la aplicación del conocimiento de *logos* y *de logía*:

1- Escribe el significado de las siguientes palabras, usando uno de sus tres significados: \*(las respuestas que están subrayadas los alumnos las investigan en clase o de tarea, solo las escribi para que se vea como debe de quedar el trabajo en clase)

Agrología " ciencia, tratado, estudio " de los remedios

Antropología " " " del hombre

Arqueología ciencia de lo antiguo

Axiología ciencia de los valores

Biología ciencia de la vida

Cardiología ciencia del corazón

Carcinología ciencia de los cancer

Cefalología ciencia de la cabeza

Citología ciencia de las células

Cosmología ciencia del universo o adomo

Cronología ciencia del tiempo

Dermatología ciencia de la piel

Ecología ciencia del hábitat

Enterología ciencia del intestino

Entomología ciencia de los insectos

Estomatología	<u>ciencia de la boca</u>
Etnología	<u>ciencia de las razas</u>
Etología	<u>ciencia de las costumbres</u>
Farmacología	<u>ciencia de los medicamentos</u>
Filología	<u>amor a la ciencia</u>
Fisiología	<u>ciencia de la naturaleza</u>
Fitología	<u>ciencia de las plantas</u>
Fonología	<u>ciencia del sonido</u>
Gastrología	<u>ciencia del estómago</u>
Genealogía	<u>ciencia del origen</u>
Geología	<u>ciencia de la tierra</u>
Ginecología	<u>ciencia de la mujer</u>
Grafología	<u>ciencia de la escritura o de la descripción</u>
Hematología	<u>ciencia de la sangre</u>
Hepatología	<u>ciencia del hígado</u>
Hidrología	<u>ciencia del agua</u>
Histología	<u>ciencia de los tejidos</u>
Litología	<u>ciencia de las rocas</u>
Morfología	<u>ciencia de la forma</u>
Mitología	<u>ciencia de las fábulas</u>
Necrología	<u>ciencia de los cadáveres</u>
Neurología	<u>ciencia de los nervios</u>
Odontología	<u>ciencia de los dientes</u>
Oftalmología	<u>ciencia de los ojos</u>

Oncología	<u>ciencia del cáncer</u>
Osteología	<u>ciencia de los huesos</u>
Otorrinolaringología	<u>ciencia del oído, de la nariz y de la laringe</u>
Paidología	<u>ciencia de los niños</u>
Patología	<u>ciencia de las enfermedades</u>
Psicología	<u>ciencia de la mente o del alma</u>
Somatología	<u>ciencia del cuerpo</u>
Tecnología	<u>ciencia del arte</u>
Teología	<u>ciencia de Dios</u>
Topología	<u>ciencia del suelo</u>
Urología	<u>ciencia de la orina</u>
Zoología	<u>ciencia de los animales</u>

2.-Ejercicios para la transcripción del alfabeto griego:

A los alumnos les dicto un texto. En este caso usé la mitología de Venus, en el que deben transcribir, letra por letra, del español al griego:

VENUS, DIOSA DE LA BELLEZA Y DEL AMOR<sup>13</sup>

---

Una mañana de primavera en la isla de Creta se acercaba a la costa,

---

con un esplendor era una enorme concha que encalló en la arena,

---

la ostra se fue abriendo lentamente mientras una luz celestial brotaba

---

13.- Gustavo Salazar y Ávila, *Mitología Romana para Niños*, México, Géminis, 2004., pp.39 y 40.

de sus entrañas y una bella criatura se enderezó semidesnuda

---

desperezándose graciosamente unos destellos entre blancos y azulados

---

le daban un toque mágico y angelical .

---

Del Olimpo bajó una carroza adornada especialmente para ella, unos blancos

---

palomos la guiaban hacia el Olimpo. Era Venus la diosa de la belleza y el amor.

---

Todos los dioses querían con ella, pero Zeus la casó con Vulcano que era todo

---

lo contrario a ella, feo, tosco y cojo. Pero a Venus no le importaba su marido y por

---

eso tuvo relaciones con Marte el dios de la guerra, esto molestó mucho a Vulcano

---

así que les puso una trampa, en la que cayeron los amantes y los dejó en

---

vergüenza delante de todos los dioses.

---

2- Lectura de texto griego.

Anacreonte, Oda IV.<sup>14</sup>

Ἔρως ποτ' ἐν ῥόδοισιν  
Κοιμωμένην μέλιτταν  
οὐκ εἶδεν ἀλλ' ἐτρώθη  
τὸν δάκτυλον παταχθεὶς  
τὰς χειρὸς ὠλόλιξε·  
Δραμῶν δὲ καὶ πετασθεὶς  
πρὸς τὴν καλὴν Κυθήρην,  
ὦ Ἰωλῶλα, μήτηρ, εἶπεν.

ὦ Ἰωλῶλα, κάποθνήσκω,  
ὦ ὄφεις μ' ἔτυψε μικρός,  
περωτός ὄν καλοῦσιν  
Μέλιτταν οἱ γεωργοί  
Ἄ δ' εἶπεν <<εἰ τὸ κέντρον  
πονῆεις τὸ τᾶς μελίττας.  
πόσον δοκεῖς πονῶουσιν.  
Ἔρως, ὅσους οὐ βάλλεις;>>

Traducción de la lectura. Anacreonte. Oda IV.<sup>15</sup>

Al amor.  
Eros estaba acostado entre las rosas, y no vio  
una abeja, y fue picado en un dedo de la mano  
Corriendo y llorando hacia la hermosa Citerea  
(su madre Afrodita).  
“¡Ay de mi madre;” dijo  
“¡Ay de mi perezco “

¡Me ha picado una pequeña serpiente alada  
a la que los agricultores llaman abeja!  
Ella le respondió: Si te duele el piquete de  
una abeja ¿cómo comprendes que les duele  
Eros, a aquéllos a los que tú hieres?

14.- Cfr, Vallejos Dellaluna Alma M. T. *Etimologías Grecolatinas del Español*. México, Mc Graw Hill, 2004. p. 5.

15.- Cf, *Ibid.*, p. 6.

3-Los alumnos transcribirán las siguientes palabras griegas al español:  
(yo puse las respuestas de cómo quedán en la clase los ejercicios)

γιγνώσκω = gignosco

χολή = cole

ζῷον = zoon

πύλη = pile

θεός = teos

ὄνομα = onoma

ἄλλος = alos

οὐρανός = uranos

ῥόδον = rodon

ὔδρον = hidros

λάρυγξ = laringos

φάρυγξ = farinx

4.-Ejercicio: Sopa del alfabeto griego:

Encuentra el nombre en griego de las letras del alfabeto:

Alfa, beta, gama, delta, épsilon, dzeta, eta, theta, iota, capa, lambda, my, ny, ksi, ómicron, pi, ro, sigma, tau, ípsilon, fi, ji, psi, omega. Pueden estar en todas direcciones

π	ω	φ	ν	ι	μ	γ	κ	α	τ	α	β	φ	ω	ξ	ν
α	μ	Ψ	ο	σ	υ	φ	π	ο	β	ι	ν	ε	α	σ	ο
φ	ε	α	λ	ι	γ	π	μ	μ	ε	ω	φ	λ	ι	μ	χ
λ	γ	α	μ	α	α	β	ε	ι	ν	τ	φ	ρ	μ	ζ	ι
ν	α	ζ	η	κ	ν	ξ	γ	κ	α	α	σ	α	Ψ	ν	α
χ	μ	π	τ	α	γ	α	μ	ρ	θ	φ	γ	ε	ι	μ	φ
α	ε	ι	α	θ	η	τ	α	ο	φ	γ	κ	τ	α	σ	μ
ι	β	ω	τ	λ	Ψ	μ	χ	ν	ι	μ	δ	ε	γ	ι	ε
γ	α	π	π	α	κ	ω	π	ρ	ο	δ	ρ	α	ω	γ	ζ
ε	υ	σ	τ	λ	ο	ε	α	φ	μ	γ	λ	δ	ν	μ	α
φ	θ	η	σ	λ	η	ξ	λ	ρ	γ	α	τ	β	ο	α	ε
ο	ζ	ν	ι	φ	κ	ι	κ	ω	η	ε	α	μ	λ	υ	ζ
κ	λ	Ψ	ε	μ	τ	α	υ	π	υ	ρ	Ψ	α	ι	ε	ο
π	υ	φ	ω	α	φ	μ	β	η	τ	α	φ	λ	Ψ	ω	ν
ξ	Ι	α	η	τ	α	Ψ	ο	ξ	α	μ	ν	τ	ε	τ	α
α	σ	π	ε	μ	φ	δ	ν	γ	α	ω	υ	γ	κ	ρ	ξ

# Segunda unidad

## CAPÍTULO III

### ORIGEN Y ESTRUCTURA DEL ESPAÑOL

#### OBJETIVOS ESPECÍFICOS:

- Conocer e identificar, los criterios para situar las lenguas del mundo.
- Tener las bases para conocer los elementos y cómo se clasifican las palabras.
- Conocer los cambios Fonético, Morfológico y Semántico de las palabras

#### CLASIFICACIÓN DE LAS LENGUAS

Se muestra la imposibilidad de una clasificación completa y exacta de las lenguas del mundo.

Es difícil lograrlo puesto que muchas lenguas antiguas han desaparecido irremisiblemente; es como armar un rompecabezas de cinco mil piezas cuando se han perdido más de dos mil.<sup>16</sup>

Se ha calculado que existen más de seis mil lenguas<sup>17</sup> o dialectos actualmente. Se parte del supuesto de que todas las lenguas vienen de una misma lengua primitiva, lo cual permite pensar que, todas las lenguas tienen parentesco entre sí. Pero al no tener una base segura del origen de éstas, el camino a seguir, para establecer su parentesco es el estudiar la estructura de las palabras, reuniendo en familias y en ramas aquellas que son más parecidas entre sí, debiendo además tomar en consideración el lugar y época en que se hablaron.

Por tal motivo los lingüistas clasificaron las lenguas de acuerdo con cuatro criterios y de los cuales el más acertado es:

16.- Cfr. Torrès Lemus, Alfonso. *Etimologías Grecolatinas*, México, Porrúa, 1987, p. 129-130.

17.- Dato proporcionado por el Dr. Tarsicio Herrera Z durante la revisión del texto.

## EL CRITERIO GENEALÓGICO

El criterio genealógico que clasifica las lenguas por la derivación de unas hacia otras.

Los filólogos carecen de datos como para establecer cuál fue la primera lengua; sin embargo, basados en investigaciones se ha logrado establecer el origen y la antigüedad de algunas de ellas.

Al conjunto o grupo lingüístico que tiene su origen en una lengua común se le llama "familia lingüística".

## FAMILIAS LINGÜÍSTICAS

1.- La más importante es la familia indoeuropea,<sup>18</sup> la cual atraviesa desde la India en el este, hasta las costas del océano Atlántico en el oeste, y desde Escandinavia en el norte hasta el mar Mediterráneo en el sur.<sup>19</sup>

2.- Familia Camítica (Egipto-Copto Etíope)<sup>20</sup>

3.- Familia Semítica (Hebreo, Arameo, Fenicio, Asirio, Árabe).

4.- Familia Americana (Lenguas de las razas Americanas: Náhuatl, Maya, Inca)

5.- Familia Uraloaltaica (Turco, Finés, Estonio, etc.).

6.- Familia Malayo-Polinesia (Malayo, Tagalo, Hawaiano, etc.)

7.- Familia Dravídica (Lenguas del Suroeste de la India).

8.- Familia Australiana

9.- Familia Bantú (Centro de África).

10.- Familia Caucásica (Georgiano, Vasco, Etrusco, etc.).

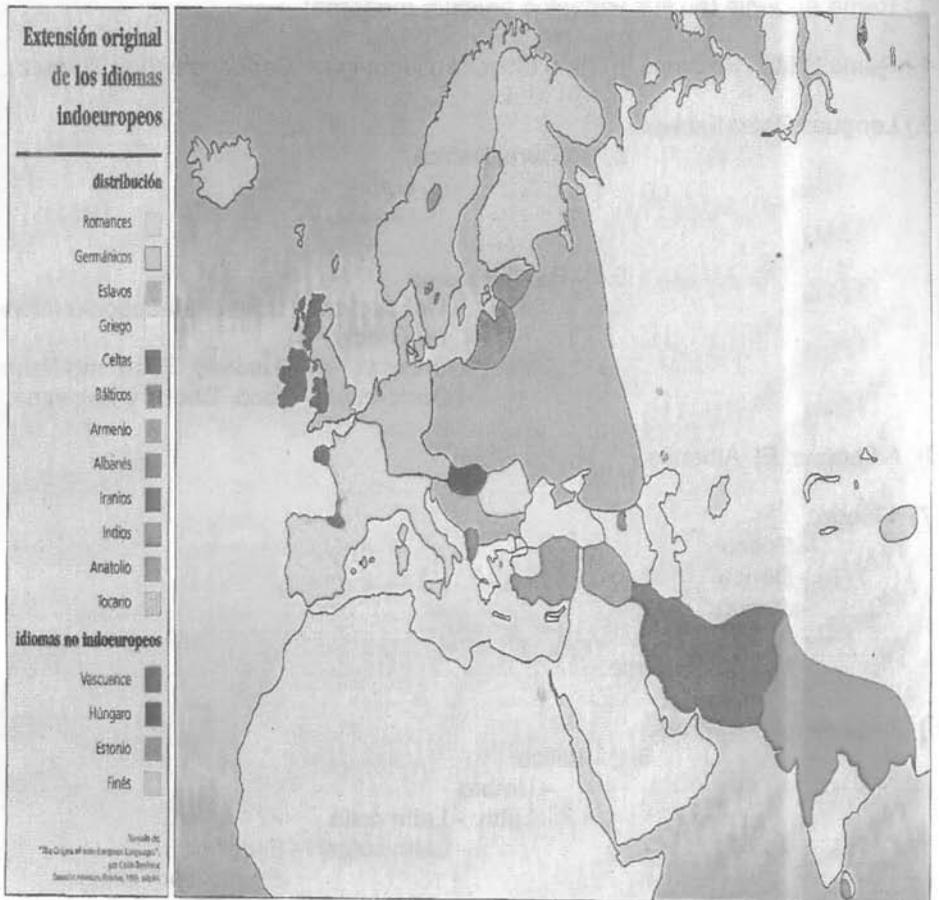
11.- Familia Hiperbórea (Regiones Árticas).

18.- Fue el ilustre filólogo August Friedrich Bopp, quien por primera vez utilizó la expresión indoeuropeo. Torres Lemus, Alfonso. *Etimologías Grecolatinas*, México, Porrúa, 1987, p. 27.

19.- Cfr. Heriberto Camacho Becerra, et ad., *Manual de Etimologías Grecolatinas*, México, Limusa, 1993. p. 16.

20.- Cfr. Herrera Z, Tarsicio. Y Pimentel A. Julio. *Etimología Grecolatina del Español*, México, Porrúa, 1992, p. 72. (Se tomó el orden establecido por los autores apartir del punto 2 al 11).

## RAMAS DEL INDOEUROPEO



21

1.- La familia lingüística indoeuropea se divide en nueve ramas, que a la vez se subdividen en otras:<sup>22</sup>

1).Indo-Irania:

- Rama India antigua (Sánscrito, Prácrito)
- Rama India moderna (Zend)
- Rama Irania (Persa)

21.- Tomado de "Origins of Indo-European Languages, Scientific American, October, 1980, pag.84

22.- Cfr. Herrera Z. Tarsicio. Y Pimentel A. Julio. *Etimología Grecolatina del Español*, MÉXICO, PORRÚA, 1992, pp. 72 y 73. (Se tomó el orden establecido por los autores en la familia lingüística indoeuropea del punto 1 al 11, por ser el más sencillo en su comprensión de entre muchos autores).

2.) Rama Tocaria (extinta) se habló en el Turquestán, Chino.

3.) Rama Armenia (en sus variantes antigua, moderna).

4.) Rama Hitita. Se habló en Asia Menor en la antigua Capadocia (hoy Turquía).

5.) Lenguas Balto-Eslavas:

5.1)- Rama Báltica:

- Letón
- Lituano

5.2)- Rama Eslava:

- Del sur: de Bulgaria, Macedonio (Norte de Grecia)
- Oriental: Gran Ruso y Ruso moderno.
- Occidental: Polaco, Checo y Eslovaco.

6) Albanesa: El Albanés.

7) Griego:

- Eólico
- Dórico.
- Jónico.
- Ático
- Griego Moderno.

8) Lenguas Italo-Célticas:

8.1) - Itálica:

- Umbro
- Latín: - Latín culto
- Latín vulgar: - Español.
- Portugués(Gallego)
- Catalán.
- Italiano.
- Francés.
- Rumano
- Sardo.
- Rético.
- Dálmata-
- Papiamento

- Osco.

8.2)- Céltica:

- Galo antiguo
- Bretón (Galés).
- Gaélico (en Irlanda).

9) Lenguas Germánicas:

9.1)- Nórdico (Escandinavo):

- Islandés.
- Noruego.
- Sueco.
- Danés.

9.2)- Occidental:

- Alto Alemán:

- Alemán Moderno.

- Bajo Alemán:

- Anglosajón (Inglés).
- Holandés.
- Flamenco (en la actual  
Bélgica)

De estas nueve ramas, la que nos interesa conocer con mayor detalle es la rama Italo-Céltica, puesto que en ella encontramos el latín, que es la lengua madre de las lenguas romances y del español, nuestro idioma.

## CAPÍTULO IV

### EL LATÍN

Roma surge en el siglo VIII a .C, en la península Itálica, en el Lacio a orillas del Tíber; Poco a poco el pueblo latino dominó toda la península y casi toda Europa occidental, incluyendo algunas regiones del oriente.

Junto con la sojuzgación militar, Roma llevó consigo toda su grandeza cultural, y dentro de ella, la imposición generalizada de su lengua a los países que iba dominando, mediante el control generalizado de las actividades comerciales, jurídicas, religiosas, políticas, etc. Así empezaron a hablar latín todas estas regiones. El latín tuvo, como todas las lenguas, un principio muy rudimentario, pero se fue enriqueciendo.

#### EL LATÍN CULTO Y EL LATÍN VULGAR

No todas las personas que hablan una lengua hacen uso de las mismas palabras, del mismo tono, o de las mismas formas de enlazar las palabras. Cada región o cada grupo de personas, aunque presentan características de cierta homogeneidad en los aspectos políticos, religiosos, sociales o de cultura general, cada grupo, decimos, tiene su modo característico de hablar.

En el caso del latín aparecieron, también, dos formas diferenciadas: La forma culta y la forma popular (vulgar).

El latín culto fue la lengua que utilizaron los escritores, los gobernantes y personas preparadas del imperio romano, es el latín que leemos en las obras de los escritores latinos, entre los que encontramos a Cicerón, a César, a Virgilio. El latín culto era el idioma de la cultura romana, por ello estaba sujeto a normas gramaticales.

El latín vulgar fue la lengua hablada (la popular y familiar), con la que se expresaban: el pueblo, los campesinos y las legiones romanas de los soldados,<sup>23</sup> que llevaron el latín a las diferentes regiones conquistadas. Usa pocas normas gramaticales. Ese latín vulgar lo aprendieron los países dominados.

## DIFERENCIAS ENTRE EL LATÍN CULTO Y EL LATÍN VULGAR

### 1- DIFERENCIA LEXICOLÓGICA:

El latín culto usaba palabras tradicionales, pertenecientes a la lengua latina, en tanto que el latín vulgar asimilaba palabras oriundas de los lugares conquistados; Y por esto empezó a evolucionar haciendo cambios.

a) léxico-geográficos. Por ejemplo:

Latín culto	Latín vulgar
Verbum	(del Griego) - parabola (palabra)
Gladius	( " " )- spatha (espada)

b) El latín vulgar amplía el significado de algunas palabras:

Latín culto	Latín vulgar
Battalia (ejercicio de lucha)	Battalia (cualquier batalla)
Villa (casa grande)	Villa (ciudad)

c) El latín vulgar reduce el significado de algunas palabras:

Latín culto	Latín vulgar
Mulier (mujer en general)	Mulier (esposa)
Laborare (trabajo)	Laborare (labrar)

d) El latín vulgar cambia el significado de algunas palabras:

Latín culto	Latín vulgar
Minister (sirviente)	Minister (funcionario público)

f) El latín vulgar usa diminutivos que no conocía el latín culto:

Latín culto	Latín vulgar
Mus	Músculus (músculo)
Lens	Lenticula (lenteja)

## 2.- DIFERENCIA FONÉTICA

El latín vulgar empezó a no poner atención a la duración del sonido de las vocales.

En el latín vulgar, se compensan las vocales fonéticamente, se reducen, se abren en sonidos. (más adelante se explicará ampliamente, con el romanceamiento)

## 3-DIFERENCIA MORFOLÓGICA

Son las que afectan la forma de las palabras.

Tenemos las siguientes:

- a) El latín vulgar dejó de emplear el neutro, estos sustantivos fueron asimilados por los masculinos y los femeninos. Ejemplo:

Folium en latín sustantivo neutro se asimila en folia dando origen a hoja en español sustantivo femenino.

- b) El latín culto permanece como lengua sintética, sus funciones sintácticas en los enunciados como son los casos latinos (o sea el sujeto y los complementos) se expresan con terminaciones a las que llaman declinaciones. Ejemplo:

Nominativo = puer  
Genitivo = pueri

El latín vulgar cambio como lengua analítica, sus funciones en los enunciados como son el sujeto y los complementos, se expresan recurriendo cada vez más a las preposiciones y a los artículos: Ejemplo:

Sujeto = ille niño, el niño

Complemento Determinativo = del niño

- c) De cuatro conjugaciones existentes en el latín culto, quedán tres conjugaciones en español porque se asimilaron la tercera y la cuarta conjugación latina de verbos terminados en ere y en ire.

- d) Aparece el artículo determinativo, proveniente del pronombre demostrativo. Ejemplo: ille vir el hombre

illa femina la mujer

## CAPÍTULO V

### LAS LENGUAS ROMANCES O NEOLATINAS

Recordemos que los romanos llegaron a formar un gran imperio con el cual conquistaron una gran parte de Europa, Asia y África. De esta forma los romanos impusieron su lengua, el latín, la cual fue evolucionando de diferentes maneras en cada región a causa del contacto con otras lenguas, por la sociedad y la historia; esta expansión del latín en un inmenso territorio fue llamada *Romania*. Con la caída del Imperio romano ante los bárbaros, las diferentes regiones empezaron a aislarse unas de otras, provocando el surgimiento de las diferentes lenguas romances.

#### UBICACIÓN ACTUAL DE LAS LENGUAS ROMANCES.

Son once lenguas que se derivan del latín.<sup>23</sup>

- 1- El español o castellano, hablado en España como lengua oficial. Se extiende a raíz de la conquista de América, desde México hasta el sur del continente americano. También se llegó a hablar en Filipinas (pues en la actualidad ya casi no se habla), un poco en Marruecos.
- 2- Portugués, hablado en Portugal y en Brasil.
- 3- Catalán, hablado en Cataluña; parece como un puente entre España y Francia.
- 4- Francés, hablado en Francia, también Canadá, Marruecos, Haití y Bélgica.
- 5- Italiano, hablado en Italia, con dialectos como el Romanesco, el Napolitano y el Veneciano.
- 6- Provenzal; fue hablado al sur de Francia.
- 7- Sardo, hablado en la isla de Cerdeña.
- 8- Rético hablado ya un poco en la región de límites entre Austria, Italia y Suiza.
- 9- Rumano, hablado en Rumania, Albania y Macedonia.
- 10- Dálmata; fue hablado en las costas de Dalmacia, actualmente Yugoslavia.
- 11- Papiamento se puede decir que es una lengua nieta del latín, hablado en Curazao, al norte de Venezuela, mezcla de español y portugués.

23.- Cfr. Herrera Z. Tarsicio. Y Pimentel A, Julio. *Etimología Grecolatina del Español*, México, Porrúa, 1992, P.89. ( se tomó el orden establecido por los autores).

## CAPÍTULO VI

### EL CRITERIO MORFOLÓGICO

El criterio morfológico clasifica las lenguas por su forma y estructura, divide las lenguas en tres:

- A) Lenguas Monosilábicas: Se caracterizan porque todas sus palabras son de una sola sílaba y generaban invariables.

*Nota: La colocación y el tono al pronunciar las palabras le dan ciertas modificaciones gramaticales. Estas lenguas no utilizan artículos ni preposiciones, no se declinan ni se conjugan, una misma palabra puede ser un sustantivo, un adjetivo o un verbo según el lugar donde se coloque. Heriberto Camacho Becerra y Juan José Comparan Rizo et al. Manual de Etimologías Grecolatinas, México, Editorial Limusa, 1993, p. 15*

Las numerosas lenguas y dialectos hablados en China incluyen principalmente el Conchinchino y el Mandarín.

- B).-Las Lenguas Aglutinantes: Su característica es juntar dos, tres o más palabras en una sola, formando una palabra-frase o palabra oración.

En América tenemos El Otomí, El Náhuatl, El Maya, El Purépecha.

Otros que podemos conocer como El Japonés y El Coreano.

- C).- Lenguas de Flexión: Modifican una raíz por medio de flexiones, sus palabras están estructuradas por raíces y morfemas, cosa que les permite flexionarse. Entre estas lenguas encontramos el griego, el latín y el español.

Las lenguas de flexión se dividen a su vez en lenguas analíticas y lenguas sintéticas:

C.1.-Son analíticas las que relacionan sus palabras mediante partículas (preposiciones y artículos). En este sentido, el español es una lengua analítica por que se vale de artículos y preposiciones.

C.2.-Son sintéticas las que se relacionan por medio de una raíz y terminaciones. Como (el latín y el griego) con sus terminaciones llamadas declinaciones.

El criterio GEOGRÁFICO:<sup>24</sup> Estudia las lenguas según los países en que se hablaron. No es muy exacto, puesto que en un país se pueden hablar hasta dos o más lenguas. (Por ejemplo en México se habla español y en algunas zonas se habla náhuatl y otros dialectos).

El criterio ETNOGRÁFICO.<sup>25</sup> Analiza las razas que hablaron cada lengua o dialecto; este criterio tampoco es muy exacto, puesto que una raza puede usar más de un idioma o dialecto. Así, el idioma Vasco no tiene nada en común con el español.

24.- Algunos libros de etimologías como el de los doctores Tarsicio Herrera Zapien y Julio Pimentel A. *Etimología Grecolatina del Español*, México, Porrúa, 1992, p. 71, nos hablan de otros dos criterios el geográfico y el etnográfico, a los que califican de poco exactos.

25.- op. Cit. Cfr. Nota 24



Ejercicios de práctica: (los ejercicios los contesto aquí por el tramite, pero en clase los escribí y los alumnos los contestan ahí mismo o de tarea)

Separar o subrayar la raíz de cada una de las siguientes palabras:

Capitán, capitulo, capitular, capital, encapuchado, decapitar, capitel. Raíz- *cap*

Cabeza, cabezón, cabildo, cabecita, cabezota. Raíz- *cab*

Formación, informar, reformo, transformar, deformación, formación.. Raíz- *form*

Escribir, transcribir, descripción, escritura, escribiendo. Raíz- *scri*

Poner, componer, disponía, reponía, pongo. Raíz- *pon*

Conducto, ducto, conducir, traducir, viaducto. Raíz- *duc*

Separar el prefijo de cada una de las siguientes palabras:

Amorfo= a

Deforme= de

Disponer= dis

Vicepresidente= vice

Pericardio= peri

Inframundo= infra

Recargar= re

Antepasado= ante

Hiperactivo= hiper

Ultramar= ultra

Extraterrestre= extra

Exalumno= ex

Inmortal= in

Paramédico= para

Disponer= dis

Catálogo= cata

Separa el sufijo de las siguientes palabras:

Mexicano= ano

Relojero= ero

Anuario= ario

Lipoma= ma

Colitis= itis

Familiar= ar

Fabuloso= oso

Dentista= ista

Física= ica

Facial= al

Cementerio= terio

Formación= ción

Soledad= dad

Pecesillo= illo

## CAPÍTULO VIII

### CLASIFICACIÓN DE LAS PALABRAS

Las palabras se dividen a su vez en; palabras primitivas, simples, derivadas, compuestas, compuestas-derivadas y yuxtapuestas.

Palabra primitiva, no se deriva de ninguna otra de la misma lengua.

Ejemplo: flor tierra, sol.

Palabra simple, es la que se forma con una raíz.

Ejemplos: casa mesa mar

Palabra derivada, es la que se forma con una raíz más un sufijo.

Ejemplos: cas-ita mes-ero mar-in-ero

Palabra compuesta, es la que se forma con un prefijo más la raíz

Ejemplos: des-hacer in-mortal com-poner

Palabra compuesta-derivada, es la que se forma con un prefijo más la raíz y un sufijo

Ejemplos: des-arm-ado in-mortal-idad trans-form-ado

Palabra yuxtapuesta, es la que se forma con dos, tres o más raíces.

Ejemplos: mesa-banco fármaco-logía gira-sol oto rino laringo logía

Ejercicios:

a) En las siguientes palabras, escribe en el paréntesis la letra que le corresponda en cada caso:

(S simple, D derivada, C compuesta, C-D compuesta-derivada, Y yuxtapuesta).

Diccionario	( D )	Desalmado	( CD )
Removido	( CD )	Componer	( C )
Agridulce	( Y )	Soledad	( D )
Desleal	( C )	Teléfono	( Y )
Fácil	( S )	Lingüística	( D )

b) Clasificar y colocar en la columna correspondiente las siguientes palabras:

sol, mano, campestre, dirección, luz, mesa, hombre, meseta, componer, voz, armario, pedrada, lectura, prejuizar, contraveneno, libro, reyezuelo, entrambos, malcriado, tinta, montañoso, boquiflojo, poeta, niño, agridulce, verdadero, pluma, confusión, callejuela, diccionario, impopular, herbívoro, desalmado, nube, libro, empanada, sordomudo, dentadura.

Simple	derivadas	compuestas	yuxtapuestas	compuesta-derivada
1- sol	campestre	componer	entrambos	impopular
2- mano	dirección	prejuizar	malcriado	desalmado
3- luz	meseta		boquiflojo	empanada
4- mesa	armario		agridulce	
5- voz	pedrada		herbívoro	
6- libro	lectura			
7- tinta	reyezuelo			
8- poeta	montañoso			
9- niño	verdadero			
10- pluma	callejuela			
11- nube	diccionario			
12- hombre	dentadura			

## CAPÍTULO IX

### CAMBIOS DE LAS PALABRAS

La transformación de las palabras son los cambios fonéticos, morfológicos y semánticos. La lengua es un sistema de comunicación utilizado en la práctica como idioma que varía en el tiempo y el espacio. Las diferencias en el tiempo o regionales originan dialectos y las diferencias en el espacio o internas de la lengua crean jergas, argot y caló.

El dialecto se entiende como una variedad regional de la lengua.

El argot es el lenguaje formal de los profesionistas en sus diferentes especialidades.

La jerga es el lenguaje informal de las personas que desempeñan determinados oficios o actividades.

El caló es el lenguaje popular que se basa en los modismos.

En el *Cambio Fonético* los sonidos surgen o se transforman, pueden darse los canjes en palabras y éstos las transforman, las causas que provocan estas alteraciones pueden ser muy variadas: la ignorancia, el descuido, la comodidad o la ley del menor esfuerzo, son las razones más comunes.

El *Cambio Morfológico* es el cambio que se da, en primer lugar, oralmente y luego por escrito o sea que es lo que se retoma en la escritura de lo que se hace en el habla.

En el *Cambio Semántico* a muchas palabras se les va dando diferente significado por ejemplo:

*Παιδάγωγος* = el esclavo que lleva a un niño

Pedagogo = preceptor, educador.

Minister -i = servidor, ayudante, criado

Ministro = funcionario de alto rango en el gobierno

Conoceremos también que las palabras tienen dos sentidos: El sentido natural y el sentido metafórico.

El sentido Natural es el que nos dice el significado exacto de las palabras.

Ejemplos:

Cleptomanía = clepto-robar    manía-locura

Biblioteca = biblio-libro    teca- depósito

El Sentido Metafórico es el que cambia imaginativamente el significado de las palabras.

Ejemplo:

Sus cabellos de oro      El oro de sus cabellos

EJERCICIOS:

1- Escribe en la línea el cambio que se da en cada caso:

Si pronuncio "mesmo por mismo" es un cambio fonético

Si escribo "oculum por ojo" es un cambio morfológico

Si escribo "doctor por médico" es un cambio semántico

2- Contesta las siguientes preguntas:

a- ¿En qué consisten los cambios fonéticos?

En que se alteran las letras de algunas palabras.

b- ¿Qué son los cambios morfológicos?

Es cuando las alteraciones fonéticas se escriben.

c- ¿Cuándo un cambio es semántico?

Cuando una palabra cambia de significado.

d- ¿Cuándo usamos una palabra en sentido natural?

Cuando identificamos el significado exacto de las palabras

e- ¿Cómo identificamos que una palabra está en sentido metafórico?

Cuando nos da un significado diferente del que tienen.

## CAPÍTULO X

### ELEMENTOS QUE FORMAN EL ESPAÑOL

Hablaremos de cómo se integra el español. El español está formado por varias lenguas:

En primer lugar tenemos el latín como lengua de origen.

Una muestra es que en el español usamos palabras como los siguientes sustantivos latinos: femenino del latín *femina*; mental de *mentis*; amigo de *amicus*

Los adjetivos fácil de *facilis*, prudente de *prudens*, grato de *gratus*.

Los verbos aportaron su parte, como amo de *amare*, oír de *audire*.

Los pronombres también tienen su lugar con palabras como tú del pronombre personal *tu*, los posesivos como mío del latín *meus*, etc.

El segundo lugar está "peleado" entre el griego y el árabe, pero dejaremos el griego por su utilidad en un gran número de palabras técnicas que son utilizadas en las ciencias, en las artes y en los oficios por ejemplo: cardiología, cinemática, geografía.

En tercer lugar están las lenguas orientales, como el árabe; que también puede decirse que ocupa un segundo lugar por la gran cantidad de vocablos que llegaron al español después de siete siglos de invasión musulmana en España.

Encontramos que sufren las influencias de la fonética árabe el español formando sonidos, como el cambio de palabras que comienzan con S y se escriben en español con J, tales como *súcu* que da *jugo*, *sirynga* que da *jeringa*, todo esto debido a la aspiración fonética del árabe.

Ejemplos de palabras de origen árabe: *acelga*, *alcohol*, *alguacil*, *alcoba*, *alberca*, *albóndiga*, *azucena*, *azúcar*, *cenit*, *elixir*, *Guadalajara*, *tabique*, *tarifa*, *algodón*, *algoritmo*, *arrabal*, *azulejo*, *cifra*, *aduana*, *mancha*, *ajuar*.

El hebreo, en la religión judeo-cristiana, o cristianismo católico, aportó su granito también con ejemplos como: edén, amén, aleluya, maná, querubín, Mesías y rabino

Algunos nombres propios como; Abrahám, José, David, Josué, Eva, Lázaro.

Las lenguas modernas ocupan un cuarto lugar como el:

El italiano fue utilizado para la música, con palabras como, piano, tenor, soneto, sonata, también con otro tipo de palabras como, medalla, fachada, caricatura, busto, pelota.

El francés con palabras como, garage, hotel, bebé, jardín, maquillaje, etiqueta, coqueta, pistola, tráfico, ducha, comité, restaurante, rodaje.

El inglés que influye en los deportes como, tenis, fútbol, básquetbol y sus términos como penalti, strike, etc.

En la tecnología de la computación con palabras como, mouse, diskette

En quinto lugar están las lenguas germánicas, con vocablos como: mariscal, heraldo, guante, tregua, espuela, sable.

En sexto lugar están las lenguas americanas; las lenguas aborígenes americanas tienen un amplio vocabulario procedente del náhuatl:

Encontramos por ejemplo palabras internacionales como, tomate, aguacate, cacahuete, jitomate, pozole, tejocote, tlapalería, chocolate.

Palabras familiares como, huacal, chipotle, tamal, memela, atole, petaca, tecolote, huarache.

Los sufijos de origen Náhuatl son muy comunes en las palabras toponímicas de México, aquí están algunos sufijos con su significado:

Co o go – (lugar)

Pan o pa – (en)

Tlán – (lugar)

Cán o ca – (región, país, lugar)

Titlán – (entre)

tla – (abundancia)

Apan o apa – (en el agua, cerca del agua)

Tepec o tepetl- (cerro más Co, en el cerro)



Ejercicios:

De los elementos que forman el español, busca en el diccionario el significado de las siguientes palabras:

Busca el significado de las palabras griegas:

Hipódromo carrera de caballos

Teléfono sonido de lejos

Periférico alrededor de la esfera

Fonógrafo descripción del sonido

Aritmética ciencia de los números

Diagnóstico a través del conocimiento

Busca el significado de las palabras árabes:

Alacena armario

Álgebra dislocación, reducción

Ojalá desear algo

Atalaya torre en lugar alto

Jaqueca dolor de cabeza

Azotea cubierta llana, techo

Busca el significado de las palabras hebreas:

Aleluya alabad a Dios

Sábado descanso

Amén así sea

Maná alimento

Cábala suposición

Busca el significado de las palabras germánicas:

Espuela espiga de metal

Heraldo mensajero

Gallardo airoso, con presencia, bien parecido

Metralla fragmentos de metal

Máuser fusil de repetición

Busca el significado de palabras francesas:

Flecha arma, asta con punta afilada se dispara con un arco

Damisela moza que se las da de dama, mujer mundana

Buffet / bufé mesa de servicio

Garaje local donde se guardan automóviles

Bebé niño pequeño

Busca el significado de las palabras italianas:

Soneto poema endecasílabos

Tenor voz media

Medalla pieza de metal acuñada con emblema

Diseño dibujo, descripción de alguna cosa

Pelota bola hecha con distintos materiales

Busca el significado de las palabras inglesas:

Cheque documento de orden de pago

Tenis deporte; zapato deportivo de lona

Suéter abrigo tejido

Mouse ratón

Power energía

Busca el significado de las palabras nahuas:

Chocolate pasta alimenticia de cacao

Atole bebida de maíz tostado con leche o con agua

Popocatepetl montaña humeante

México en el ombligo de la luna

Xochimilco lugar de flores

# TERCERA UNIDAD

## CAPÍTULO XI

### COMPOSICIÓN Y DERIVACIÓN ESPAÑOLA CON ELEMENTOS GRIEGOS

#### OBJETIVOS ESPECÍFICOS:

El alumno aprenderá a identificar la composición y la derivación de tecnicismos y de neologismos con raíces griegas, utilizando sustantivos, adjetivos, prefijos y sufijos de origen griego.

El presente capítulo se orienta hacia el estudio de la derivación y composición como lo indica el título, con base en prefijos y sufijos de origen griego, que se encuentran unidos a sustantivos y adjetivos. Lo anterior es parte de la base principal, para la construcción interna de las etimologías.

La composición y la derivación son mecanismos heredados del latín y del griego que nos dejaron una abundante riqueza en la estructura de la lengua castellana.

Conocer los mecanismos de la composición y de la derivación, es conocer la constitución interna de la etimología.

Recordaremos que las palabras derivadas se forman de la siguiente forma:

Derivar- del prefijo latino = de = separar, alejar  
Y la raíz - rivus = río

Raíz y sufijo ejemplos: dermat-itis, Herat-o-ma fís-ica

Recordemos que las palabras compuestas se forman de la siguiente forma:

Componer -cum = unión, conjunto  
--ponere = poner

Prefijo y la raíz ejemplos; hipo-termia, a-morfo, diá-logo.

Ejemplos:

*Derivadas*

lipo-ma

narco-sis

sof-ista

*Compuestas*

a-mnesia

e-pi-tafio

para-doja

La composición también se hace con la unión de dos o más raíces

Ejemplos:

Hemato-logía

Termo-dinámica:

### CATEGORÍAS GRAMATICALES

El griego consta, como el español, de nueve clases de palabras o categorías gramaticales: Artículos, sustantivos, adjetivos, pronombres, verbos, adverbios, preposiciones, conjunciones e interjecciones.

Se dividen en categorías variables e invariables. Las variables pueden cambiar o flexionarse como los verbos y las invariables no hacen esto.

Categorías variables en español:

Artículo, limita la extensión de un nombre, son: el, la, los, las, un, unos.

Sustantivo, palabra que indica un ser; es el nombre que se da a personas, animales o cosas. Por ejemplo; niño, mujer, perro, casa, árbol, flor, etc

Adjetivo, modifica la idea de un sustantivo, como inteligente, feo, gordo, amarillo, alto, moreno, blanco, rubio, etc.

Pronombre, sustituye a un nombre, como yo, tú, ellos, nosotros, mi., suyo, etc.

Verbo, indica la acción, pasión, estado, como amar, comer, decir, etc

Categorías invariables:

Adverbio, modifica la acción del verbo: como bien, mal, mucho,

Preposición, partícula que sirve para relacionar palabras, a, ante, contra, de, desde, en, para, por, etc..

Conjunción, partícula que se usa para unir palabras u oraciones, como; y, e, ni, pero, sino.

Interjección, expresión que denota un sentimiento espontáneo de amor, alegría, odio, tristeza, dolor. Como ¡ay!, ¡caramba!, ¡basta!

Los accidentes gramaticales del nombre griego son:

El género: masculino, femenino y neutro.

El número: singular, plural y dual.

El caso: nominativo, genitivo, dativo, acusativo, vocativo.

Las palabras griegas están formadas, con elementos morfológicos, (igualmente el latín y el español). La raíz, es el elemento básico de las palabras y los morfemas desinenciales que indicarán el oficio que desempeñan en una oración.

## CAPÍTULO XII

### DECLINACIONES DE SUSTANTIVOS GRIEGOS

Los sustantivos y adjetivos griegos se declinan (declinar consiste en enunciar una palabra de manera ordenada en todos sus casos). El griego es una lengua de flexión sintética, esto quiere decir que está formada por una raíz a la cual se le añaden terminaciones, (las declinaciones). Los griegos acomodaron todos sus sustantivos y adjetivos en tres declinaciones.

En español se llaman oficios gramaticales y en griego se llaman casos; veamos la comparación entre las dos lenguas.

<u>Español</u>	<u>Griego</u>
Oficios	Casos
Sujeto	Nominativo
C. determinativo	Genitivo
C. directo	Acusativo
C. indirecto	Dativo
Exclamativo	Vocativo

Con los casos se forman las declinaciones. Para que el alumno pueda entender completamente este tema es necesario hacer la siguiente explicación:

Como ya dijimos, declinar es poner una palabra de manera ordenada, en todos los casos. Esto lo menciono por lo siguiente, (Si se quiere declinar en español una palabra, ésta no se modifica en ninguno de sus casos, es una declinación impropia, pero la pondre, para que quede claro qué es declinar).

*La oración gramatical<sup>ft</sup> o enunciado en español puede estar formada por los siguientes elementos: un sujeto, un verbo, un predicado, y los complementos: determinativo, directo, indirecto y circunstancial.*

*Ejemplo:*

Oh reina, la hija de la mujer da agua al marinero en el puerto.  
E—V S—N CDet—G CD—AC CI—D CC—AB

*Cada elemento tiene una preposición que lo caracteriza; el sujeto sólo artículos, el complemento determinativo la preposición DE, DEL el complemento directo la*

preposición A o sin preposición, el complemento indirecto la preposición PARA, A; el complemento circunstancial las preposiciones CON, POR, EN, etc, el exclamativo se puede separar con comas o con las exclamaciones.

Las palabras se declinan escribiendo todos sus casos en singular y plural Con los siguientes ejercicios, escribiremos en la línea la forma en que se podría declinar una palabra en español: casa, niño, Carlos, suelo, rosa, María, perro:

Nom = la casa

Gen = de la casa

Ac = a la casa

Dat = para la casa

Abl = con la casa

Voc = ¡ oh casa!

Nom = el niño

Gen = del niño

Ac = al niño

Dat = para el niño

Abl = con el niño

Voc = ¡ oh niño!

Nom = Carlos

Gen = de Carlos

Ac = a Carlos

Dat = para Carlos

Abl = con Carlos

Voc = ¡ oh Carlos!

Nom = la rosa

Gen = de la rosa

Ac = a la rosa

Dat = para la rosa

Abl = con la rosa

Voc = ¡ oh rosa!

Nom = María

Gen = de María

Ac = a María

Dat = para María

Abl = con María

Voc = ¡ oh María!

Nom = el perro

Gen = del perro

Ac = al perro

Dat = para el perro

Abl = con el perro

Voc = ¡ oh perro!

En seguida la explicación de cada uno de los oficios gramaticales y su correspondiente caso:

**SUJETO**, es la palabra o palabras que se refiere a la persona o cosa de quien se afirma o se niega algo, o quien ejecuta la acción. Nos podemos hacer la siguiente pregunta para identificar el sujeto ¿quién actúa o es? Y por lo general lo podemos encontrar con algún artículo, (el, la los, las, un, una, uno). Ejemplos:

El hombre es inteligente = sujeto- el hombre

El caballo corre = sujeto- el caballo

**NOMINATIVO**, estará en nominativo la palabra que desempeña el oficio de sujeto en una oración.

**LOS COMPLEMENTOS**, son palabras que complementan o amplían una oración, indicando una idea de propiedad, de beneficio, de materia, de lugar etc.

Los complementos son cuatro:

- 1- Complemento Determinativo, indica la propiedad o pertenencia y va precedido siempre de la preposición DE. Nos podemos hacer la siguiente pregunta para identificar el complemento determinativo: ¿de quién es o de qué es una cosa? Ejemplos:

El reloj de mi padre no es muy exacto = C Deter de mi padre.

Los maestros de la escuela son puntuales = C Deter de la escuela

GENITIVO, estará en genitivo la palabra que desempeñe el oficio del complemento determinativo.

- 2- Complemento Directo, indica quién recibe la acción del verbo transitivo, va precedido de la preposición A, si se refiere a personas o cosas personificadas, y sin preposición en los demás casos. Nos podemos hacer la siguiente pregunta, ¿qué objeto realiza? Ejemplos:

Juan golpeó a Pedro = C Dir a Pedro

Todos amamos a México = C Dir a México

ACUSATIVO, Estará en acusativo la palabra que desempeñe el Complemento directo.

- 3- Complemento Indirecto, indica un beneficio o un daño de la acción del verbo para alguien, va precedido de la preposición PARA, A. Nos podemos hacer la siguiente pregunta, ¿a quién beneficia o daña?

Ejemplos:

Los animales consiguen alimento para sus cachorros = C Ind para sus cachorros.

Compré dulces para mis compañeros = CInd para mis compañeros.

DATIVO, Estará en dativo la palabra que desempeñe el complemento indirecto.

- 4- Complemento Circunstancial, indica una circunstancia determinada de lugar, tiempo, modo, este complemento va precedido de cualquier preposición dependiendo de la idea, POR, EN, CON. Nos podemos hacer la siguiente pregunta, ¿en qué circunstancia?

Ejemplos:

Los alumnos compraron golosinas en la escuela = CC en la escuela.

César conquistó el mundo con sus ejércitos = CC con sus ejércitos.

ABLATIVO, estará en ablativo la palabra que desempeñe el complemento circunstancial.

Nota – El caso ablativo no es conocido en griego, pues la función del circunstancial se reparte en los casos acusativo, genitivo y dativo.

EXCLAMATIVO, es la palabra con que se llama directamente a una persona o cosa. Lo podemos identificar por la exclamación, por que se separa con comas, y nos podemos hacer la siguiente pregunta ¿ a quién se llama ?

Ejemplos:

Oh reina, tu pueblo te adora. = exclamativo = oh reina.

La campeona dará el triunfo a México, amigos. Exclamativo = amigos.

VOCATIVO, estará en vocativo la palabra con que se llama directamente a una persona o cosa.

#### EJEMPLOS.

- Los niños del campamento compraron muchas golosinas en la tienda

Verbo = compraron.

S—N = los niños.

C det—G= del campamento.

C dir—Ac= muchas golosinas.

Cir—Ab = en la tienda.

- Los hombres sabios tienen buena memoria.

Verbo = tiene.

S—N = los hombres sabios

C dir—Ac = buena memoria.

- Escribí un cuento para mis hijos.

Verbo = escribí.

S—N = yo. (implícito)

C dir—Ac = un cuento.

C i—D = para mis hijos.

-General, el soldado de infantería da municiones a los soldados en la batalla.

Verbo = da.

S—N = el soldado.

Cdet—G = de infantería.

C dir—Ac = municiones.

C i—D = a los soldados.

C—Ab = en la batalla.

27. Cfr. Barragán Camarena, Jorge. *Etimologías Grecolatinas*, México. Publicaciones Cultural, 2004, pp.57-- 61

Después de explicar los oficios y los casos, será más fácil que comprendan la declinación griega los alumnos, pues ya estará entendido lo que significa declinar una palabra y al mismo tiempo la función que desempeñan.

La declinación griega se explica en la siguiente tabla en la cual se acomodan todos los sustantivos y los adjetivos de origen griego.

En ella los alumnos deberán reconocer cada caso, la escribirán en una pequeña tarjeta para identificar los numerosos ejercicios que se verán en clase y que podrán trabajar sin dificultad.

### TABLA DE DECLINACIÓN GRIEGA

#### 1<sup>ra</sup>. Declinación

Masculinos.	Femeninos.	
N= α α	η / ας	ης
G= ας ης	ης / ου	ου

#### 2<sup>da</sup>. Declinación

Masculinos	Neutros	
N= ος	/	ον
G= ου	/	ου

#### 3<sup>ra</sup>. Declinación.

Masculino / femenino / neutro
N = variable / variable / variable
G = ος / εως / ους

Con las tres tablas de declinaciones griegas ya se puede identificar a qué declinación pertenecen las palabras. Los sustantivos, los adjetivos griegos, se forman con una raíz y una terminación, está terminación es lo que se va a localizar en las tablas, después de identificarlas, se quitan las terminaciones conservando la raíz que es el elemento que nos va a ayudar para la formación de palabras en español

Las palabras en griego se van a enunciar con el Nominativo y el Genitivo (los demás casos no son necesarios para la comprensión de este tema).

En la formación de palabras españolas con raíces griegas, se tomarán del genitivo las raíces, esta facilitará al estudiante encontrar la raíz de las palabras en la tercera declinación.

El alumno usará la raíz griega y formará palabras derivadas al español y al mismo tiempo memorizará el significado y el vocabulario.

#### EJERCICIOS:

N= καρδιά  
G= καρδιάς

corazón, cardiología = tratado del corazón.  
electrocardiograma = descripción eléctrica del corazón.  
cardialgia = dolor del corazón.

N = δάκτυλος  
G= δακτύλου

dedo, dactilar = relativo al dedo.  
dactiloscopia= observar el dedo o huella digital  
dácilo-teca = depósito de huellas.

N= δέρμα  
G= δέρματος

piel, dermatitis = Inflamación de la piel.  
dermatología = Tratado de la piel.  
hipodérmico = Debajo de la piel.

N = αίμα  
G = αίματος

sangre, hemofobia = miedo a la sangre  
hematófago = que come sangre  
hematología = ciencia de la sangre

N = άρθρον  
G = άρθρου

articulación, artrítico = relativo a la articulación  
artritis = inflamación de las articulaciones  
artralgia = dolor en las articulaciones

N = αρτηρία  
G = αρτηρίας

conducto, arteriología = tratado de las arterias  
arteriotomía = disección de las arterias  
arterioso = abundancia de arterias

N = βλέφαρον  
G = βλεφάρου

párpado, blefaritis = inflamación del párpado  
blefaroplejía = parálisis del párpado  
blefarorrafia = sutura de párpado

N = βρόγχος  
G = βρόγχου

bronquio, broncomicosis = formación de hongos en los bronquios  
bronquitis = inflamación de los bronquios  
bronconeumonía = inflamación de los bronquios y pulmones

N = γαστήρ  
G = γαστρός

estomago, gastritis = inflamación del estómago  
gastroenterología = tratado del estómago y del intestino gástrico = relativo al estómago

N = γλῶσσα  
G = γλώσσης

lengua, epiglotis = junto a la lengua  
hipogloso = debajo de la lengua  
políglota = muchas lenguas

N = γνάθος  
G = γνάθου

mandíbula, gnatitis = inflamación de la mandíbula  
prognatismo = inclinación de la mandíbula hacia delante

N = γόνυ  
G = γόνατος

rodilla, gonalgía = dolor de rodilla  
gonitis = inflamación de la rodilla

N = ἔντερον  
G = ἔντερου

intestino, enteritis = inflamación del intestino  
enterocolitis = inflamación del intestino y del colon  
enterografía = descripción del intestino

N = ἥπαρ  
G = ἥπατος

hígado, hepatitis = inflamación del hígado  
hepático = relativo al hígado  
hepatotomía = incisión del hígado

N = θρίξ  
G = τρίχος

cabello, tricosis = formación de pelo  
tricofagia = come cabello  
tricorrea = caída del cabello

N = θώραξ  
G = θώρακος

pecho, coraza, torax, torácico = relativo al tórax o pecho  
toracometría = medida del tórax o pecho  
toracodinia = dolor en el tórax o pecho

N = κεφαλή  
G = κεφαλῆς

cabeza, encéfalo = dentro del cerebro  
cefalómetro = medida del cerebro  
encefalopatía = enfermedad dentro del cerebro

N = κώλον G = κώλου	intestino grueso, colon cólico = relativo al colon colitis = inflamación del colon
N = λάρυγξ G = λάρυγγος	laringe, laringitis = inflamación de la laringe laringoscopio = observar la laringe (instrumento) laringotomía = corte (incisión) de la laringe
N = μαστός G = μαστοῦ	seno, mastitis = inflamación de los senos mastodinia = dolor del seno mastodonte = dientes en forma de seno
N = νεφρός G = νεφροῦ	riñón, nefralgía = dolor de riñón nefrítico = relativo al riñón nefritis = inflamación del riñón
N = νεῦρον G = νεύρου	nervio, neuritis = inflamación del nervio neuralgia = dolor del nervio neurología = tratado de los nervios
N = ὄδους G = ὀδόντος	diente, odontología = tratado de los dientes odontalgia = dolor de dientes odontitis = inflamación de los dientes
N = ὀστέον G = ὀστέος	hueso, osteología = tratado de los huesos osteogénesis = formación de huesos Osteomielitis = inflamación de la médula de los huesos
N = πνεύμον G = πνεύμου	pulmón, pneumografía = descripción de los pulmones pneumonía = inflamación del pulmón pneumococo = granos (hongos) en los pulmones
N = πούς G = ποδός	pie, podómetro = medida de pie ortopedia = pie recto pódagra = dolor de pie
N = πύελος G = πυέλου	pelvis pielitis = inflamación de la pelvis

N = ράχις G = ραχέως	raquis o columna, raquiagra = dolor de caqui (gota) raquitismo = sistema de la raquea
N = ρίς G = ρινός	nariz, rinitis = inflamación de la nariz rinoceronte = cuerno en la nariz rinoplastia = restauración de la nariz
N = σάρξ G = σαρκός	carne, sarcoma = tumor de carne sarcótomo = corte de carne sarcoterapia = curación mediante la carne
N = στόμα G = στόματος	boca, estomatología = tratado de la boca estomatorragia = fluido en la boca
N = τένων G = τένου	tendón, tenófito = planta en el tendón tenositis = inflamación de los tendones
N = τράχηλος G = τράχηλου	cuello, traqueitis = inflamación del cuello traqueotomía = corte del cuello traquelografía = descripción del cuello
N = τύμπανον G = τυμπάνου	tímpano timpanitis = inflamación del tímpano
N = υμήν G = υμένος	membrana, himeneo = canto por el casamiento himenomalacia = reblandecimiento de una membrana
N = ὕστερα G = ὕστερας	matriz, útero histeralgia = dolor en la matriz Histérica = relativo a la matriz (metafóricamente enojo)
N = φάρυγξ G = φάρυγγος	faringe, faringitis = inflamación de la faringe faringomicosis = formación de hongos en la faringe faringolisis = parálisis en la faringe
N = φλέψ G = φλεβός	vena, flebitis = inflamación de las venas flebotomía = corte de las venas flebograpía = descripción de las venas

N = χεῖρ  
G = χειρός

mano, cirugía = trabajar con las manos  
quirófano = lugar donde se trabaja con las manos

N = ὠμος  
G = ὀμοῦ

espalda  
omóplatos = espalda aplastada

N = ὄψ  
G = ὀπός

ojos, vista, óptico = relativo a la vista  
miopía = mitad de vista (cerrar la vista)  
cíclope = ojo circular y único

N = ὀφθαλμός  
G = ὀφθαλμοῦ

ojos, oftalmitis = inflamación de los ojos  
oftalmología = tratado de los ojos  
microftálmico = relativo a lo pequeño de los ojos

N = θρόμβος  
G = θρόμβου

coágulo, trombosis = formación de coágulos  
cistotrombosis = formación de coágulos en la vejiga

## CAPÍTULO XIII

### DECLINACIONES DE ADJETIVOS GRIEGOS

Con los adjetivos se puede hacer lo mismo que se hizo con los sustantivos, sólo que se tiene que identificar a qué grupo pertenecen los adjetivos, porque estas se clasifican en dos grupos, el primero utiliza la primera y la segunda declinación y tiene tres terminaciones, una para el masculino, otra para el femenino y la última para el neutro, el cual no es necesario estudiarlo pero lo identificaremos.

Recordaremos a los alumnos que sólo utilizaremos la raíz para formar palabras derivadas en español, como lo hicimos con los sustantivos.

Por ejemplo:

masculino	femenino	neutro	
2º	1º	2º	
N= μικρός	μικρά	μικρόν	=pequeño
G= μικροῦ	μικρῶς	μικροῦ	microbio = vida pequeña microscopio = ver lo pequeño

Los adjetivos del segundo grupo utilizan la tercera declinación y pueden ser de tres, de dos y una terminación.

Ejemplo:

3ª declinación				
N = ταχύς	ἔϊα	ύ	= rápido	taquigrafía = escritura rápida
G = ταχέως	ἔϊας	ἔως		taquicardia = acelerar el corazón

Se toma la raíz del genitivo, se quita la terminación y se forman las palabras derivadas como se hizo con los sustantivos.

Ejercicios de adjetivos griegos

ὅμος ὁμή ὁμόν = igual  
ὁμοῦ ὁμής ὁμοῦ

μακρός μακρά μακρόν = grande  
μακροῦ μακρᾶς μακροῦ

παλαιός παλαιά παλαιόν = antiguo  
παλαιῶν παλαιᾶς παλαιῶν

ὀρθός ὀρθή ὀρθόν = recto, correcto  
ὀρθοῦ ὀρθῆς ὀρθοῦ

μικρός μικρά μικρόν = pequeño  
μικροῦ μικρᾶς μικροῦ

πολύς = mucho  
πολεῶς

ψεύδης = falso  
ψεύδους

ἕτερος ἕτερα ἕτερον = otro  
ἕτερου ἕτερας ἕτερου

νέος νέα νέον = nuevo  
νεοῦ νέας νεοῦ

μόνος μόνη μόνον = un, único  
μόνου μόνης μόνου

ἄριστος ἄριστα ἄριστον = mejor, bueno  
ἀρίστου ἀρίστας ἀρίστου

μέγας μεγάλη μέγα = grande

πᾶς πᾶσα πᾶν = todo

Derivadas en español

homosexual = sexos iguales  
homófono = sonidos iguales

macrocéfalo = cabeza grande  
macrocosmos = universo grande

paleolítico = roca antigua  
paleozoico = animal antiguo

ortografía = escritura correcta  
ortodoncia = corrección del diente

microscopio = observar lo pequeño  
microbio = vida pequeña

políglota = muchas lenguas  
politécnico = muchas

pseudónimo = falso nombre  
pseudópodo = falso pie

heterosexual = otro sexo  
heterogéneo = otro origen

neolatín = nuevo latín  
neologismo = palabra nueva

monólogo = un discurso  
monosílaba = una sílaba

aristocracia = gobierno de lo mejor

megacéfalo = cabeza grande  
omega = o grande

Pandora = todos los regalos  
panorama = observar todo

## ADJETIVOS NUMERALES

En griego hay también adjetivos numerales; con ellos podemos hacer lo mismo que con los sustantivos y con los adjetivos: es decir, usaremos la raíz para formar palabras derivadas en español y son las siguientes:

πρῶτος = proto = primero

protozoario = primer animal  
prototipo = primer modelo

δύο = di, duo = dos

disílaba = dos sílabas  
diptongo = dos sonidos

τρεις = tri = Tres.

trisílaba = tres sílabas  
tricéfalo = tres cabezas

τέτταρες = tetra = cuatro

tetraedro = cuatro caras  
tetrasílaba = cuatro sílabas

πέντε = penta = cinco

pentágono = cinco ángulos  
pentagrama = cinco líneas

ἕξ = hex = seis

hexágono = seis ángulos  
hexámetro = medida de seis

ἑπτὰ = hepta = siete

heptaedro = siete caras  
heptasílaba = siete sílabas

ὀκτώ = octo = ocho

octágono = ocho ángulos  
octosílaba = ocho sílabas

ἐννέα = enea = nueve

eneasílaba = nueve sílabas  
eneapodo = nueve pies

δέκα = deca = diez

década = diez años  
decasílaba = diez sílabas

ἐνδέκα = endeca = once

endecágono = once ángulos  
endecaedro = once caras

δωδεκά = dodeca = doce

dodecágono = doce ángulos  
dodecaedro = doce caras

εικοσι = icoso = veinte

icosaedro = veinte caras  
icosagono = veinte ángulos

εκατόν = hecaton = cien

hectárea = cien áreas  
hectombe = cien bueyes

χίλιοι = kilo = mil

kilómetro = medida de mil metros  
kilogramos = mil gramos

Ejercicios:

Separa por sus elementos las siguientes palabras y escribe el significado:

Dístico = di, dos = stico, versos  
Significado = dos versos

Tetrarca = tetra, cuatro = arca, gobierno.  
Significado = gobierno de cuatro

Hectómetro = hecto = cien = metro = medida.  
Significado = medida de cien

Protoplasma = proto = primero = plasma = formación  
Significado = primera formación

Eneasperma = enea = nueve = sperma = semillas  
Significado = nueve semillas

Triciclo = tri = tres = ciclo = círculo  
Significado = tres círculos

Pentápolis = penta = cinco = polis = ciudad  
Significado = cinco ciudades

Eneandro = enea = nueve = andro = varón  
Significado = nueve varones

Escribe en griego el número que le corresponda a las siguientes palabras:

Kilo = χίλιοι

Dos = δύο

Siete = ἑπτὰ

Doce = δώδεκα

Veinte = εἴκοσι

Cuatro = τέτταρες

ocho = ὀκτώ

cinco = πέντε

diez = δέκα

tres = τρεῖς

nueve = ἕννεά

cien = ἑκατόν

## CAPÍTULO XIV

### PRONOMBRES, ADVERBIOS Y VERBOS

Con los pronombres griegos se forman palabras en español como se hizo con los sustantivos y los adjetivos: se toma la raíz y se forman derivados.

#### PRONOMBRES GRIEGOS.

ἄλλος = otro, distinto

heterosexual = otro sexo  
heterodoxo = otra opinión

αὐτός = el mismo

autónomo = se rige por sí mismo  
aeromóvil = se mueve por sí mismo

ἄλλος = otro

alopatía = otra enfermedad  
alógeno = otro origen

#### VERBOS GRIEGOS

Los verbos funcionan como en español; se conjugan en sus diferentes tiempos con tres voces, con sus modos, con sus números y con sus personas, en griego se agrupan los verbos en dos grupos con terminación en "ω" y con terminación en "μι", haremos lo mismo que con los sustantivos y los adjetivos, tomaremos la raíz le quitaremos la terminación y formaremos palabras derivadas en español.

Ejercicios :

γράφω = escribir, describir

geografía = descripción de la tierra  
biografía = descripción de la vida

κλίνω = inclinarse

clínica = tratado en la cama  
clinoterapia = curación en la cama (mediante el reposo)

αγω = conducir

pedagogía = conducir a los niños  
hidrogogía = conducir el agua

## ADVERBIOS GRIEGOS

Los adverbios, como todo lo anterior, los utilizamos para formar palabras derivadas y compuestas en español porque todas las raíces griegas tienen la facilidad de yuxtaponerse.

τῆλε = lejos

teléfono = sonido de lejos  
telescopio = observar de lejos

ἔνδον = dentro

endodoncia = dentro de los dientes  
endocardio = dentro del corazón

ἐξω = fuera

exotérmico = fuera el calor

Ejercicios- Escribe el número que le corresponda en cada caso:

- |               |                              |
|---------------|------------------------------|
| 1-Autógrafo   | ( 5 ) Calor hacia afuera     |
| 2-Autodidacta | ( 7 ) Visión de lejos        |
| 3-Heterónimo  | ( 1 ) Escritura por sí mismo |
| 4-Heterodoxo  | ( 4 ) Otra opinión           |
| 5- Exotermo   | ( 8 ) Esfera a lo lejos      |
| 6- Exodonte   | ( 2 ) Se enseña a si mismo   |
| 7-Telescopio  | ( 6 ) Diente de fuera        |
| 8-Teleférico  | ( 3 ) Otro nombre            |

## CAPÍTULO XV

### PREFIJOS GRIEGOS, PALABRAS COMPUESTAS

El presente punto se orienta hacia el estudio de la composición de las palabras en español. La composición de palabras se basa en los prefijos griegos, que se van a unir con sustantivos, con adjetivos y con verbos. Este mecanismo nos da una abundante riqueza en la lengua castellana y con esta formación de vocablos griegos la terminología de tecnicismos modernos.

#### PREFIJOS INSEPARABLES Y PREPOSICIONALES GRIEGOS

Prefijos inseparables<sup>28</sup>

$\overset{\gamma}{\alpha}$  = a (antes de la raíz que comienza con consonante)

$\overset{\gamma}{\alpha}\nu$  = an (antes de la raíz que comienza con vocal) Negación, disminución. Falta de amorfo = sin forma.  
anemia = disminución de sangre.

$\delta\upsilon\zeta$  = dis = desorden, dificultad, mal estado  
dismnea = mala memoria  
disorexia = dificultad en el apetito

$\overset{\epsilon}{\eta}\mu\acute{\iota}$  = hemi = mitad.

hemiciclo = mitad del círculo  
hemisferio = mitad de la esfera

Prefijos preposicionales.

$\overset{\gamma}{\alpha}\nu\overset{\alpha}{\alpha}$  = ana = hacia arriba, durante, negación, repetición, sobre  
anatomía = sobre el corte  
anagrama = repetición de la letra

$\overset{\gamma}{\alpha}\nu\tau\acute{\iota}$  = anti = Oposición, en frente, en vez.  
antídoto = contra veneno.  
antipirótico = contra fuego.

28.- Cfr Herrera Z, Tarsicio. Y Pimentel A, Julio. *Etimología Grecolatina del Español*, Porrúa, México, 1992. pp. 155-163.

᾿από, ἀπ = apo, ap = separación, privación, cambio.  
apofonía = privación del sonido  
apogeo = separación de la tierra

διά = día = separación, a través, entre.  
diálogo = a través de la palabra.  
diafragma = separación.

᾿εκ, ἐξ = ec, ex = de, desde, fuera, lejos de.  
eclipse = ser privado lejos de  
éxodo = fuera del camino

ἐν = en = dentro

encéfalo = dentro de la cabeza  
endemia = dentro del pueblo

᾿επί = epi = sobre, después, junto, a causa de.  
epílogo = después de la palabra  
epitafio = sobre la tumba

κατά = cata, cat = debajo, oposición  
catacumba = excavación por debajo  
catálogo = debajo de la palabra (lista de palabras)

μετά = meta, met = más allá, después, de otro modo.  
metáfora = decir de otro modo  
metamorfosis = cambio de forma

παρά = para, par = junto a, semejanza, contra.  
paramédico = semejante al médico  
paradoja = contraria a la opinión

περί = peri = alrededor.

pericardio = alrededor del corazón  
perímetro = medida alrededor

πρό = pro = antes, delante

pronóstico = antes de conocer  
prólogo = antes del discurso

σύν = sin, sim = unión, simultaneidad

sinfonía = unión de sonidos  
sinónimo = nombre simultáneo (de igual nombre)

$\acute{\upsilon}\pi\omicron$  = hipo = debajo, disminución.

hipotermia = disminución de calor.

hipogloso = debajo de la lengua.

$\acute{\upsilon}\pi\acute{\epsilon}\rho$  = hiper = exceso, superioridad

hiperactivo = muy activo

hiperemia = exceso de sangre

$\acute{\alpha}\mu\phi\acute{\iota}$  = anfi = por ambos lados, uno y otro, alrededor:

anfibia = por ambos lados de la vida

#### EJERCICIOS:

De los siguientes cultismos, separa el prefijo y escribe el significado más adecuado en cada caso:

Dis/nea = dis= dificultad para respirar

Anti/patía = anti = contra el sentimiento

Hiper/activo = hiper = exceso de actividad

Peri/cardio = peri = alrededor del corazón

Hemi/ciclo = hemi = mitad del círculo

Anónimo = an = sin nombre

Para/médico = para = junto al médico (enfermero)

Ana/cronismo = ana = sobre el tiempo

Cata/rro = cata = fluir hacia abajo

Dia/grama = dia = a través de las líneas

Prólogo = pro = antes de la palabra

Hipo/termia = hipo = descenso del calor

Relaciona las dos columnas, identificando el significado que tienen los prefijos de la izquierda:

Hemi ( 5 )

Anti ( 7 )

Peri ( 8 )

Hiper ( 6 )

Cata ( 2 )

Anfi ( 1 )

Sin ( 3 )

Dis ( 4 )

1- ambos, alrededor

2- debajo, descenso

3- unión, simultaneidad

4- dificultad, mal estado

5- mitad

6- exceso, superioridad

7- contra

8- alrededor

## CAPÍTULO XVI

### SUFIJOS GRIEGOS

Otro punto también importante es el conocimiento de los derivados en español con sufijos griegos,<sup>29</sup> que como los prefijos tienen varios significados que les dan otro sentido a las palabras; por ejemplo:

ἰα = ia = designa estado o conocimiento.  
hematología = tratado de la sangre  
democracia = gobierno del pueblo

ἰκος, ἰκή = ico = Relativo. ica = Ciencia.  
Acústico = relativo a la audición  
Lógica = Ciencia de las ideas.

ἰτις = itis = Inflamación, irritación.  
Dermatitis = Inflamación de la piel.  
Enteritis = irritación del intestino.

ἰσμός = ismo = Doctrina, sistema.  
Monoteísmo = Doctrina del único dios.  
Neologismo = Sistema de palabras nuevas.

μα = ma = Tumor, efecto de la acción.  
Hematoma = efecto de la acción de la sangre.  
Lipoma = tumor de grasa.

σις = sis = Acción, formación  
Génesis = formación del origen  
Ósmosis = acción de entender  
(impulso para entender)  
τεριον = terio = Lugar      monasterio = lugar de los monjes  
   cementerio = lugar donde se descansa

ἰστης = ista = ocupación, actitud, seguidor  
dentista = que se ocupa de los dientes  
marxista = seguidor de las teorías sociales de Marx

ἰτα = ita = roca, mineral  
pirita = piedra de fuego

29.- Cfr. Herrera Z, Tarsicio. Y Pimentel A, Julio. *Etimología Grecolatina del Español*, Porrúa, México, 1992. pp. 165-168.

## EJERCICIOS:

Separa los sufijos y escribe el significado de cada uno:

Satírico = ico = relativo a la sátira

Dermatitis = itis = inflamación de la piel

Cementerio = terio = lugar de descanso

Psicosis = sis = acción de la mente

Física = ica = ciencia de la naturaleza

Neologismo = ismo = sistema de palabras nuevas

Escribe en griego el sufijo que le corresponda a cada uno de los siguientes significados:

Inflamación, Irritación =  $\acute{\iota}\tau\iota\varsigma$

Lugar =  $\tau\epsilon\rho\iota\omicron\nu$

Ciencia =  $\acute{\iota}\kappa\eta$

Acción, formación =  $\sigma\iota\varsigma$

Relativo =  $\acute{\iota}\kappa\omicron\varsigma$

Tumor, efecto =  $\mu\omicron$

Estado o conocimiento =  $\acute{\iota}\alpha$

Ocupación, actitud =  $\acute{\iota}\sigma\tau\eta\varsigma$

## CAPÍTULO XVII

### TECNICISMOS Y NEOLOGISMOS

Para los neologismos<sup>30</sup> es necesario conocer el procedimiento que se suele seguir en la formación de palabras castellanas de procedencia griega. Comenzamos indicando algunos cambios que sufren las palabras para pasarlas al español.

Si una gamma ( $\gamma$ ) está junto a una consonante gutural ( $\gamma, \kappa, \chi$ ) pasará al español, en su pronunciación y en su escritura como una "N".

$\epsilon\gamma\kappa\acute{\epsilon}\phi\alpha\lambda\omicron$  = encéfalo

La kappa ( $\kappa$ ) pasa al español como C.

$\kappa\epsilon\phi\alpha\lambda\acute{\omicron}$  = céfalo.

La ypsilon ( $\upsilon$ ) pasa al español como i también U.

$\psi\upsilon\kappa\omicron\lambda\omicron\gamma\acute{\iota}\alpha$  = psicología  
 $\lambda\epsilon\upsilon\kappa\acute{\omicron}\varsigma$  = leuco

La dseta ( $\zeta$ ) pasa al español como C si le sigue una  $\epsilon, \iota$ , y como Z si le siguen las letras  $\alpha, o, \upsilon$ .

$\zeta\acute{\epsilon}\phi\iota\rho$  = céfiro       $\zeta\iota\zeta\alpha\nu\iota\alpha$  = cizaña

La iota ( $\iota$ ) pasa al español como Y griega si está en posición inicial.

$\acute{\iota}\omega\delta\eta\varsigma$  =  $\acute{\iota}\omega\delta\omicron$  = yodo

La xi ( $\xi$ ) da J cuando es inicial, pero da X cuando es intermedia.

$\xi\iota\phi\acute{\iota}\alpha\varsigma$  = jifias       $\acute{\alpha}\xi\iota\omicron\varsigma$  = axio

30.- Cfr. Herrera Z, Tarsicio, Y Pimentel A Julio. *Etimología Grecolatina del Español*, pp. 131-133.

La tau (τ) pasa como C cuando la palabra en griego tiene las siguientes terminaciones: τεια, τια. En los demás pasos como T.

δ<sup>α</sup>μοκράτ<sup>ι</sup>α = democracia      χ<sup>ι</sup>ειρομαντε<sup>ι</sup>α = quiromancia

La ji (χ) pasa al español como C y como Q.

ἀρχ<sup>α</sup>ίος = arqueo      ψυχολογ<sup>ι</sup>α = psicología

Los diptongos griegos también sufrieron cambios al pasar al español:

αι pasa como = e = παιδ<sup>ι</sup>ατρ<sup>α</sup> = pediatra

ει pasa como = i = εἰδ<sup>ο</sup>λον = idolo

οι pasa como = e = οἰκ<sup>ο</sup>λογ<sup>ι</sup>α = ecología

ω pasa como = e, o = ραψ<sup>ω</sup>δί<sup>α</sup> = rapsodia  
= τραγ<sup>ω</sup>δί<sup>α</sup> = tragedia

αυ pasa como au, si le sigue consonante = τραύ<sup>μ</sup>α = trauma

y como av, si le sigue vocal = ἄ<sup>υ</sup>ω = avo = gritar

ευ pasa como eu si le sigue consonante = εὐφημ<sup>ι</sup>σμος = eufemismo

y como ev si le sigue vocal = Εὐαρισ<sup>τ</sup>ος = Evaristo = el mejor

ου = pasa como U = μουσικ<sup>ο</sup>ς = música

El espíritu áspero, pasa al español como H, porque hace una aspiración en la palabra.

ἥπατος = hepatos.

Mencionaremos en seguida los pasos necesarios para la formación de Neologismos y tecnicismos. Estos pasos sugeridos por los Doctores Tarsicio Herrera Zapien, y Julio Pimentel considero son los básicos, que sintetizan y activan el aprendizaje del alumno:

- 1-Frase que se va a convertir en palabra
- 2-Se traduce la frase a griego
- 3-Se invierte el orden de la frase
- 4-Se conservan los radicales
- 5-Se introduce una vocal unitiva (generalmente la O)
- 6-Se le pone un sufijo (comúnmente ía)
- 7-Se pasa al español letra por letra hasta formar la palabra nueva.

Ejemplos:

- 1.- Estudio de la mujer
- 2.- λόγος γινᾱίκος
- 3.- γινᾱίκος λόγος
- 4.- γινᾱίκ λόγ
- 5.- γιναικ ο λογ
- 6- γυναικ ο λογ ία
- 7- ginecología

EJERCICIOS:

Forma los siguientes neologismos aplicando las reglas y los pasos vistos:

Poder del pueblo  
κράτος δέμου  
δέμου κράτος  
δεμ κρατ  
δεμ ο κρατ  
δεμοκρατ ια  
democracia

Gobierno de la mujer  
κράτος γυνᾶικος  
γυνᾶικος κράτος  
γυνᾶικ κράτ  
γυναικ ο κρατ  
γυναικοκρατ ια  
ginococracia

Dolor de hígado  
ἄλγος ἥπατος  
ἥπατος ἄλγος  
ἥπατ ἄλγ  
ἥπατ ο ἄλγ  
ἥπατοαλγ ία  
Hepatoalgía

Ley del campo  
νόμος ἄγρῶν  
ἄγρῶν νόμος  
ἄγρ νομ  
ἄγρ ο νομ  
ἄγρονομ ία  
Agronomía

Locura de grandeza  
μανία μάκρου  
μάκρου μανία  
μακρ μανι  
μακρ ο μανι  
μακρομανί α  
Macromanía

Caja de muertos  
θήκη νέκρου  
νέκρου θήκη  
νεκρ θηκ  
νεκρ ο θηκ  
νεκροθηκ α  
Necroteca

Ciudad del sol

πόλις ἥλιου

ἥλιου πόλις

ἥλι πολ

ἥλι ο πολ

ἥλιοπολις

Heliopolis

Observar lo pequeño

σκοπέω μικρῶν

μικρὸν σκοπέω

μικρ σκοπ

μικρ ο σκοπ

μικροσκοπιον

microscopio

Enfermedad del corazón

πάθος καρδίας

καρδίας πάθος

καρδι παθ

καρδι ο παθ

καρδιοπαθία

Cardiopatía

Ley de la mujer

νόμος γυναικός

γυναικός νόμος

γυναικ νομ

γυναικ ο νομ

γυναικονομία

Gineconomía

Descripción de la tierra

γραφὴ γῆς

γῆς γραφή

γη γραφ

γη ο γραφ

γεωγραφία

Geografía

Comer al hombre

φαγος ἀνθρώπου

ἀνθρώπου φαγος

ἀνθρωπ φαγ

ἀνθρωπ ο φαγ

ἀνθρωποφαγία

antropofago

Medida del hombre

μέτρον ἀνθρώπου

ἀνθρώπου μέτρον

ἀνθρωπ μέτρ

ἀνθρωπ ο μετρ

ἀνθρωπομετρία

Antropometría

Locura por los libros

μανία βιβλίου

βιβλίου μανία

βιβλι μανι

βιβλι ο μανι

βιβλιομανία

Bibliomanía

Dolor de nariz  
ἄλγος ῥίνας  
ῥίνας ἄλγος  
ῥιν ἄλγ  
ῥιν ἄλγ  
ῥιναλγία

Rinalgía

Descripción de la vida

γραφὴ βίου  
βίου γραφή  
βι γραφ  
βι ο γραφ  
βιογραφία

Biografía

Medida de la mente

μέτρον ψυχῆς  
ψυχῆς μέτρον  
ψυχ μετρ  
ψυχ ο μετρ  
ψυχομετρία

Psicometría

Ciudad cabeza  
πόλις κεφαλή  
κέφαλ πόλις  
κέφαλ πόλ  
κεφαλ ο πολ  
κεφαλοπολις

Cefalopolis

Médico de niños

ἰατρός παιδός  
παιδός ἰατρός  
παιδ ἰατρ  
παιδ --- ἰατρ  
παιδιατρ α

Pediatra

Adoración de los muertos

λατρεία νεκρός  
νεκρός λατρεία  
νεκρ λατρει  
νεκρ ο λατρεί  
νεκρολατρεία

Necrolatría

## VOCABULARIO EJERCICIOS Y APLICACIONES

### EJERCICIOS:

Separa las siguientes palabras por cada uno de sus elementos morfológicos, después escribe su significado real.

### VOCABULARIO PARA EL AREA DOS, MÉDICA, BIOLOGÍA.

Acrodermatitis = raíz = **acro** (ἀκρός- ον) = altura, encima

raíz = **Dermat** (δέρμα- ατος) = piel

Sufijo = **itis** (ιτις) inflamación, irritación

Significado = inflamación encima (extremidad) de la piel

Acéfalo = prefijo = **a** (ἀ, ἄν) = negación, privación

raíz = **cefal** (κεφαλή- ης) = cabeza

Significado = sin cabeza,

Adenitis = raíz = **aden** (ἄδην- ενος) = glándula

Sufijo = **itis** (ιτις) = inflamación

Significado = inflamación de las glándulas.

Adenopatía = raíz = **aden** (ἄδην- ενος) = glándula

raíz = **patía** (πάθος- ον) = enfermedad

Significado = enfermedad de las glándulas

Anorexia = prefijo = **an** (ἄν) = negación, privación.

raíz = **orex** (ὄρεξις- ος) = apetito.

Sufijo = **ia** (ία) = proceso

Significado = proceso de la negación del apetito.



Apatía = Prefijo **a** ( $\alpha$ ) = negación

Raíz = **pat** ( $\pi\acute{\alpha}\theta\omicron\varsigma$ - ου) = enfermedad

Sufijo = **ia** ( $\acute{\iota}\alpha$ ) = proceso

Significado = negar el proceso de la enfermedad.

Anemia = Prefijo **an** ( $\alpha\nu$ ) = falta, disminución

Raíz = **em** ( $\acute{\alpha}\mu\alpha$ -  $\acute{\alpha}\mu\alpha\tau\omicron\varsigma$ ) = sangre

Sufijo = **ia** ( $\acute{\iota}\alpha$ ) = proceso

Significado = proceso en la disminución de la sangre.

Anatomía = prefijo = **ana** ( $\alpha\nu\alpha$ ) = sobre, repetición, hacia arriba.

Raíz = **tom** ( $\tau\omicron\mu\acute{\eta}$ -  $\acute{\eta}\varsigma$ ) = corte

Sufijo = **ia** ( $\acute{\iota}\alpha$ ) = proceso

Significado = corte superior

Artritis = Raíz = **artr** ( $\acute{\alpha}\rho\tau\eta\rho\acute{\iota}\alpha$ -  $\alpha\varsigma$ ) = articulación

Sufijo = **itis** ( $\acute{\iota}\tau\acute{\iota}\varsigma$ ) = inflamación

Significado = inflamación en las articulaciones

Anfibiótico = Prefijo = **anfi** ( $\acute{\alpha}\mu\phi\acute{\iota}$ ) = alrededor

Raíz = **bi** ( $\beta\acute{\iota}\omicron\varsigma$ - ου) = vida

Letra unitiva = **t**

Sufijo = **ico** ( $\acute{\iota}\kappa\omicron\varsigma$ ) = relativo

Significado = relativo a lo que rodea la vida

Antiséptico = Prefijo = **anti** ( $\alpha\nu\tau\acute{\iota}$ ) = contra

Raíz = **sépt** ( $\sigma\eta\pi\tau\acute{\omicron}\varsigma$ - ου) = infectado

Sufijo = **ico** ( $\acute{\iota}\kappa\omicron\varsigma$ ) = relativo

Significado = relativo contra lo podrido

Botánica = raíz = **botan** (βοτανή- ης) = planta

Sufijo = **ica** (ικη) = ciencia

Significado = ciencia de las plantas.

Biopsia = raíz = **bi** (βίος- ου) = vida

Raíz = **ops** (ὄψις- ος) = vista, observar.

Sufijo = **ia** (ία) = proceso.

Significado = proceso para observar la vida.

Cardialgia = raíz = **cardi** (καρδία- ας) = corazón

Raíz = **alg** (άλγος- ου) = dolor.

Sufijo = **ia** (ία) = proceso

Significado = proceso para el dolor del corazón.

Cardiomegalia = raíz = **cardi** (καρδία- ας) = corazón.

Raíz = **megal** (μεγά- αλη) = grande.

Sufijo = **ia** (ία) = proceso

Significado = proceso del corazón grande

Carcinoma = raíz = **carcin** (καρκίνος- ου) = maligno.

Sufijo = **ma** (μα) = tumor, efecto de la acción.

Significado = tumor maligno.

Cefaloma = raíz = **céfal** (κεφαλή- ης) = cerebro

Sufijo = **ma** (μα) = tumor, efecto de la acción.

Significado = tumor en el cerebro

Dermátomo = raíz = **dérmat** (δέρμα- ατος) = piel

Raíz = **tom** (τομή- ης) = corte, disección.

Significado = corte de la piel.

Disentería = prefijo = **dis** (δύς) = dificultad, desorden, mal estado.

Raíz = **enter** (έντερον- ου) = intestino

Significado = desorden en el intestino

Disnea = prefijo = **dis** (δύς) = desorden, dificultad, mal estado.

Raíz = **ne** (πνέω) = respirar.

Significado = dificultad para respirar.

Electrocardiograma = raíz = **electr** (ηλεκτρον- ου) = electricidad.

Raíz = **cardi** (καρδία- ας) = corazón.

Raíz = **grama** (γράμμα- ατος) = letra, escritura.

Significado = descripción con electricidad del corazón.

Encéfalomalacia = prefijo = **en** (έν) = dentro

Raíz = **céfal** (κεφαλή- ης) = cerebro

Raíz = **malac** (μαλακός- ου) = blando

Sufijo = **ia** (ία) = proceso

Significado = proceso que reblandece dentro del cerebro

Encefálica = **en** (έν) = dentro

Raíz = **céfal** (κεφαλή- ης) = cerebro

Sufijo = **ica** (ίκη) = referente a

Significado = referente al cerebro

Gastrálgica = raíz = **gastr** (γαστήρ- τρός) = estómago

Raíz = **alg** (άλγος- ου) = dolor.

Sufijo = **ica** (ίκη) = referente a.

Significado = referente al dolor de estómago.

Gastromegalía = raíz = **gastr** (γαστήρ- τρός) = estómago

Raíz = **megal** (μεγάλη- ης) = grande

Sufijo = **ia** (ία) = proceso

Significado = proceso del crecimiento del estómago

Gastrótomo = raíz = **gastr** (γαστήρ- τρός) = estómago

Raíz = **tom** (τομή- ης) = corte, disección.

Significado = aparato para hacer el corte (disección del estómago).

Hiperémesis = prefijo = **hiper** (ὑπερ) = exceso, superioridad, más allá

Raíz = **emesis** (έμεσις- εως) = vómito

Significado = exceso de vómito

Hipertrofia = prefijo = **hiper** (ὑπερ) = exceso, superioridad, más allá.

Raíz = **trof** (τροφή- ης) = desarrollo, crecimiento.

Sufijo = **ia** = proceso

Significado = proceso en el exceso del crecimiento.

Hematemesis = raíz = **Hemat** (αίμα- ατος) = sangre

Raíz = **emesis** (έμεσις- εως) = vómito.

Significado = vómito sangre.

Leucemia = raíz = **leuc** (λευκός- ού) = blanco.

Raíz = **em** (αίμα- ατος) = sangre

Sufijo = **ia** = proceso

Significado = proceso en que abunda la sangre blanca (glóbulos blancos)

Leucocito = raíz = **leuc** (λευκός- ου) = blanco

Raíz = **cit** (κύτος- ου) = célula, glóbulo

Significado = glóbulo blanco

Leucoderma = raíz = **leuc** (λευκός- ού) = blanco

Raíz = **derma** (δέρμα- ατος) = piel

Significado = piel blanca.

Lipoma = raíz = **lip** (λίπος- ου) = grasa

Sufijo = **ma** (μα) = tumor, efecto de la acción.

Significado = tumor de grasa.

Necropsia = raíz = **necr** (νεκρός- ού) = cadáver

Raíz = **ops** (ὄψις- εως)) = visión

Sufijo = **ia** = proceso

Significado = proceso de la visión del cadáver.

Osteoma = raíz = **oste** (οστέον- ού) = hueso

Sufijo = **ma** (μα) = tumor, efecto de la acción.

Significado = Tumor en los huesos.

Osteomalacia = raíz **oste** (οστέον- ού) = hueso

Raíz = **malac** (μαλακός- ου) = blando

Sufijo = **ia** = proceso

Significado = proceso en huesos blandos.

Geriatra = raíz = **ger** (γέρων- ωντος) = anciano

Raíz = **iatr** (ιατρός- ου) = médico

Significado = médico de ancianos.

Pediatra = raíz = **ped** (παις- παιδός) = niños

Raíz = **iatr** (ιατρός- ου) = médico

Significado = médico de niños

Psiquiatra = raíz = **psic** (ψυχή-ής) = alma, mente.

Raíz = **iatr** (ιατρός-ών) = médico

Significado = médico de la mente.

## VOCABULARIO FÍSICO-MATEMÁTICO

Aerodinámica = raíz = **aer** (αήρ-έρος) = aire

Raíz = **dinam** (δύναμις-εως) = fuerza, movimiento.

Sufijo = **ica** (ικη) = ciencia

Significado = ciencia de la fuerza del aire.

Aerolito = raíz = **aer** (αήρ-έρος) = aire

Raíz = **lit** (λίθος-ου) = roca

Significado = roca en el aire.

Aerostática = raíz = **aer** (αήρ-έρος) = aire

Raíz = **stat** (ἵσταναι) = estar, reposar

Sufijo = **ica** (ικη) = ciencia

Significado = ciencia del aire en reposo.

Aritmética = raíz = **aritm** (ἀριθμός-ου) = número

Sufijo = **ica** (ικη) = ciencia

Significado = ciencia de los números.

Astrología = **astr** (αστρον-ου) = astro

Raíz = **log** (λόγος-ου) = ciencia, tratado, estudio.

Sufijo = **ia** = proceso

Significado = proceso del tratado de los astros.

Astronauta = **astr** (ἄστρον-ου) = astro

Raíz = **naut** (ναύτης-ου) = navegante

Significado = navegante de las estrellas.

Astronomía = raíz = **astr** (ἄστρον-ου) = astro

Raíz = **nom** (νόμος-ου) = ley, norma.

Sufijo = **ia** = proceso

Significado = proceso de las leyes de los astros.

Atmósfera = raíz = **atm** (ατμός-ου) = vapor.

Raíz = **sfera** (σφαῖρα-ας) = círculo, redondo.

Significado = rodear de vapor.

Barómetro = raíz = **bar** (βαρύς-εια-υ) = pesado.

Raíz = **metr** (μέτρον-ου) = medida

Significado = medir lo pesado.

Cósmico = raíz = **cosm** (κόσμος-ου) = universo, adorno.

Sufijo = **ico** (ικός) = relativo.

Significado = relativo al universo.

Cosmografía = raíz = **cosm** (κόσμος-ου) = universo, adorno.

Raíz = **graf** (γραφή-ής) = escritura, descripción.

Sufijo = **ia** = proceso

Significado = proceso de la descripción del universo.

Dinámica = raíz = **dinam** (δύναμις-εως) = fuerza, movimiento.

Sufijo = **ica** (ική) = ciencia.

Significado = ciencia del movimiento.

Electrodinámica = raíz = **electr** (ἤλεκτρον- ου) = electricidad

Raíz = **dinam** (δύναμις- εως) = fuerza, movimiento.

Sufijo = **ica** (ικη) = ciencia

Significado = ciencia de la fuerza de la electricidad.

Electrolisis = raíz = **electr** (ἤλεκτρον- ου) = electricidad.

Raíz = **lisis** (λύσις- εως) = disolución.

Significado = disolución de la electricidad.

Electrónica = raíz = **electr** (ἤλεκτρον- ου) = electricidad.

Sufijo = **ica** (ικη) = ciencia

Significado = ciencia de la electricidad.

Epicentro = prefijo = **epi** (ἐπί) = sobre, a causa, junto, después.

Raíz = **centr** (κέντρον- ου) = centro

Significado = sobre el centro.

Física = raíz = **fis** (φύσις- εως) = naturaleza.

Sufijo = **ica** (ικη) = ciencia

Significado = ciencia de la naturaleza.

Fotón = raíz = **fotón** (φῶς- φωτός) = luz

Significado = destello de luz.

Fotósfera = raíz = **fol** (φῶς- φωτός) = luz

Raíz = **sfera** (σφαῖρα- ας) = esfera

Significado = esfera donde hay luz.

Geocéntrico = raíz = **ge** (γή- γῆς) = tierra

Raíz = **cent** (κέντρον- ου) = centro

Sufijo = **ico** (ικός) = relativo

Significado = relativo al centro de la tierra.

Geofísica = raíz = **ge** (γή- γῆς) = tierra

Raíz = **fis** (φύσις- εως) = naturaleza

Sufijo = **ica** (ική) = ciencia

Significado = ciencia de la tierra y de la naturaleza.

Geometría = raíz = **ge** (γή- γῆς) = tierra

Raíz = **metr** (μέτρον- ου) = medida

Sufijo = **ia** = proceso

Significado = proceso para la medida de la tierra.

Heliografía = raíz = **heli** (ἥλιος- ου) = sol

Raíz = **graf** (γραφή- ῆς) = escritura, descripción.

Sufijo = **ia** = proceso

Significado = descripción del sol.

Helioscopio = raíz = **heli** (ἥλιος- ου) = sol

Raíz = **scop** (σκοπέω) = ver, observar.

Significado = aparato para observar el sol

Hemiciclo = prefijo = **hemi** (ἡμί) = mitad

Raíz = **cicl** (κύκλος- ου) = círculo

Significado = medio círculo.

Hidrodinámica = raíz = **hidr** (ὔδαρ- άτος) = agua

Raíz **dinam** (δύναμις- εως) = fuerza.

Sufijo = **ica** (ική) = ciencia de la fuerza del agua

Hidrografía = raíz = **hidr** (ὕδωρ- ἄτος) = agua

Raíz = **graf** (γραφῆ- ῆς) = escritura, descripción

Sufijo = **ia** = proceso

Significado = proceso en la descripción del agua.

Hidrólisis = raíz = **hidr** (ὕδωρ- ἄτος) = agua

Raíz = **lisis** (λύσις- εως) = disolución

Significado = disolución del agua.

Macrocosmos = raíz = **macr** (μακρός- ὄν) = grande

Raíz = **cosm** (κόσμος- ον) = universo

Significado = universo grande.

Microcosmos = raíz = **micr** (μικρός- ὄν) = pequeño

Raíz = **cosm** (κόσμος- ον) = universo

Significado = universo pequeño

Microscopio = raíz = **micr** (μικρός- ὄν) = pequeño

Raíz = **scop** (σκοπέω) = ver, observar

Significado = observar lo pequeño.

Náutica = raíz = **naut** (ναύτης- ον) = navegante

Sufijo = **ica** (ικη) = ciencia

Significado = ciencia de la navegación.

Orografía = raíz = **or** (ὄρος- εως) = montaña

Raíz = **graf** (γραφῆ- ῆς) = escritura, descripción

Sufijo = **ia** = proceso

Significado = proceso en la descripción de las montañas.

Orometría = raíz = **or** (ὄρος- εος) = montaña

Raíz = **metr** (μέτρον- ου) = medida

Sufijo = **ia** = proceso

Significado = proceso en la medida de las montañas.

Perigeo = prefijo = **peri** (περί) = alrededor

Raíz = **ge** (γῆ- ῆς) = tierra

Significado = alrededor de la tierra.

Perihelio = prefijo = **peri** (περί) = alrededor

Raíz = **heli** (ἥλιος- ου) = sol

Significado = alrededor del sol.

Selenografía = raíz = **Selen** (σελήνη - ης) = luna

Raíz = **graf** (γραφῆ- ῆς) = escritura, descripción

Sufijo = **ia** = proceso

Significado = proceso en la descripción de la luna.

Sismografía = raíz = **sism** (σεισμός - ὄν) = terremoto, sismo.

Raíz = **graf** (γραφῆ- ῆς) = escritura, descripción

Sufijo = **ia** = proceso

Significado = proceso en la descripción de los sismos.

Termólisis = raíz = **term** (θερμη- ης) = calor

Raíz = **lisis** (λύσις- εως) = disolución

Significado = disolución del calor.

VOCABULARIO HISTORICO, SOCIAL  
Y FILOSÓFICO

Acrofobia = raíz = **acr** (ἀκρος- ου) = altura

Raíz = **fob** (φόβος- ου) = miedo, temor

Sufijo = **ia** = proceso

Significado = miedo a las alturas,

Agnóstico = prefijo = **a** (ἀ- ἄν) = negación, privación

Raíz = **gnóst** (γνώσκω) = conocer

Sufijo = **ico** (ικός) = relativo

Significado = relativo a la negación del conocimiento.

Agorafobia = raíz = **agor** (ἀγορά- ἄς) = plaza pública,

Raíz = **fob** (φόβος- ου) = miedo, temor

Sufijo = **ia** = proceso

Significado = miedo a los lugares públicos.

Anarquía = prefijo = **an** (ἀν) = negación, privación

Raíz = **arqu** (ἀρχή- ἥς) = gobierno

Sufijo = **ia** = proceso

Significado = negación de un gobierno

Antilogía = prefijo = **anti** (ἀντί) = contra oposición

Raíz = **log** (λόγος- ου) = palabra, tratado

Sufijo = **ia** = proceso

Significado = proceso contra el discurso o palabra

Antropofagia = raíz = **antrop** (άνθρωπος- ου) = hombre

Raíz = **fag** (φάγος- ου) = comer

Sufijo = **ia** = proceso

Significado = comerse a los hombres.

Antropopiteco = raíz = **antrop** (ἄνθρωπος- ου) = hombre

Raíz = **pitec** (πιθήκος- ου) = mono

Significado = hombre mono.

Aristocracia = raíz = **arist** (ἄριστος- ου) = el mejor

Raíz = **crac** (κράτος- ου) = gobierno, poder

Sufijo = **ia** = proceso

Significado = gobierno de los mejores

Ateísmo = prefijo = **a** (ἄ- ἄν) = negación, privación

Raíz = **te** (θεός- ου) = dios

Sufijo = **ismo** (ἴσμος) = doctrina, sistema

Significado = doctrina de la negación de Dios.

Autocracia = raíz = **aut** (αὐτός- ου) = si mismo

Raíz = **crac** (κράτος- ου) = gobierno, poder

Sufijo = **ia** = proceso

Significado = gobernarse a si mismo.

Autonomía = **aut** (αὐτός- ου) = si mismo

Raíz = **nom** (νόμος- ου) = ley, regir

Sufijo = **ia** = proceso

Significado = que se rige por sí mismo.

Bigamia = raíz = **bi** (bi) = dos

Raíz = **gam** (γάμος- ου) = matrimonio

Sufijo = **ia** = proceso

Significado = dos matrimonios.

Criptografía = raíz = **cript** (κρυπτω) = oculto

Raíz = **graf** (γραφη-ής) = escritura, descripción

Sufijo = **ia** = proceso

Significado = descripción de lo oculto.

Dogmático = raíz = **dogmat** (δόγμα-ατος) = opinión

Sufijo = **ico** (ικός) = relativo

Significado = relativo a la opinión.

Democracia = raíz = **dem** (δημος-ου) = pueblo

Raíz = raíz = **crac** (κράτος-ου) = gobierno, poder

Sufijo = **ia** = proceso

Significado = gobierno del pueblo.

Demografía = raíz = **dem** (δημος-ου) = pueblo

Raíz = **graf** (γραφη-ής) = descripción, escritura

Sufijo = **ia** = proceso

Significado = descripción del pueblo.

Deontología = raíz = **deont** (δέον-οντος) = deberes

Raíz = **log** (λόγος-ου) = tratado, ciencia

Sufijo = **ia** = proceso

Significado = tratado de los deberes.

Egoísmo = raíz = **ego** (εγώ) = yo

Sufijo = **ismo** (ισμος) = doctrina, sistema

Significado = doctrina del yo.

Ególatra = raíz = **ego** (εγώ) = yo

Raíz = **latra** (λατρεία-ας) = adoración

Significado = adoración del yo (o sea de sí mismo).

Epistemología = raíz = **epistem** (ἐπιστήμη-ης) = inteligencia, conocimiento,  
saber

Raíz = **log** (λόγος-ου) = ciencia, tratado, estudio

Sufijo = **ia** = proceso

Significado = ciencia del conocimiento.

Etnografía = raíz = **etn** (ἔθνος-ου) = raza

Raíz = **graf** (γραφή-ης) = escritura, descripción

Sufijo = **ia** = proceso

Significado = descripción de las razas.

Exotérico = raíz = **exoter** (ἐξώτερος-ου) = exterior, de fuera

Sufijo = **ico** (ικός) = relativo

Significado = relativo a lo exterior.

Filantropía = raíz = **fil** (φίλος-ου) = amor

Raíz = **antrop** (ἄνθρωπος-ου) = hombre

Sufijo = **ia** = proceso

Significado = proceso para amar a los hombres.

Filosófico = raíz = **fil** (φίλος-ου) = amor

Raíz = **sofi** (σοφία-ας) = sabiduría

Sufijo = **ico** (ικός) = relativo

Significado = relativo al amor por la sabiduría.

Ginecocracia = raíz = **ginec** (γυνή-αικός) = mujer

Raíz = **crac** (κράτος-ου) = gobierno, poder

Sufijo = **ia** = proceso

Significado = gobierno de la mujer

Iconolatría = raíz = **icon** (εἰκόν- εἰκό<sup>3</sup>νο<sup>3</sup>ς) = imagen

Raíz = **latr** (λατρεία- ας) = adoración

Sufijo = **ia** = proceso

Significado = adoración de las imágenes.

Idealismo = raíz = **ideal** (ιδεά- ας) = ideal, idea

Sufijo = **ismo** (ισμος) = doctrina, sistema

Significado = doctrina de los ideales.

Megalomanía = raíz = **megal** (μέγας- μεγά<sup>3</sup>λη) = grande

Raíz = **man** (μανία- ας) = locura

Sufijo = **ia** = proceso

Significado = locura, delirio, de grandeza.

Metafísica = prefijo = **meta** (μετά) = más allá, al otro lado, cambio

Raíz = **fis** (φύσις- εως) = naturaleza

Sufijo = **ica** (ικη) = ciencia

Significado = ciencia del más allá de la naturaleza.

Metrópolis = raíz = **metr** (μήτηρ- τρός) = madre

Raíz = **pol** (πόλις- εως) = ciudad

Significado = ciudad madre (principal)

Metodología = **meta** (μετά) = a través

Raíz = **od** (οδός- όν) = camino

Raíz = **log** (λογία) = ciencia, tratado, estudio

Sufijo = **ia** = proceso

Significado = proceso para estudiar

Misántropo = raíz = **mis** (μισέω) = odiar

Raíz = **antrop** (άνθρωπος- ου) = hombre

Significado = odiar a los hombres.

Monarquía = raíz = **mon** (μόνος- ου) = un, único

Raíz = **arqu** (αρχή- ης) = gobierno

Sufijo = **ia** = proceso

Significado = único gobierno.

Monoteísmo = raíz = **mon** (μόνος- ου) = un, único

Raíz = **te** (θεός- ου) = dios

Sufijo = **ismo** (ισμός) = doctrina, sistema

Significado = doctrina de un solo dios.

Necrolatría = raíz = **necr** (νεκρός- ου) = cadáver

Raíz = **latr** (λατρεία- ας) = adoración

Sufijo = **ia** = proceso

Significado = adoración de los cadáveres.

Necromancia = raíz = **necr** (νεκρός- ου) = cadáver

Raíz = **manc** (μαντεία- ας) = adivinación

Sufijo = **ia** = proceso

Significado = adivinar en los cadáveres.

Oligarquía = raíz = **olig** (ολίγος- ου) = pocos

Raíz = **arqu** (αρχή- ης) = gobierno

Sufijo = **ia** = proceso

Significado = gobierno de pocos.

Ortodoxo = raíz = **ort** (ορθός- ου) = recto, correcto

Raíz = **dox** (δόξα- ης) = opinión

Significado = correcta opinión.

Paleografía = **pale** (παλαιός- ού) = antiguo

Raíz = **graf** (γραφής- ής) = escritura, descripción

Sufijo = **ia** = proceso

Significado = proceso en la descripción de lo antiguo.

Politeísta = raíz = **pol** (πόλις- εως) = mucho

Raíz = **te** (θεός- ου) = dios

Sufijo = **ista** (ιστη) = ocupación, actitud, seguidor

Significado = seguidor de muchos dioses.

Política = raíz = **polit** (πολίτης- ου) = ciudadano

Sufijo = **ica** (ικη) = ciencia

Significado = ciencia del ciudadano.

Pragmático = raíz = **pragmát** (πράγμα- ατος) = acción, hecho

Sufijo = **ico** (ικος) = relativo

Significado = relativo a la acción.

Silogismo = prefijo = **sin** (σύν) = unión simultaneidad

Raíz = **log** (λόγος- ου) = palabra

Sufijo = **ismo** (ισμος) = sistema

Significado = sistema de unión de palabras.

Telescopio = raíz = **tele** (τήλε) = lejos

Raíz = **scopi** (σκοπέω) = ver, Observar

Significado = observar de lejos.

Telegrafía = raíz = **tele** (τήλε) = lejos

Raíz = **graf** (γραφής- ής) = escritura, descripción

Sufijo = **ia** = proceso

Significado = escritura de lejos.

# Cuarta Unidad

## CAPÍTULO XVIII

### COMPOSICIÓN Y DERIVACIÓN ESPAÑOLA CON ELEMENTOS LATINOS

#### OBJETIVOS ESPECÍFICOS:

El alumno aprenderá a formar palabras compuestas y palabras derivadas, con raíces latinas, utilizando los sustantivos, los adjetivos, los pronombres, los verbos, los prefijos y los sufijos de origen latino.

En esta cuarta unidad volveremos a orientarnos hacia la formación de los compuestos y de los derivados, como mecanismos heredados del latín y el griego. Con base en prefijos y sufijos de origen latino, que se unirán a los sustantivos y a los adjetivos, para tal efecto. Esto es parte de la construcción interna de las etimologías grecolatinas.

#### ABECEDARIO LATINO

Es necesario conocer el abecedario latino, pues el español, que es lengua romance, ha heredado las mismas letras, sólo que en el abecedario latino no se conocían las consonantes "Ñ" y "W"; todas las demás letras son las mismas.

A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, X, Y, Z.

El abecedario latino original estaba formado por diez y nueve letras; algunas letras como la "I" y la "V"<sup>31</sup> llegaron al abecedario latino moderno por necesidad, de usar dos sonidos para diferenciar los sonidos vocálicos de los consonánticos, la "K", "X", "Y" y la "Z" se tomaron del alfabeto griego, porque se tomaron palabras griegas en el latín y ya con estas letras se formaron las veinticinco letras del abecedario latino moderno.

31.- En la época clásica, la *i* y la *u* tenían valor consonántico cuando precedían a una vocal. Más tarde, los signos idesignaron exclusivamente la función vocálica, quedando los de *j* y *v* para la función consonántica. Mateos M, Agustín. *Etimologías Latinas del Español*, México, Esfinge, 1965. p. 63.

Las vocales en latín son seis: A, E, I, O, U, Y.

Se dividen en:

Fuertes	a e o
Débiles	i u

Diptongos Latinos.

En latín hay seis diferentes diptongos:  
ae, oe, au, eu, ei, ui.

Las consonantes latinas se clasifican en:<sup>32</sup>

Labiales:	B, P
Dentales:	D, T
Guturales:	G, C, Q, J
Nasales:	M, N
Silbante	S
Dobles:	X, Z
Fricativas:	F
Líquidas lingüales:	L, R

Pronunciación Latina.

En la actualidad existen tres formas de pronunciar el latín:

1.- La pronunciación Clásica con una influencia alemana.

La C se pronuncia como K

La V como U

La U en palabras como qui si se pronuncia

La G se pronuncia suave

1.- La pronunciación Italiana que suaviza la pronunciación del latín.

La C se pronuncia CH

La J se pronuncia como Y

La T ante i suena como C

Los diptongos AE, OE, suenan como E

La GN, se pronuncia como Ñ

32.- Cfr. Barragán Camarena, Jorge. Etimologías Grecolatinas, México, Publicaciones Cultural, 2004. p.168

3.- La pronunciación española da los sonidos al latín como el idioma propio del estudiante, en nuestro caso como se lee el español.

En español podemos clasificar las vocales en tónicas, átonas, protónicas, postónicas y en iniciales, medias y finales.

Tónica = es la vocal acentuada.

Átona = es la vocal no acentuada

Protónica = es la vocal que está antes de la acentuada

Postónica = es la que está después de la acentuada

Inicial = la que comienza una palabra

Media = la que está en medio de la palabra

Final = la que está al final de la palabra

Las consonantes también se pueden clasificar en inicial, intermedia, final, y en consonante simple o consonantes agrupadas.

La consonante simple es la que está entre vocales, y las consonantes agrupadas son las que están dos o tres juntas, ¿en una sílaba?

## CAPÍTULO XIX

### DECLINACIONES DE SUSTANTIVOS LATINOS

Para la formación de palabras españolas de origen latino, se recordará el funcionamiento de los oficios en español y los casos en latín:

Español.	Latín.
Oficios	casos
Sujeto.	Nominativo.
C. determinativo.	Genitivo.
C. directo.	Acusativo.
C. indirecto.	Dativo.
C. circunstancial.	Ablativo.
Exclamativo.	Vocativo.

Se utilizará el oficio llamado complemento circunstancial en español y caso ablativo en latín (se escribe sin "H" porque no proviene de hablar, sino del verbo *aufferre* y su supino *ablatum*, que significa *quitar*. En latín César utilizó este caso para relatar sus hazañas y los griegos no lo conocían.

Hablaremos de las declinaciones en latín recordando que *declinar*: es poner un nombre en todos sus casos; los romanos acomodaron sus palabras en la siguiente tabla de declinaciones

Declinaciones latinas.<sup>33</sup>

Singular	1 er	2 a			3 a		4 a		5 a	
Género.	f. y m	Masc.	y	fem.	n.	n. y f.	n.	m. y f.	n.	m. y f.
caso										
nominativo	a	us	er	ir	um	var.	var.	us	u	es
genitivo	ae			i			is		us	ei
acusativo	am			um		em	var.	um	u	em
Plural										
Acusativo.	as			os	a	es.	a..	us	ua	es

Nota: De los seis casos que tiene el latín, sólo vamos a utilizar tres "nominativo, genitivo, vocativo", que son los que se utilizan para la formación de palabras en español, como se sugiere en el cuadro, utilizando estos tres casos.

33.- Cfr Mateos Muños, Agustín. *Gramática Latina*, Mexico, Esfinge, 1980. p. 20.

Ejemplo:

singular	<i>rosa</i>	<i>señor</i>	<i>campo</i>
N	rosa	dominus	ager
G	rosae	domini	agri
Ac	rosam	dominum	agrum
plural			
Ac	rosas	dominos	agros

Se sugiere usar la raíz tomándola del genitivo y así formar las palabras que se derivan en español.

Las palabras derivadas de las raíces arriba expuestas son:

ROS	DOMIN	AGR
ROSAL	DOMINAR	AGRARIO
ROSALES	DOMINIO	AGROPECUARIO

Otros ejemplos:

singular	<i>varón</i>	<i>templo</i>	<i>cuero</i>
N	vir	templum	corpus
G	virí	Templi	corporis
Ac.	virum	templum	corpus
plural			
Ac	viros	templa	corpora

Las palabras derivadas pueden ser:

Vir	templ	corpor
viril	templario	corpóreo
virilidad	templos	corporación

singular	<i>mar</i>	<i>vis</i>	<i>di</i>
N	mare	visus	dies
G	maris	visus	diei
Ac	mare	visum	diem
Plural			
Ac	maria	visus	dies

Las palabras derivadas pueden ser:

mar	vis	dí
marino	visual	diurno
maremoto	Televisión	diario

En los siguientes ejercicios obtén las raíces del caso acusativo, quitándoles las terminaciones y forma con ellas palabras derivadas en español.

N = aqua = agua                      acueducto, acuario, acuifero

G = aquae

Ac = aquam

Ac = aquas

N = femina = mujer                      femenino, afeminado, feminista

G = feminae

Ac = feminam

Ac = feminas

N = flamma = llama                      inflamar, inflamable, flameado

G = flammae

Ac = flammam

Ac = flamas

N = lingua = lengua                      lingüista, bilingüe, trilingüe

G = linguae

Ac = linguam

Ac = linguas

N = digitus = dedo                      digital, digito, interdigital

G = digiti

Ac digitum

N = fumus = humo                      fumar, perfumar, fumarola

G = fumi

Ac = fumum

N = minister = sirviente, ministro    ministerial, ministerio

G = ministri

Ac = ministrum

Ac = ministros

N = dens = diente                      dentista, dental, dentado, dentifrico

G = dentis

Ac = dentem

Ac = dentes

N = labor = trabajo                      laborar, laborioso, colaborar, laboratorio

G = laboris

Ac = laborem

Ac = labores

N = domus = casa                      doméstico, domicilio, domiciliar, domesticar

G = domus

Ac = domum

Ac = domus

N = auditus = oído                      auditorio, audición, auditorio

G = auditus

Ac = auditum

## CAPÍTULO XX

### DECLINACIONES DE ADJETIVOS LATINOS

Con los adjetivos se realiza el mismo proceso que se hizo con los sustantivos, conservar el radical quitándoles la terminación; con la raíz se pueden derivar palabras.

Los adjetivos en latín se identifican porque se dividen en dos grupos; los de tres terminaciones y las de dos terminaciones:

El primer grupo utiliza la 2<sup>da</sup>. 1<sup>ra</sup>. 2<sup>da</sup>. declinación respectivamente, por ejemplo:

	Masc.	Fem.	neutro
Singular	<i>blanco</i>	<i>blanca</i>	<i>blanco</i>
nominativo	albus	alba	album
genitivo	albi	albae	albi
Acusativo	album	album	album
Plural			
acusativo	albos	albas	alba

La raíz es *alb* y con ella se forman las palabras:

alb
albino
alba

El segundo grupo de adjetivos utiliza la 3<sup>ra</sup> declinación y tiene dos terminaciones, una para masculinos y femeninos, y otra para los neutros por ejemplo:

	Masc. y fem.	neutro
singular	<i>facíl</i>	<i>facíl</i>
nominativo	facilis	facile
genitivo	facilis	facilis
acusativo	facilem	facile
plural		
acusativo	faciles	facila

La raíz es el vocablo "fácil" y con ella se forman las palabras derivadas en español, por ejemplo:

facil
facilísimo
facilidad
facilitar

Ejercicios: De los siguientes adjetivos completa el genitivo y el acusativo, forma con la raíz palabras derivadas en español:

N = bonus    bona    bonum = bueno                      bondad, bondadoso, bonachón  
 G = boni    bonae    boni  
 Ac = bonum    bonam    bonum

N = clarus    clara    clarum = claro                      claridad, aclarar, claramente  
 G = clari    clarae    clari  
 Ac = clarum    claram    clarum

N = magnus    magna    magnum = grande                      magnánimo, magnate, magnicidio  
 G = magni    magnae    magni  
 Ac = magnum    magnam    magnum

N = laxus    laxa    laxum = flojo                      laxante, laxar, laxo  
 G = laxi    laxae    laxi  
 Ac = laxum    laxam    laxum

N = medius    media    medium = mediano                      mediodía, mediocridad, medio  
 G = medii    mediae    medii  
 Ac = medium    mediam    medium

N = mundus    munda    mundum = limpio                      mundano, inmundicia, mondar  
 G = mundi    mundaе    mundi  
 Ac = mundum    mundam    mundum

N = pulcher	pulchra	pulchrum = hermoso	pulcro, pulcritud
G = pulchri	pulchrae	pulchri	
Ac = pulchrum	pulchram	pulchrum	
N = ruber	rubra	rubrum = rojo	rubor, rubi, rúbrica
G = rubri	rubrae	rubri	
Ac = rubrum	rubram	rubrum	
N = malus	mala	malum = malo	maldad, malvado
G = mali	malae	mali	
Ac = malum	malam	malum	
N = gratus	grata	gratum = grato	gratitud, gratamente
G = grati	gratae	grati	
Ac = gratum	gratam	gratum	
N = utilis	utile	= útil	utilidad, inútil
G = utilis	utilis		
Ac = utilem	utile		
N = fortis	forte	= fuerte	fortaleza, fortalecer, fortachón
G = fortis	fortis		
Ac = fortem	forte		
N = similis	simile	= similar	similar, asimilar
G = similis	similis		
Ac = similem	simile		
N = gravis	grave	= grave	gravedad, ingravidez
G = gravis	gravis		
Ac = gravem	grave		

N = levis leve = ligero

levedad, revelar

G = levis levis

Ac = levem leve

N = rudis rude = rudo

rudeza, rudimentario

G = rudis rudis

Ac = rudem rude

### ADJETIVOS NUMERALES

Los adjetivos numerales latinos indican como en español, cantidad y orden y se dividen en cardinales y ordinales:

Ordinales son los que indican orden: primero, segundo, tercero, etc.

Cardinales los que indican cantidad: uno, dos, tres, etc.

El estudio de estos adjetivos numerales es interesante porque en español hay muchos derivados.<sup>34</sup>

Cardinal			Ordinal	
Numeral	Latín	Español	Latín	Español
1	unus-una	uno-una	primarius	primero
2	duos	dos	secundus	segundo
3	tres-tria	tres	tertius	tercero
4	quattuor	cuatro	quartus	cuarto
5	quinque	cinco	quintus	quinto
6	sex	seis	sextus	sexto
7	septem	siete	septimus	séptimo
8	octo	ocho	octavus	octavo
9	nóvem	nueve	nonus	noveno
10	décem	diez	décimus	décimo
11	úndecim	once	undécimus	undécimo
12	duódecim	doce	duodécimus	duodécimo
13	trédecim	trece	décimus et tertius	decimotercero
20	viginti	veinte	vicéssimus	vigésimo

34.- Cfr. Millares Carlo, Agustín. *Gramática Elemental de la Lengua Latina*. México, Editorial Patria 1966. pp. 171-172.

30	triginta	treinta	trigéssimus	trigésimo
40	quadraginta	cuarenta	quadragéssimus	cuadragésimo
50	quingaginta	cincuenta	quingagéssimus	quingagésimo
60	sexaginta	sesenta	sexagéssimus	sexagésimo
100	centum	cien	centéssimus	centésimo
1000	mille	mil	millessimus	milesimo

Los primeros diez, los del veinte al cien y el mil, son los más importantes para la formación de palabras derivadas en el español.

Ejercicio 1: Con los siguientes números latinos forma cuatro palabras derivadas en español, con sus significados;

Tres, tria = tres

Triángulo = tres ángulos

Tridente = tres dientes

Trimestre = tres meses

Trilingüe = tres lenguas

Décem = diez

Decimal = cada una de las diez partes

Decenio = período de diez años

Décimo = que sigue del noveno

Unus-una = uno-una

Unilateral = de un solo lado

Unísono = un solo sonido

Uniforme = una sola forma

Viginti = veinte

Vigésima = sistema de dividir de veinte en veinte

Veintena = conjunto de veinte unidades

Vigésimo = cada una de las veinte partes

Mille = mil

Milenio = período de veinte años

Milenario = relativo al milenio

Millar = conjunto de mil unidades

Ejercicio 2- Forma palabras en español con los siguientes números:

Sex = sexenio, sexto, sextuplicar, sexteto, sexagenario.

Quáttuor = cuadrado, cuaternario, cuarteto, cuadrangular, cuadrícula.

Primarius = primero, primogénito, primaria, primate.

Centum = centena, centímetro, centuria, centenario.

Quinqué = quinteto, quinto, quíntuple.

Octo = octava, Octavio, octágono.

Unus = unidad, uniforme, unísono, unanimidad, unificar.

## CAPÍTULO XXI

### PRONOMBRES Y VERBOS LATINOS

Los pronombres sustituyen al nombre para que éste no se repita; se dividen en personales, posesivos, demostrativos, relativos e indefinidos. El español también ha heredado los pronombres.

#### Pronombres Personales

Ego -----yo	Nos-----nosotros	Nos-----otros
Tu-----tú	Vos-----ustedes	Vos-----otros
Ille-----él	Illi-----ellos	
Illa -----ella		
Illud-----ello		

Nota- Estos pronombres personales originalmente fueron pronombres demostrativos.

#### Pronombres Posesivos

Meus---mea----meum	Mio--´mia---mio
Tuus---tua-----tuum	Tuyo---tuya----tuyo
Suus---sua----suum	Suyo---suya----suyo
Noster---nostra---nostrum	Nuestro-nuestra--nuestro
Vester---vestra---vestrum	Vuestro-vuestra--vuestro

#### Pronombres Demostrativos

Iste---ista---istud	Este---esta----esto
---------------------	---------------------

#### Pronombres Relativos

#### Pronombres Indefinidos

Quid-----que		Aliquem---alguien
Quem-----quien		Aliquod-----algo
Qualis-----cual		Certum-----cierto
Quantus-----cuanto		Natam-----nada (natus)
		Qual+quaeras---cualquier

## Verbo Latino

El verbo latino ha heredado los mismos accidentes gramaticales al verbo en español.

Accidentes gramaticales:

Voz	Activa	Pasiva	
Modo	Indicativo	Subjuntivo	Imperativo, Infinitivo
Tiempo	Presente	Pasado	Futuro
Número	Singular, plural		
Persona	1ª, 2ª, 3ª		

En latín los verbos se clasifican en cuatro conjugaciones y en español solo se forman tres conjugaciones.

La primera conjugación termina en *are* y al español pasa como *ar*

La segunda conjugación termina en *ere* y al español pasa como *er*

La tercera y cuarta conjugación terminan en *ere*, *ire* pasan al español como *ir*

Ejemplos: quitando la terminación latina del indicativo y del infinitivo, encontramos la raíz con la que podemos formar palabras en español.

Latín	Español	Derivadas
Clamare	Llamar	Clamar, Aclamar
Fricare	Frotar	Fricción, Friccionar
Docere	Enseñar	Docente, Docto
Nocere	Dañar	Nocivo
Claudere	Cerrar	Claudicar
Regere	Regir	Regente, Regidor
Scribere	Escribir	Escrito, Escribir
Videre	Ver	Vidente, Video
Fallere	Engañar, Faltar	Falla, Fallecer
Gerere	Llevar, producir	Ingerir, Sugerir
Mutare	Cambiar	Inmutar, Mutación

## CAPITULO XXII

### COMPUESTOS EN ESPAÑOL CON PREFIJOS LATINOS

En latín como en español se forman palabras compuestas con partículas latinas. Los prefijos inseparables y los preposicionales,<sup>35</sup> le dan una nueva idea o matiz a la raíz que acompañan, comenzaremos con los prefijos inseparables:

In (im, ir, i) = negación, privación.

Insalubre (sin salud)

Imposible (no es posible)

Irracional (sin razón)

Ne (neg) = negación.

Negocio (negar el ocio)

Neutro (ni uno, ni otro)

Re= aumento repetición, negación, oposición.

Recargar (volver a cargar)

Reprobar (no aprobar)

Ambi (am ante consonante, amb ante vocal) = alrededor.

Ambiente (ir alrededor)

Amputar (cortar alrededor) (podar)

Semi = mitad, casi, medio.

Semilunar (media luna)

Semicírculo (medio círculo)

Sesqui = uno y medio más, una mitad más.

Sesquicentenario (150 años)

Sesquióxido (una mitad más de óxido)

Se = sin, separación.

Seguro (sin cuidado)

Sedución (llevar a un lado aparte)

## PREFIJOS PREPOSICIONALES.

Ab (abs) = alejamiento, separación, negación, fuera.

Aborto (fuera del nacimiento)

Abstemio (no toma)

Ad (a, ac) = proximidad, junto a.

Adúltero (junto a otro) (acercarse a otro)

Aconsejar (dar consejo junto)

Ante (anti, ant) = anterioridad, en frente.

Anteojos (en frente de los ojos)

Antedatar (antes de la fecha)

Circum (circun, circu) = alrededor, en torno de.

Circunstancia (estar alrededor)

Circunferencia (alrededor de la esfera)

Contra = oposición, contrariedad.

Contradecir (decir lo contrario)

Contraponer (poner en contra)

Cum (con, com, co) = unión, simultaneidad, compañía.

Conceder (ceder simultáneamente)

Componer (poner junto)

De = separación, negación.

Deforme (sin forma)

Demente (separación de la mente)

Ex = fuera, negación, privación.

Exhumar (fuera de la tierra)

Exalumno (que ya no es alumno)

Extra = fuera.

Extraordinario (fuera de lo ordinario)

Extraterrestre (fuera de la tierra)

In (im, ir, i) = en, dentro.

Imponer (poner dentro)

Ingerir (llevar dentro)

Inter (intra) = entre, en medio, durante.

Internacional (entre las naciones)

Intravenoso (entre las venas)

Infra = debajo.

Infrahumano (debajo de lo humano)

Inframundo (debajo del mundo)

Ob (o, oc) = delante, contra, intensidad.

Obtener (tener delante)

Objetar (arrojar contra)

Per = intensidad, duración, por medio de.

Perfecto (hacer con intensidad)

Pernoctar (durante la noche)

Pos (post) = después.

Posponer (poner después)

Póstumo (después de la muerte)

Pre = antes, delante.

Prefijo (antes de la raíz)

Predecir (decir antes)

Preter = más allá, fuera de.

Pretérito (pasar a lo largo de ó más allá)

Pretermisión (enviar más allá)

Pro = sustitución, en vez de, en lugar de, delante de.

Pronombre (en vez del nombre)

Proponer (poner en lugar de)

Sub (sa, sas, so, sor, sos, su) = debajo, inferioridad.

Submarino (debajo del mar)

Subdirector (inferior al director)

Super (sobre) = por encima, sobre, grado sumo.

Superestructura (sobre la estructura)

Sobrenatural (por encima de la naturaleza)

Trans (tra, tras) = al otro lado de, a través de, cambio.

Transformar (formar a través de) (cambio de forma)

Transcribir (escribir al otro lado)

Ultra = más allá de, al otro lado, exceso.

Ultramar (más allá del mar)

Ultrarrico (exceso de riqueza)

Vice (vir, viz) = sustitución.

Vicepresidente (sustituye al presidente)

Virrey (sustituye al rey)

Yuxta = junto a.

Yuxtaponer (poner junto a)

Ejercicio 1- Separa los prefijos de cada palabra y escribe el significado que le corresponda en cada caso:

Insomnio (sueño) = prefijo -- **in** = sin sueño

Subcutáneo (piel) = prefijo -- **sub** = debajo de la piel

Permutar (cambiar) = prefijo -- **per** = cambiar por medio

Invocar (llamar) = prefijo -- **in** = llamar en, o dentro

Reprobar (aprobar) = prefijo -- **re** = no aprobar

Ambages (hablar) = prefijo -- **amb**= hablar alrededor, con rodeos (de un tema)

Incoloro = prefijo -- **in** = sin color

Acceder = prefijo -- **ac** = ceder junto a

Cooperar (trabajar) = prefijo -- **co** = trabajar junto a

Ofrècer (llevar) = prefijo -- **o** = llevar delante

Transmutar (cambiar) = prefijo -- **trans** = cambiar al otro lado

Interceptar (atrapar) = prefijo -- **inter** = atrapar entre

Semidiós = prefijo -- **semi** = mitad dios, mitad hombre

Renovar = prefijo -- **re** = volver a nuevo

Absorber = prefijo -- **ab** = sorber fuera de

Antifaz (cara) = prefijo -- **anti** = enfrente de la cara

Deportar (llevar) = prefijo -- **de** = llevar lejos

Extrajudicial = prefijo -- **extra** = fuera de lo judicial

Infrarrojo = prefijo -- **infrar** = debajo de lo rojo

Ultratumba = prefijo -- **ultra** = más allá de la tumba

Subordinar = prefijo -- **sub** = inferioridad en el orden

Ejercicio 2: Escribe los significados de los siguientes prefijos latinos:

Infra = debajo

Re = aumento, repetición, negación

In (im, il, i) = negación, privación

Semi = mitad, casi

Pre = antes, delante

Extra = fuera de

Ab (abs) = negación, fuera de, desde

Ultra (ultrar) = exceso, más allá

De = negación, privación

Ne (neg) = negación

Ad (a, ac) = cerca de, junto a

Cum (con, com, co) = unión, simultaneidad, cooperación

Inter (intra, entre, entrer) = entre, en medio,

Pos (post) = después

Ex = fuera de, negación

Ante (ant, anti) = enfrente, delante

Trans (tras, tra) = a través, más allá, cambio

Ejercicio 3- Forma palabras derivadas en español con los siguientes prefijos, sin repetir los anteriores:

Cicum = circunstancia, circunloquio, círculo, circunflejo, circunferencia.

Ab = abdicar, absoluto, abstraer, abstenerse, absolver.

In = ileso, infame, irresoluto, imposible, improbo.

Sub = subacuático, sospechar, sublingual, suscitar, subordinar.

Re = renovar, rebelde, recopilar, reportar, requeterrico.

Ob = obsequio, occiso, obstruir, obcecación.

Inter = interdigital, interludio, intermedio, intercalar, introspección.

Pro = procurar, proclamar, proteger, producir, propalar.

Ultra = ultranacionalista, ultramundano, ultrarrico, ultratumba.

Ante = antedatar, antecedente, antaño.

## CAPÍTULO XXIII

### DERIVACIÓN CON SUFIJOS LATINOS

La derivación de palabras de origen latino se forma con la raíz y los sufijos,<sup>36</sup> por ejemplo:

Al = relación, dependencia, sitio en que abunda algo.

Oral = sufijo = **al** (relativo a la boca)

Arenal = sufijo = **al** (sitio en que abunda la arena)

Ar = relación, correspondiente a.

Popular = sufijo = **ar** (relativo al pueblo)

Militar = sufijo = **ar** (correspondiente a los soldados)

Ario, ero = oficio, ocupación, conjunto, persona a cuyo favor se cede algo.

Diccionario = sufijo = **ario** (conjunto de voces)

Bibliotecario = sufijo = **ario** (el que se ocupa de los libros)

Ancia, encia = acción, efecto

Fragancia = sufijo = **ancia** (efecto del olor)

Inteligencia = sufijo = **encia** (acción de entender)

Año, ana, ino, ina, ense, es = relación, gentilicio, acción.

Mexicano = sufijo = **año** (gentilicio de México)

Sabatino = sufijo = **ino** (relativo al sábado)

Ble = capacidad, aptitud.

Combustible = sufijo = **ble** (capacidad de quemar)

Laudable = sufijo = **ble** (aptitud de alabar)

Mento, miento = acción, efecto, instrumento, medio.

Testamento = sufijo = **mento** (acción de atestiguar)

Condimento = sufijo = **mento** (instrumento para sazonar)

36.-Cr, Herrera Zápien, Tarsicio y Pimentel A, Julio, *Etimología Grecolatina del Español*. México, Porrúa, 1992. pp. 107

Ción = acción, efecto.

Maduración = sufijo = **ción** (acción de mandar)

Operación = sufijo = **ción** (efecto de obrar)

Tor, dor, triz = el que ejecuta la acción.

Escritor = sufijo = **tor** (el que ejecuta la acción de escribir)

Orador = sufijo = **dor** (el que ejecuta la acción de hablar)

Institutriz = sufijo = **triz** (la que ejecuta la acción de instruir)

Ulo, ula, illo.illa = diminutivos.

Arenilla = sufijo = **illa** (diminutivo de arena)

Párvulo = sufijo = **ulo** (pequeño)

Il = relativo, propio, posibilidad.

Pueril = sufijo = **il** (relativo a los niños)

Frágil = sufijo = **il** (posibilidad de romperse)

Oso = idea de posesión o de abundancia.

Doloroso = sufijo = **oso** (posesión del dolor)

Valioso = sufijo = **oso** (abundante valor)

Ejercicio 1- Separa los sufijos de las siguientes palabras y escribe el significado que le corresponda en cada caso:

Arenilla = sufijo = **illa** = diminutivo.

Bovino = sufijo = **ino** = relativo a los bueyes

Factible = sufijo = **ble** = aptitud par realizarse

Legal = sufijo = **al** = relativo a la ley

Ornamento = sufijo = **mento** = medio para ordenar

Descendencia = sufijo = **encia** = acción de descender

Vocabulario = sufijo = **ario** = conjunto de vocablos

Impostor = sufijo = **tor** = el que ejecuta la acción de imponer

Textil = sufijo = **il** = propio del tejido

Ejercicio 2- Escribe el significado de los siguientes sufijos:

- Ario = relativo, propio, posibilidad
- Ble = capacidad, aptitud
- Ancia, encia = acción, efecto.
- Miento, mento = acción, efecto, medio, instrumento.
- Tor, dor, triz = el que ejecuta la acción.
- Al = relativo, correspondiente, sitio en que abunda algo.
- Año, ana, ino, ina, ense, es = relativo, secta o partido, gentilicio.
- Oso = posesión, abundancia.

Ejercicio 3- Escribe palabras derivadas de los siguientes sufijos:

- Ar = consular, similar, estelar, reticular, militar.
- Ullo, ulla, illo, illa = círculo, cerillo, párvulo, cápsula, castillo.
- Ción = bendición, evolución, perfección, operación.
- Ble = inmueble, movable, viable, notable, divisible.
- Mento, miento = parlamento, temperamento, sedimento, firmamento.
- Al = relación, sitio en que abunda algo, pertenencia, dependencia.
- Ario, ero = oficio, ocupación, conjunto, persona a cuyo favor se cede algo.
- Il = relativo, propio, posibilidad.

## VOCABULARIO LATINO

### Partes del cuerpo

Digitus-digiti = dedo

Digital = (sufijo - al = relativo) relativo a los dedos

Interdigital = (prefijo -inter = entre) entre los dedos

Digitalizar = (sufijo - relativo a) relativo a la acción con los dedos

Lingua-linguae = lengua

Lingüística = (sufijo - ica = ciencia) ciencia de la lengua

Bilingüe = (raíz = dos) dos lenguas

Lingüista = (sufijo - ista = ocupación) el que se ocupa de la lengua

Caput-capitis = cabeza

Capital = (sufijo - al = relativo) relativo a la cabeza o ciudad principal

Decapitar = (prefijo - de = separación) (sufijo -al = relativo) separar la cabeza del cuerpo

Capítulo = (sufijo - ulo = idea de disminución) cabecita

Artus-artus = articulación

Articular = (sufijo - ar = relativo) relativo a las articulaciones

Manus-manus = mano

Manuscrito = (raíz = escrito) escrito a mano

Manufactura = (raíz = hacer) hacer con las manos

Manutención = (raíz = tender) tender la mano

Caro -carnis = carne

Carnicero = (sufijo - ero = ocupación) el que se ocupa de la carne

Carnívoro = (raíz - voro = comer) el que come carne

Dens-dentis = diente

Dentista = (sufijo -ista = ocupación) el que se ocupa de los dientes

Dentífrico = (raíz - frico = frotar) para frotar los dientes

Dental = (sufijo- al = relativo) relativo a los dientes

Pes-pedis = pie

Pedicurista = (raíz - cura = cuidado) cuidado de los pies

Ortopedia = (raíz - orto = recto) pie recto

Bipedo = (prefijo - bi = dos) dos pies

Auris-auris = oreja

Auricular = (sufijo - ulo = diminutivo) oreja pequeña

Aurícula = (sufijo - ula = diminutivo) (sufijo - ar = relativo) relativo a la cavidad pequeña de las orejas

Auditus-auditus = oído

Auditor = (sufijo - tor = el que ejecuta la acción) el que ejecuta la acción de oír

Audiovisual = (raíz = visus = ver) donde se oye y se ve

Cor-cordis = corazón

Cordial = (sufijo - al = relativo) relativo al corazón

Discordia = (prefijo - dis = negación) sin corazón

Concordar = (prefijo - con = simultaneo) junto del corazón

Os-oris = boca

Oral = (sufijo - al = relativo) relativo a la boca

Orador = (sufijo - dor = el que ejecuta la acción) el que ejecuta la acción de hablar

Os-osis = hueso

Osamenta = esqueleto

Pectus-pectoris = pecho

Pectoral = (sufijo - al = relativo) relativo al pecho

Expectorar = (prefijo - ex = fuera) (sufijo - ar = relativo) fuera del pecho

Facies -faciei = cara

Facial = (sufijo - al = relativo) relativo a la cara

Pellis-pellis = piel

Película = (sufijo - ula = diminutivo) piel delgada

Sanguis-sanguinis = sangre

Sanguinario = (sufijo - ario = ocupación) el que se ocupa de la sangre

Consanguíneo = (prefijo - con = simultaneidad) de la misma sangre

Umbilicus-umbilici = ombligo

Umbilical (sufijo - al = relativo) relativo al ombligo

Corpus-corporis = cuerpo

Corporal = (sufijo - al = relativo) relativo al cuerpo

Incorporar = (prefijo - in = en, dentro) en el cuerpo

Corpulento = de gran cuerpo

Sinus-sinus = seno, pecho, cavidad

Sinusitis = (sufijo - itis = inflamación) inflamación de los senos nasales

Sinuoso = (sufijo - oso = abundancia) abundancia de senos

Capillus-capilli = cabello

Capilar = (sufijo - ar = relativo) relativo al cabello

Capiliforme = (raíz = forma) en forma del cabello

Oculus-oculi = ojo

Ocular = (sufijo - ar = relativo) relativo a los ojos

Oculista = (sufijo - ista = ocupación) el que se ocupa de los ojos

Semen-seminis = semilla

Seminario = (sufijo - ario = conjunto, ocupación) conjunto de semillas

## NOMBRES CIENTÍFICOS DE PLANTAS Y ANIMALES.

Los científicos clasificaron a los animales y a las plantas en genero y especie con nombres latinos:

### PLANTAS

<b>Planta</b>	<b>Género</b>	<b>Especie</b>
Verdolaga	(portulaca)	oleracea)
Nopal	(opuntia)	ficus-indica)
Olmo	(ulmus)	campestris)
Clavel	(dianthus)	caryophullus)
Laurel	(laurus)	nobilis)
Aguacate	(persea)	gratissima)
Papayo	(carica)	papaya)
Col	(brassica)	oleracea)
Camelia	(camellia)	japonica)
Hortensia	(hydrangea)	hortensia)
Fresa	(fragaria)	vesca)
Manzano	(malus)	domestica)
Cerezo	(prunus)	avium)
Guayabo	(psidium)	guayaba)

### ANIMALES:

<b>Animal</b>	<b>Género</b>	<b>Especie</b>
Canguro	(macropus)	giganteus)
Chimpancé	(antropopithecus)	troglydytes)
Lobo	(canis)	lupus)
Perro	(canis)	familiares)
Zorro	(vulpes)	culpes)
Oso negro	(ursus)	americanus)

Mapache	(procyen	lotor)
Gato	(felis	catus)
Puma	(puma	concolor)
Hipopótamo	hipopotamus	amphibius
Ciervo	(cervus	elaphus)
Elefante	(loxodonta	africana)
Sapo	(bufo	bufo)

Vocabulario común, utilizado en los vocablos españoles.

#### EJERCICIO:

Formar palabras con cada una de las siguientes raíces latinas:

Anima-animae = alma, ánimo, espíritu, vida.

Animadversión = (raíz- aversión = contra) contra el alma

Desanimado = (prefijo - des = negación) que ha perdido el ánimo

Exánime = (prefijo - ex = negación, fuera) sin ánimo

Animal = (sufijo - al = relativo, perteneciente) perteneciente a la vida

Aqua-aquae = agua

Acuático = (sufijo - ico = relativo) relativo al agua

Acueducto = (raíz - ducto = conducir) conduce el agua

Acuoso = (sufijo - oso = abundancia) abundancia de agua

Acuario = (sufijo - ario = ocupar) lo que se ocupa del agua

Culpa-culpa = culpa

Inculpar = (prefijo - in = dentro) culpar a alguien de

Exculpar = (prefijo - ex = negación, fuera) no tener culpa

Culpable = (sufijo - ble = capacidad, actitud) actitud de culpa

Forma-formae = forma, figura, aspecto.

Deforme = (prefijo - de = negación, privación) sin forma

Transformar = (prefijo - trans = más allá, de otro modo, cambio) cambiar la forma

Formular = (sufijo - ar = relativo) relativo a la forma

Littera-litterae = letra

Literario = (sufijo - ario = relación, ocupación, conjunto) conjunto de letras

Illetrado = (prefijo - in = negación, privación) no (sabe de) letras

Literal = (sufijo - al = dependiente) dependiente de las letras

Cura-curae = cuidado

Manicuro = (raíz - manus = mano) = cuidado de la mano

Pedicuro = (raíz - pedis = pie) = cuidado del pie

Curioso = (sufijo - oso = abundancia) muy cuidadoso

Terra-terrae = tierra

Terráqueo = (raíz - aqua = agua) tierra y agua

Terrateniente = (raíz - tenere = tener, poseer) poseer la tierra

Terrenal = (sufijo - al = relativo) relativo a la tierra

Ager-agri = campo

Agrario = (sufijo - ario = relativo, conjunto, ocupación) el que se ocupa del campo

Agricultura = (raíz - cultura = cultivo) cultivo del campo

Agronomía = (raíz - nomia = norma, ley) leyes del campo

Annus-anni = año

Anuario = (sufijo - ario = conjunto, relativo) conjunto de lo del año

Anual = (sufijo - al = relativo al año) relativo al año

Aniversario = (raíz - versus = volver) volver a lo del año

Fumus-fumus = humo

Fumar = (sufijo - ar = correspondiente) correspondiente al humo

Fumarola = (sufijo - diminutivo) poco humo

Fumigar = (raíz - agere = hacer) hacer humo

Perfumar = (prefijo - per = intensidad) humo intenso

Locus-loci = lugar

Local = (sufijo - al = relativo) relativo a un lugar

Locatario = (sufijo - ario = ocupación) el que se ocupa de un lugar

Dislocar = (prefijo - dis = separación) separar del lugar

Populus-populi = pueblo

Popular = (sufijo - ar = relativo) relativo al pueblo

Populoso = (sufijo - oso = aumentativo) muy del pueblo

Despoblar = (prefijo - des = negación) sin pueblo

Damnum-damni = daño

Damnificado = (raíz - facere = hacer) hacer daño

Damnificar = (sufijo - ar = relativo) relativo al daño

Dañoso = (sufijo - oso = aumentativo) mucho daño

Funis-funeris = muerte, funeral

Fúnebre = (sufijo - bris = relativo) relativo a un funeral

Funerario = (sufijo - ario = oficio) el que se ocupa del funeral

Jus-juris = derecho

Jurisdicción = (raíz - dicere = declarar) declarar el derecho

Prejuizar = (prefijo - pre - antes) juzgar antes

Lex-legis = ley

Ilegal = (prefijo - i = negación) sin ley

Legislador = (raíz - latus = que lleva, sufijo - dor = que hace) que lleva ejecutando la ley

Legal = (sufijo - al = relativo) relativo a la ley

Lumen-luminis = luz

Luminaria = (sufijo - aria = oficio) que se ocupa de la luz

Iluminar = (prefijo - i = dentro, sufijo - ar = relativo) dentro de lo relativo a la luz

Luminoso = (sufijo - oso = abundancia) mucha luz

Nomen-nominis = nombre

Nominal = (sufijo - al = relativo) relativo al nombre

Nomenclatura = (raíz - clamare = llamar) llamar con el nombre

Nómina = nombres

Renombre = (prefijo - re = volver) volver a nombrar

Opus-operis = trabajo, obra

Operar = (sufijo - ar = relativo) relativo al trabajo

Cooperar = (prefijo - co, con) con el trabajo

Maniobrar = (raíz - manus = mano) obras con las manos

Semen -seminis = semilla

Seminario = (sufijo - ario) conjunto de semillas

Diseminar = (prefijo - di = separación, y el sufijo ar - relativo) relativo a la  
separación de semillas.

Vulnus-vulneris = herida

Vulnerar = (sufijo - ar = relativo) relativo a las heridas

Vulnerable = (sufijo - ble = capacidad) capacidad de herir

Invulnerable = (prefijo - in = negación) niega la capacidad de herir

Domus-domus = casa

Domicilio = casa

Doméstico = (sufijo - ico = relativo) relativo a la casa

Mayordomo = (raíz - major = mayor, criado) criado de casa

Sinus-sinus = seno

Sinusitis = (sufijo - itis = inflamación) inflamación de los senos

Sinoso = (sufijo - oso = abundante) senos grandes

Glacies-glacis = hielo

Glacial = (sufijo - al = relativo) relativo al hielo

Glaciar = (sufijo - ar = correspondiente) correspondiente al hielo

Bulla-bullae = bola, burbuja

Bullir = burbujear

Ebullición = (prefijo - ex = fuera) fuera las burbujas

Rebullir = (prefijo - re = repetición) repetición de burbujas

Centrum-centri = centro

Centrifugo = (raíz - fugere = huir) huir al centro

Centrípeto = (raíz - petere = buscar) buscar el centro

Concéntrico = (prefijo - con = unión, sufijo = ico - relativo) relativo unido al  
centro

Frigus-frigoris = frío

Frigorífico = (raíz - facere = hacer) hacer frío

Refrigerar = (prefijo - re = volver) volver a enfriar

Refrigerador = (sufijo - dor = que ejecuta) el que ejecuta y vuelve a enfriar

### **Origen latino de los días y de los meses.<sup>37</sup>**

Días de la semana:

Lunes -----Lunae dies = día de la Luna

Martes -----Martis dies = día de Marte

Miércoles-----Mercurii dies = día de Mercurio

Jueves -----Jovis dies = día de Júpiter

Viernes -----Veneris dies = día de Venus

Sábado-----Saturni dies = día de Saturno

Domingo----- Dominicus = día del señor

37.- Cfr. Torres Lemus, Alfonso. *Etimologías Grecolatinas*, México, Porrúa, 1987, p. 73-74

Meses del año:

- Enero -----Januarius mensis = Jano  
Febrero -----Februarius mensis = sacrificio expiatorio  
Marzo-----Martius mensis = Marte  
Abril -----Aprilis mensis = abrir  
Mayo-----Maius mensis = Maia  
Junio -----Iunius mensis = Juno  
Julio -----Iulius mensis = Julio César  
Agosto-----Augustus mensis = César Augusto  
Septiembre ----September mensis = septem = siete  
Octubre -----October mensis = octo = ocho  
Noviembre ----November mensis = novem = nueve  
Diciembre ----December mensis = decem = diez

# Quinta Unidad

## CAPÍTULO XXIV

### CONSTANTES FUNDAMENTALES DEL ROMANCEAMIENTO

Objetivo de esta unidad:

Que el alumno conozca como evolucionaron las palabras del latín al español, y los fenómenos que se utilizan para cada caso.

Existen muchos factores por los que la lengua española ha cambiado, como los cambios fonéticos, morfológicos, semánticos, la ley del menor esfuerzo al hablar, y la ignorancia; en esta unidad veremos como evolucionaron las palabras del latín al español. A esta evolución de palabras latinas al español se le llama **Romanceamiento**.

Para explicar las reglas y los cambios se usara el latín culto y sus declinaciones, en el caso Acusativo del cual se tomarán las raíces.

Para la evolución de las palabras se tomarán en cuenta estos criterios:

Vocal tónica, es la que está acentuada

Vocal átona, es la que no está acentuada

Vocal protónica, es la que está antes de la vocal acentuada

Vocal postónica, es la vocal que está después de la acentuada,

Las vocales pueden estar al principio, en medio y al final de una palabra.

Consonantes simples, no están junto a otras consonantes y pueden estar al principio de la palabra, en medio o al final.

Consonantes agrupadas son dos o tres consonantes que se encuentran juntas.

Todas estas características de las vocales y de las consonantes nos ayudan a explicar cada uno de los fenómenos, y la evolución que se da en las palabras.

## CAPÍTULO XXV

### FENÓMENOS DEL ROMANCEAMIENTO

Fenómenos básicos:

Permanece (P) una letra que está en latín y permanece en español

Cambio (C) una letra que está en latín y que cambia en español

Supresión (S) una letra que está en latín y que se suprime en español

Adición (A) una letra que no está en latín y que agrega en español

Fenómenos menos frecuentes:

Diptongación (D) una vocal que está en latín se diptonga en español

Reducción (R) dos letras en latín se reducen a una en español

Metátesis (M) una letra cambia de lugar o dos letras cambian entre sí

Yod (Y)" se explicará con ejemplos más adelante

Fenómenos esporádicos:

Asimilación (As) dos letras desiguales en latín se hacen iguales en español

Disimilación (Dis) dos letras iguales en latín se desigualan en español

Analogía (An) una palabra se cambia por el parecido con otra

Grupos especiales (Gr) un grupo de letras se cambia por otro

Ejemplos: (Nota: la L es latín, la F es el fenómeno y la E es el español)

L= S T A T U A M            D E N T E M            G U T T A M

F= A P P P P P S            P D P P S            P C R P S

E= E S T A T U A            D I E N T E            G O T A

## CAPÍTULO XXVI

### EVOLUCIÓN FONÉTICA DE LAS VOCALES Y DE LOS DIPTONGOS LATINOS

Evolución de la vocal tónica: Se conserva pero llega a tener algunas excepciones:

1.- el diptongo latino "AI" se reduce a "E" en español, por ejemplo:

L A I C U M	B A I S U M
P R C P S	P R P C S
L E G O	B E S O

2.- el diptongo "AE" a veces pasa como "IE", por ejemplo:

G R A E C U M	C A E L U M
P P C C C S	P C P C S
G R I E G O	C I E L O

3.- el diptongo "AU" se convierte en "O":

A U R U M	T A U R U M
R P C S	P R P C S
O R O	T O R O

4.- la "E" tónica abierta pasa como "IE":

F E B R E M	M E T U M
P D P P P S	P D C C S
F I E B R E	M I E D O

5.- la "E" y la "I", se intercambian pues ambas se pronuncian con la parte anterior de la boca

L I T T E R Á M	P I L U M
P C R S P A S	P C P C S
L E T R A	P E L O

6. la "O" abierta se cambia por "UE":

M O R T E M	C O R N U M
P D P P P S	P D P P C S
M U E R T E	C U E R N O

7.- la "O" y la "U" se intercambian por la posición con que se pronuncia en la boca:

L U P U M  
P C C C S  
L O B O

L U T U M  
P C C C S  
L O D O

8- Vocal protónica interna se suprime:

C R U D E L I T Á T E  
P P P S P P S C P C S  
C R U E L D A D

L A B O R Á R E  
P P P S P P P S  
L A B R A R

9-Vocal postónica interna se suprime:

F Á B U L A M  
C P P S P P S  
H A B L A

V Í R I D E  
P C P S P P  
V E R D E

10- La vocal E final se suprime si le antecede una consonante que puede ser final en español:

M A R E  
P P P S  
M A R

L A U D A R E  
P R S P P S  
L O A R

## CAPÍTULO XXVII

### EVOLUCIÓN FONÉTICA DE LAS CONSONANTES LATINAS

1- La "F" inicial cambia por "H", pero en palabras cultas se conserva:

F Á B U L A M	F U M U M
C P P S P P S	C P P C S
H A B L A	H U M O

2- Consonantes sordas (P, T, C, Q) intervocálicas, se cambian por sus correspondientes consonantes sonoras (B, D, G.):

A Q U A M	L U P U M
P C P P S	P C C C S
A G U A	L O B O

3-Consonantes sonoras: (V, B, D, G) intervocálicas se suprimen:

R I V U M	R E G A L E
P P S C S	P P S P P S
R I O	R E A L

4-Las consonantes nasales (M, N) y las líquidas (L, R) suelen intercambiarse: y se le da el nombre de metátesis.

M I R Á C U L U M	A N I M A M
P P M P C S M C S	P M S P P S
M I L A G R O	A L M A

5-Las consonantes finales se suprimen excepto la (R, N, L, S).

D A T	A M I C U S
P P S	P P P C C P
D A	A M I G O

6- Consonantes dobles se reducen excepto las dobles (L, R):

M I S S I O N E	A F F E C T U M
P P R P P P S	P R P P P C S
M I S I O N	A F E C T O

7-Cuando una palabra latina comienza con "S" seguida de consonante se le antepone una vocal E al pasar al español.

S	T	A	D	I	U	M	S	P	E	R	O	
A	P	P	P	P	C	S	A	P	P	P	P	
E	S	T	A	D	I	O	E	S	P	E	R	O

8- Los grupos internos, PL, FL, CL, dan origen a LL y reciben el nombre de Grupos Especiales:

PL	O	R	A	R	E	FL	A	M	M	A	M
GR	P	P	P	P	S	GR	P	R	P	S	
LL	O	R	A	R		LL	A	M	A		

9-Los grupos internos M vocal N, M vocal R, dan origen a MBR:

H	O	M	I	N	E	M	S	T	A	M	I	N	E	M
P	P	GR	P	S	A	P	P	P	GR	P	S			
H	O	MBR	E	E	S	T	A	MBR	E					

## CAPÍTULO XXVIII

### FENÓMENO YOD VOCÁLICO Y CONSONÁNTICO

Esto es la unión de la vocales "E" o la "I" breves átonas que siguen a una consonante y a una vocal.

#### YOD VOCÁLICA.

1. Los grupos CE, CI, TE, TI dan origen a la "Z"

L A N	C E A	M	T R I	S T I	T I A	M
P P P	Y P S		P P P	P P C	Y P S	
L A N	Z A		T R I	S T E	Z A	

2.- El grupo LE, LI dio origen a la "J":

F I	L I U	M	P A	L E A	M
C P	Y C S		P P	Y P S	
H I	J O		P A	J A	

3.- El grupo NE, NI, da origen a la "Ñ"

S E	N I O	R	A R	A N E	A M
P P	Y P P		P P P	Y P S	
S E	Ñ O	R	A R	A Ñ A	

#### YOD CONSONÁNTICA.

1.-El grupo C vocal L, da origen a la "J":

O	C U L	U M	A U	R I	C U L	A M
P	Y C S		R	P C	Y P S	
O	J O		O	R E	J A	

2.- La "X" intervocálica da origen a la "J":

E	X E	M P L	U M	D I	X U	M
P	Y P P	P P C	S	P P	Y C	S
E	J E	M P L	O	D I	J O	

3.- El grupo "CT" da origen a la "CH":

O C T U M  
P Y C S  
O C H O

N O C T E M  
P P Y P S  
N O C H E

4.- Los grupos GN, MN, NN, dan origen a la "Ñ":

S O M N U M  
P D Y C S  
S U E Ñ O

L I G N A M  
P C Y P S  
L E Ñ A

A N N U M  
P Y C S  
A Ñ O

5.-El grupo DI da origen a la "Z" y a la "Y"

G A U D I U M  
P R Y C S  
G O Z O

R A D I U M  
P P Y C S  
R A Y O

## CAPÍTULO XXIX

### FENÓMENOS FONÉTICOS ESPECIALES

1- Asimilación, una letra se asemeja o se iguala con otra:

M	E	N	S	A	A	D	S	E	N	T	I	R
P	P	A	S	P	P	A	S	P	P	P	P	P
M	E	S	S	A	A	S	S	E	N	T	I	R
			R				R					
M	E	S	A		A	S	E	N	T	I	R	

2- Disimilación, una letra se hace diferente a otra:

F	O	R	M	O	S	U	A	R	B	O	R	E
C	DIS	P	P	P	P	C	P	P	P	P	DIS	S
H	E	R	M	O	S	O	A	R	B	O	L	

3-Analogía, una palabra se forma por el parecido con otra:

Los ejemplos más conocidos son con los días de la semana:

L	U	N	A	DIES	M	E	R	C	U	R	I	DIES
P	P	P	S	AN	P	D	P	P	C	M	S	AN
L	U	N		ES	M	I	E	R	C	O	L	ES

4-Grupos especiales- un grupo de letras se cambia por otro:

P	L	O	R	A	R	E	F	E	M	I	N	A	M
GR	P	P	P	P	S		C	P	GR	P	S		
L	L	O	R	A	R		H	E	M	B	R	A	

### Fenómenos Fonéticos de Adición (A)

Prótesis, consiste en aumentar una letra al principio de la palabra:

	R	U	G	A		S	P	I	G	A	
A	P	P	P	P		A	P	P	P	C	P
A	R	R	U	G	A	E	S	P	I	G	A

Epéntesis, aumenta letras en medio de la palabra:

L A C U S T A  
P P A C C P P P  
L A N G O S T A

T O N U  
P A D P C  
T R U E N O

Fenómenos Fonéticos de Supresión.

Aféresis, consiste en eliminar sonidos al principio de palabra:

E L E M O S I N A  
S P C P P P S P P  
L I M O S N A

E M E R I T A  
S P P P P C P  
M E R I D A

Síncopa, elimina sonidos en medio de palabra:

C A L I D U  
P P P S P C  
C A L D O

L E G E R E  
P P S P P S  
L E E R

Apócope, hace desaparecer algunos sonidos al final de la palabra:

D O L O R E  
P P P P P S  
D O L O R

A M A T  
P P P S  
A M A

## EJERCICIOS GENERALES DEL ROMANCEAMIENTO:

Utilizando las reglas del Romanceamiento, ya explicadas con anterioridad realiza los siguientes ejercicios, explicando los pasos necesarios

- |               |  |
|---------------|--|
| M A U R U     | El diptongo AU                                       |
| P R P C       | hace una reducción de                                |
| M O R O       | dos vocales a una.                                   |
|               | U se intercambia por la O.                           |
|               |  |
| L U T U M     | La consonante sorda T intervocálica se cambia por su |
| P C C C S     | correspondiente consonante sonora D,                 |
| L O D O       | Consonante simple M final se suprime.                |
|               |  |
| F E C I       | F inicial generalmente cambia por H                  |
| C M P M       | La E y la I se intercambiaron                        |
| H I C E       |  |
|               |  |
| L A U D A R E | El diptongo AU se reduce por O                       |
| P R S P P S   | Consonante sonora D intervocálica se suprime         |
| L O A R       | La vocal E final se suprime si le antecede una       |
|               | consonante que puede ser final en español            |
|               |  |
| Á N I M A M   | La N cambia por metátesis simple a L                 |
| P M S P P S   | La I por ser vocal postónica interna se suprime      |
| A L M A       | La consonante M final se suprime                     |
|               |  |
| H U M E R U   | El grupo M vocal R cambia por Grupos Especiales      |
| P C GR C      | a MBR  |
| H O MBR O     | La U y la O se intercambian                          |
|               |  |
| S P E C U L U | Cuando la palabra en latín comienza con S en         |
| A P P P Y C   | español se le antepone una E                         |
| E S P E J O   | C vocal L por fenómeno de Yod da J                   |
|               |  |
| F O L I A M   | F inicial generalmente cambia por H                  |
| C P Y P S     | El grupo interno LI por fenómeno de Yod da J         |
| H O J A       | Consonante simple final se suprime                   |

S E C U R I T A T E  
P P C P P P C P C S  
S E G U R I D A D

Consonantes sordas C, T intervocálicas se cambian por su correspondiente consonante sonoras G, D La vocal E final se suprime si le antecede una consonante que puede ser final en español

A F F Á B I L E  
P R P P S P P  
A F A B L E

Consonantes dobles se reducen  
Vocal postónica interna se suprime

FL A M M A M  
GR P R P S  
LL A M A

Los grupos iniciales FL cambian por los Grupos Especiales a LL  
Consonantes dobles se reducen

F O R T E M  
P D P P P S  
F U E R T E

La vocal O se diptonga en español por UE  
Consonante simple final se suprime

M I R Á C U L U  
P P M P C M C  
M I L A G R O

La R y la L se intercambian por metátesis reciproca  
La U y la O se intercambian  
La vocal U es postónica intermedia y se suprime

A P E R Í R E  
P C S P P P S  
A B R I R

Consonante sonora P se cambia por su sonora B cuando es intervocalica  
La vocal E intermedia se suprime porque es protónica y la vocal E final se suprime porque antes que ella hay una consonante que puede ser final en español.

F E R R U M  
C D P P C S  
H I E R R O

La F inicial generalmente cambia por H  
La vocal E latina se diptonga en español IE  
La U y la O se intercambian  
Consonante simple final se suprime

S O M N U M  
P D Y C S  
S U E Ñ O

La O se diptonga en UE  
El grupo MN por fenómeno de Yod pasa como Ñ  
La U y la O se intercambian  
Consonante simple final se suprime

V É N E R I S  
P D M S M AN  
V IE R N ES

La E se diptonga en IE  
La M y la R se hacen una metátesis recíproca  
La e intermedia se suprime porque es una vocal postónica  
La terminación IS DIES se cambian por Analogía con los demás días de la semana

N O C T E M  
P P Y P S  
N O CH E

El grupo CT por fenómeno de Yod pasa como CH  
La M consonante simple final se suprime

L E G A L I T Á T E  
P P S P P S P P C S  
L E A L T A D

La consonante sonora G intervocálica se suprime  
Vocal I protónica interna se suprime  
Consonante sorda T intervocálica se cambia por su consonante sonora D  
La vocal E final se suprime por que le antecede una consonante que puede ser final en español.

P E R Í C U L U M  
P P M P C S M C S  
P E L I G R O

Las consonantes nasales R y L por metátesis se intercambian  
La vocal U postónica interna se suprime  
La vocal U y la O se intercambian  
Consonante simple final se suprime.

C U N I C U L U M  
P C P C Y C S  
C O N E J O

La U pasa como O al español  
El grupo C vocal L por Yod consonántica da J  
Consonante simple M final se suprime

F E M I N A M  
C P GR P S  
H E MBR A

F inicial generalmente cambia por H  
El grupo interno M vocal N por los grupos especiales cambian a MBR  
Consonante simple final se suprime.

F O R M O S U M  
C DIS P P P P C S  
H E R M O S U

F inicial generalmente se cambia por H  
La vocal O por disimilación cambia por E  
La U y la O se intercambian  
Consonante simple final se suprime

M I R A B I L L A  
P A S P P P P P P P  
M A R A V I L L A

La vocal I por asimilación con la A se iguala

H O D I E  
P P Y S  
H O Y

El grupo DI por Yod consonántica da Y  
La vocal E final se suprime por que antes que ella hay una consonante que puede ser final en español.

## CAPÍTULO XXX<sup>38</sup>

### PALABRAS CULTAS Y POPULARES

La diferencia entre palabras cultas y palabras populares, consiste en que las populares son el resultado de la evolución de las palabras latinas y las cultas son el resultado de la adaptación.

Palabra culta, es la palabra que entró al español cuando ya estaba formada, por lo tanto sufrió leves modificaciones.

Palabra popular, entro al español cuando iniciaba la formación del español, por lo tanto sufrió grandes modificaciones.

Ejemplos y ejercicios: Escribir en la línea la letra que le corresponda según el caso: (C- culta, P- popular)

Palabra latina	Español	Español
Apertura	apertura <u>C</u>	abertura <u>P</u>
Acre	agrio <u>P</u>	acre <u>C</u>
Calidus	cálido <u>C</u>	caldo <u>P</u>
Clamare	llamar <u>P</u>	clamar <u>C</u>
Clavicula	clavícula <u>C</u>	clavija <u>P</u>
Delicatus	delgado <u>P</u>	delicado <u>C</u>
Dominicus	dominico <u>C</u>	domingo <u>P</u>
Fincare	fincar <u>C</u>	hincar <u>P</u>
Focus	fuego <u>P</u>	foco <u>C</u>
Frigidus	frío <u>P</u>	frígido <u>C</u>

38.- El objetivo de este capítulo es que el alumno pueda identificar las palabras cultas y las populares, después de adquirir los conocimientos de la cuarta y quinta unidad.

Ligare	ligar <u>C</u>	liar <u>P</u>
Limitare	lindar <u>P</u>	limitar <u>C</u>
Masticare	masticar <u>C</u>	mascar <u>P</u>
Próximus	próximo <u>C</u>	prójimo <u>P</u>
Recuperare	recobrar <u>P</u>	recuperar <u>C</u>
Spátula	espada <u>P</u>	espátula <u>C</u>
Aurícula	auricular <u>C</u>	oreja <u>P</u>
Cuagulare	coagular <u>C</u>	cuajar <u>P</u>
Cremare	quemar <u>P</u>	cremar <u>C</u>
Capitulus	cabildo <u>P</u>	capítulo <u>C</u>
Opera	ópera <u>C</u>	obra <u>P</u>
Laborare	labrar <u>P</u>	laborar <u>C</u>
Macula	mácula <u>C</u>	mancha <u>P</u>
Crypta	gruta <u>P</u>	cripta <u>C</u>
Directus	directo <u>C</u>	derecho <u>P</u>
Concilium	concilio <u>C</u>	consejo <u>P</u>
Anima	alma <u>P</u>	ánima <u>C</u>

## CAPÍTULO XXXI

### LOCUCIONES LATINAS.

En nuestro idioma, en el habla común se usan algunas palabras y frases latinas; estas expresiones se utilizan en principalmente para dar belleza a los escritos. Por ejemplo:

Ex abrupto = bruscamente, algo inesperado.

Consummátum est = todo está terminado, algo inesperado.

Ex professo = a propósito, con toda intención.

Ipsa facto = por el mismo hecho.

Interpósito = interpuesto

Ex cátedra = desde la cátedra.

A priori = antes de

A posteriori = después de.

Ad hoc = para esto, a propósito de esto.

Ad interim = entre tanto.

Ad litteram = a la letra, literalmente.

Ad pedem litterae = al pie de la letra.

Ad metallas = a las minas.

Ad leones = a los leones.

Addenda = lo que hay que agregar.

Agenda = lo que debe hacerse.

Alea iacta est = la suerte está echada.

Alere flammis = alimentar las flamas.

Alias = sobrenombre o por otro nombre.

Alter ego = el otro yo

Amici, diem peridi = amigos, he arruinado un día.

Ante meridiem = (a.m.) antes del meridiano.

Post meridiem = (p.m.) pasado del meridiano.

Ars longa, vita brevis = el arte es largo, la vida breve.

Bis dat qui cito dat = el que da rápido da dos veces.

Caeca invidia est = la envidia es ciega.  
Conditio sine qua non = condición indispensable.  
Cui bono = ¿a quién beneficia?  
Currículum vitae = el curso o la historia de la vida.  
De facto = de hecho.  
De iure = de derecho.  
Dura lex, sed lex = la ley es dura, pero es la ley.  
Déficit = falta o faltante.  
Educando = persona que va a ser educada.  
Ego me bene habeo = estoy bien.  
Et caetera = y lo demás, y el resto, etcétera.  
Examinando = persona que va a ser examinada.  
Ex abrupto = de improviso o brúscamente.  
Ex professo = a propósito.  
Fama volat = la fama vuela.  
Festina lente = apresúrate lentamente.  
Frater, ave atque vale = hermano hola y adiós.  
Grosso modo = de manera general.  
Gutta cavat lapidem = la gota perfora la piedra.  
In fraganti = en el acto.  
Inter nos = entre nosotros.  
Ipsa scientia potestas est = el conocimiento, por sí mismo, es poder.  
Ipso facto = por el hecho mismo.  
Lapsus calami = error al escribir.  
Lapsus linguae = error al hablar  
Lapsus mentis = error o confusión mental.  
Lato sensu = en sentido amplio  
Mare magnum = desorden.  
Memorando = recordatorio, lo que se ha de recordar.  
Mens sana in corpore sano = mente sana en cuerpo sano.

Militat omnis amans et habet sua castra Cupido = todo amante es un soldado y  
Cupido tiene sus cuarteles.

Modus vivendi = modo de vivir.

Moto proprio = por iniciativa propia.

Nota bene = fijate bien.

Odi et amo = odio y amo.

Ora et labora = reza y trabaja.

Panem et circenses = pan y circo.

Peccata minuta = pequeños errores.

Sic = así.

Sui generis = a su modo.

Versus = contra o en contra de.

## Conclusiones.

Gracias al conocimiento de las lenguas latina y griega se puede estudiar ampliamente las Etimologías Grecolatinas del Español y con ello entregar estos conocimientos a muchas generaciones de alumnos de preparatoria.

Y si logro que por lo menos un pequeño porcentaje entiendan, le gusten y aprecien las etimologías, me doy por bien servida, pero seguiré luchando para que no sea un pequeño porcentaje.

Y si con estos apuntes lo puedo lograr, agradeceré de todo corazón esta oportunidad, reconozco que saber escribir un libro de texto es difícil y por ello va mi admiración y respeto para todos los autores de textos que como los profesores Tarsicio Herrera Zapien y Julio Pimentel escritores de un sinnúmero de textos.

## Bibliografía Básica Consultada

- Barragán Camarena, Jorge, *Etimologías Grecolatinas*, México, Publicaciones Cultural, 1999.
- Camacho Becerra, Heriberto, et al. , *Manual de Etimologías Grecolatinas*, México, Limusa, 1993.
- De Gasperín, Roberto Rodolfo, et.al. , *Etimologías*, México, Trillas, 1980.
- Herrera Contreras, Jesús y Ramírez Herrera, Gabriel, *Opúsculos de Etimologías*, México, UAEM, 1988.
- Herrera Zapién, Tarsicio y Pimentel A, Julio, *Etimologías Grecolatinas del Español*, México, Porrúa, 1992.
- Herrera Zapién, Tarsicio. *La Doble Perspicacia Etimológica*. México. UNAM. 1997.
- Lechuga Tellez, Marcela y H, Ibar, Maria Luisa, *Etimologías Grecolatinas, Teoría y Praxis*, México, Ducere, 1998.
- Mateos Muñoz, Agustín, *Etimologías Grecolatinas del Español*, México, Esfinge, 1987.
- Mateos Muñoz, Agustín, *Etimologías Latinas del Español*, México, Esfinge, 1965.
- Mateos Muñoz, Agustín, *Etimologías Griegas del Español*, México, Esfinge, 1965.
- Romero Rafael, *Nociones de Etimología Greco-Latina-Castellan*, México, 1880.
- Torres Lemus, Alfonso, *Etimologías Grecolatinas*, México, Porrúa, 1987.
- Vallejos Dellaluna, Alma, M, T, *Etimologías Grecolatinas del Español*, México, Mc Graw-Hill, 2004.

## Bibliografía Suplementaria

- Aznar R., José I y Alarcón R, Tania, *Etimologías Grecolatinas*, México, Pearson Educación, 2005.
- G, Capellanes, *Guía de Conversación Latina*, España, Barcelona, 1936.
- C, Pecina, José, *Etimologías*, México, Mc Graw-Hill, 1998.
- Eco, Humberto, *Cómo Se Hace Una tesis*, México, Gedisa, 1992.
- Frangos, Demetrio, *Gramática Griega Teórico Práctica*, México, Porrúa, 1974.
- Gómez de Silva, Guido, *Breve Diccionario Etimológico de la Lengua Española*, México, Fondo de Cultura Económica, 1991.
- Lancha, José Manuel y Semper, Tereşa, *Diccionario de Ciencias Naturales Usos y Etimologías*, México, Siglo XXI, 2000.
- Lázaro Carreter, Fernando, *Diccionario de Terminos Filológicos*, Madrid, Gredos, 1971.
- Mateos Muñoz, Agustín, *Gramatica Latina*, México, Esfinge, 1980.
- Rodríguez Castro, Santiago, *Diccionario Etimológico*, México, Trillas, 1989.
- Vital Ramírez, Crisanta, *Etimologías Grecolatinas del Español*, México, Oxford, 2006.